

SUPREME SWEEP™ TURBO  
4105



# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR SWEEPER.

When using an electrical appliance, basic precautions should be observed, including the following:

### WARNING

#### TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY:

- » Do not use outdoors or on wet surfaces.
- » Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- » Do not use for any purpose other than described in this User's Guide. Use only manufacturer's recommended attachments.
- » Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, have it repaired at an authorized service center.
- » Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- » Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

- » Use charger unit only in standard electrical outlet (120v - 60hz).
- » Do not handle charger, including charger plug and charger terminal with wet hands.
- » Disconnect from charger before maintenance or cleaning.
- » Do not charge the unit outdoors.
- » Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
- » Do not incinerate the appliance even if it severely damaged. The batteries can explode in a fire.
- » Do not put any object into opening.
- » Do not use with any opening blocked.
- » Keep openings free of dust, lint, hair and anything that may reduce airflow.
- » Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- » Use extra care when cleaning stairs.
- » Do not use to pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, gasoline, kerosene, etc.) or use in areas where they may be present.
- » Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.).
- » Do not use vacuum cleaner in an enclosed space filled with vapors given off by oil base paint, paint thinner, some moth proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
- » Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
- » Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- » Use only on dry, indoor surfaces. This product contains rechargeable nickel cadmium batteries. Do not incinerate batteries or they will explode when exposed to high temperatures. Battery cell leaks can occur under extreme conditions. If battery cell contents come in contact with the skin, wash immediately with soap and water, then neutralize with a mild acid such as vinegar or lemon juice. If battery cell contents get into the eyes, flush immediately with clean water for a minimum of 15 minutes. Seek medical attention.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

This model is for household use only.

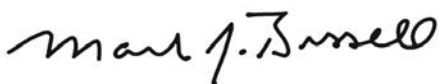
# Thanks for buying a BISSELL sweeper

We're glad you purchased a BISSELL sweeper. Everything we know about floor care went into the design and construction of this complete, high-tech home cleaning system.

Your BISSELL sweeper is well made, and we back it with a limited one-year guarantee. We also stand behind it with a knowledgeable, dedicated Consumer Care department, so, should you ever have a problem, you'll receive fast, considerate assistance.





My great-grandfather invented the floor sweeper in 1876. Today, BISSELL is a global leader in the design, manufacture, and service of high quality homecare products like your BISSELL sweeper.

Thanks again, from all of us at BISSELL.



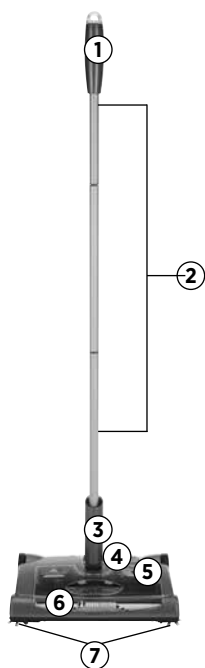
Mark J. Bissell  
Chairman & CEO

Safety Instructions.....	2
Product View.....	4
Assembly .....	4-5
Operations .....	5
Maintenance & Care .....	6
Guarantee.....	7
Consumer Care.....	7

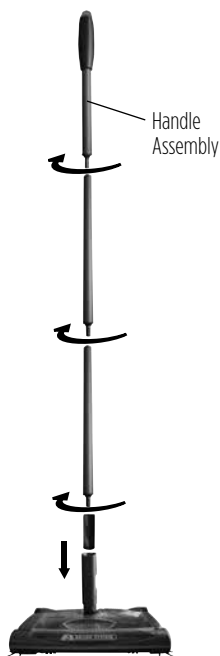
	<b>WARNING</b>	<b>RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY.</b>
	<b>TIP</b>	<b>NOTE OR HINT WHICH IS NOT ESSENTIAL BUT MAY IMPROVE USABILITY.</b>
	<b>GUIDE</b>	<b>READ USER GUIDE FOR COMPLETE SAFETY AND USER INSTRUCTIONS.</b>
	<b>WEEE</b>	<b>DO NOT THROW THE APPLIANCE AWAY WITH THE NORMAL HOUSEHOLD WASTE AT THE END OF ITS LIFE, BUT HAND IT IN AT AN OFFICIAL COLLECTION POINT FOR RECYCLING. BY DOING THIS YOU WILL HELP TO PRESERVE THE ENVIRONMENT.</b>



# EN Product View



- 1 Handle Grip
- 2 Metal Extension Handle
- 3 Handle Clip
- 4 Power Switch
- 5 Dirt Cup
- 6 Rotating Brush
- 7 Dual Edge Cleaning Brushes
- 8 Charging Cord with DC Adapter Plug
- 9 Charging Port
- 10 Charging Indicator Light



**⚠ WARNING**  
Plastic film can be dangerous. To avoid danger of suffocation, keep away from babies and children.

**⚠ WARNING**  
To reduce the risk of electric shock, turn power switch off and disconnect polarized plug from electrical outlet before performing maintenance or troubleshooting checks.

**⚠ WARNING**  
Do not plug in your sweeper until you are familiar with all instructions and operating procedures.

## Assembly

Your sweeper requires very little assembly. Remove it from the box and check it against the illustration to familiarize yourself with the components listed. The exploded view drawing with part names will also be helpful if you should need to order a part at a later time.

**1.** Assemble the handle by screwing together two pieces of the metal extension handle. Place the colored handle grip on top of the metal extension assembly and twist clockwise until secure. Screw the handle clip into the bottom of the metal extension handle assembly.

**⚠ WARNING**  
Electric/electronic appliances should not be subjected to extreme temperatures or high humidity. Do not store the EasySweep in bathing areas or close to stoves, furnaces or radiators.

# Assembly

2. Place bottom of handle clip into the opening at the top of the sweeper. Push firmly until the button at the bottom “clicks” into place in the opening.

3. Your sweeper must be fully charged before using. To charge the unit, plug the DC adapter into a standard electrical outlet (220-240 V – 50/60 Hz); plug the opposite end into the charging port on the back side of your sweeper. The charging indicator light will illuminate when properly connected and will not turn off when fully charged. The sweeper is now charging.

**NOTE: The Power Switch must be in the OFF position when charging.**

## Charging the battery

1. When completely charged, your sweeper provides up to 60 minutes of full cleaning power.

2. When charging for the first time, allow to charge uninterrupted for at least 16 hours. Thereafter, charge at least 12 hours to renew the battery. The charging indicator light will illuminate when properly connected and will not turn off when fully charged.

**NOTE: The power switch must be in the OFF position when charging.**

3. Decreased operating time may indicate the battery has built up a charging resistance. To recharge, first completely exhaust the battery, recharge it, then exhaust it again before recharging a second time. This procedure may be required more than once.

4. When charging is complete, be sure to unplug your sweeper from the charger.



Plug into charging port on the motor side of the Supreme Sweep Turbo.

## ATTENTION

If your battery still fails to recharge or does not hold a charge of normal duration, call:

BISSELL Consumer Care  
0344-888-6644

Monday - Thursday 9am - 5pm

Friday 9am - 4pm

Or visit our website at:  
[www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

# Operations

## Using your sweeper

Your sweeper is a quick and easy way to clean your bare floors and carpet.

1. Tip back the handle into typical use position and gently tap the power switch on the sweeper with your foot.

**NOTE: The unit will not turn on if the dirt cup is not secure.**

2. To clean small areas, detach the handle by depressing the handle clip button where the bottom of the handle slides into the sweeper and pull the entire handle assembly out. Use the sweeper by holding the built-in hand grip.

3. When done, replace the handle (if detached) and store for the next use.

## ⚠️ WARNING

Sweeper will not pick up crayons, marbles, and other large or hard objects.



# Maintenance & Care

## Emptying dirt cup

1. Make sure that the sweeper is in the "OFF" position.
2. With the sweeper facing toward you, lift the dirt cup out.
3. Carry the dirt cup to a waste container and empty.
4. Replace the dirt cup by gently pressing it into the foot of the sweeper. Make sure that it fits securely.
5. Clean exterior surfaces with a soft cloth dampened with water only. Do not use a strong detergent or other cleaner - this may damage the finish. Always unplug the sweeper from the electrical outlet before cleaning the surface.

## WARNING

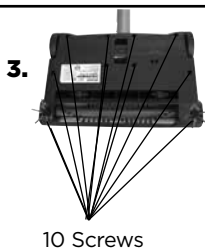
To reduce the risk of electric shock, turn power switch off and disconnect polarized plug from electrical outlet before performing maintenance or troubleshooting checks.



## Battery removal and disposal

**NOTE: It is required that the battery be removed from the sweeper before it is disposed of.**

1. Important: Unplug charger.
2. Remove handle and dirt cup.
3. Remove (10) Phillips head screws on the bottom cover as shown in picture.
4. Separate top and bottom cover.
5. Remove wire connectors from the battery pack.
6. Keep battery pack together - DO NOT separate individual batteries. For specific disposal instructions, please contact your local authorities for requirements and regulations on safe disposal or recycling facilities in your area.
7. Discard remainder of product.



## WARNING

This product contains a nickel-cadmium (Ni-Cd) rechargeable battery pack. According to Federal and State regulations, removal and proper disposal of Ni-Cd batteries is required.

# Consumer Guarantee

This Guarantee only applies outside of the USA and Canada. It is provided by BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL").

This Guarantee is provided by BISSELL. It gives you specific rights. It is offered as an additional benefit to your rights under law. You also have other rights under law which may vary from country to country. You can find out about your legal rights and remedies by contacting your local consumer advice service. Nothing in this Guarantee will replace or lessen any of your legal rights or remedies. If you need additional instruction regarding this Guarantee or have questions regarding what it may cover, please contact BISSELL Consumer Care or contact your local distributor.

This Guarantee is given to the original purchaser of the product from new and is not transferable. You must be able to evidence the date of purchase in order to claim under this Guarantee.

## Limited One-Year Guarantee

Subject to the \*EXCEPTIONS AND EXCLUSIONS identified below, BISSELL will for one year from the date of purchase by the original purchaser repair or replace (with new or remanufactured components or products), at BISSELL's option, free of charge, any defective or malfunctioning part or product.

BISSELL recommends that the original packaging and evidence of the date of purchase be kept for the duration of the Guarantee period in case the need arises within the period to claim on the Guarantee. Keeping the original packaging will assist with any necessary re-packaging and transportation but is not a condition of the Guarantee.

If for your product is replaced by BISSELL under this Guarantee, the new item will benefit from the remainder of the term of this Guarantee (calculated from the date of the original purchase). The period of this Guarantee shall not be extended whether or not your product is repaired or replaced.

### \*EXCEPTIONS AND EXCLUSIONS FROM THE TERMS OF THE GUARANTEE

This Guarantee applies to products used for personal domestic use and not commercial or hire purposes. Consumable components such as filters, belts and mop pads, which must be replaced or serviced by the user from time to time, are not covered by this Guarantee.

This Guarantee does not apply to any defect arising from fair wear and tear. Damage or malfunction caused by the user or any third party whether as a result of accident, negligence, abuse, neglect, or any other use not in accordance with the User Guide is not covered by this Guarantee.

An unauthorised repair (or attempted repair) will void this Guarantee whether or not damage has been caused by that repair/attempt.

Removing or tampering with the Product Rating Label on the product or rendering it illegible will void this Guarantee.

SAVE AS SET OUT BELOW BISSELL AND ITS DISTRIBUTORS ARE NOT LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE THAT IS NOT FORESEEABLE OR FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE ASSOCIATED WITH THE USE OF THIS PRODUCT INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOSS OF PROFIT, LOSS OF BUSINESS, BUSINESS INTERRUPTION, LOSS OF OPPORTUNITY, DISTRESS, INCONVENIENCE OR DISAPPOINTMENT. SAVE AS SET OUT BELOW BISSELL'S LIABILITY WILL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT.

BISSELL DOES NOT EXCLUDE OR LIMIT IN ANY WAY ITS LIABILITY FOR (A) DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY OUR NEGLIGENCE OR THE NEGLIGENCE OF OUR EMPLOYEES, AGENTS OR SUBCONTRACTORS; (B) FRAUD OR FRAUDULENT MISREPRESENTATION; (C) OR FOR ANY OTHER MATTER WHICH CANNOT BE EXCLUDED OR LIMITED UNDER LAW.

## Consumer Care

**If your BISSELL product should require service or to claim under our Limited One-Year Guarantee, please visit:**

### Website or E-mail:

[www.UK.BISSELL.com](http://www.UK.BISSELL.com)

### For UK inquiries:

Telephone: 0344 888 6644

Monday - Thursday 9am - 5pm

Friday 9am - 4pm

BISSELL Homecare (Overseas) Inc.  
Ground Floor

226 Berwick Avenue

Slough, Berkshire, SL1 4QT

United Kingdom

**Accessories are available for purchase.**

**To purchase visit [www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)**

## Visit the BISSELL website: [www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

When contacting BISSELL, have model number of cleaner available.

Please record your Model Number: \_\_\_\_\_ Please record your Purchase Date: \_\_\_\_\_

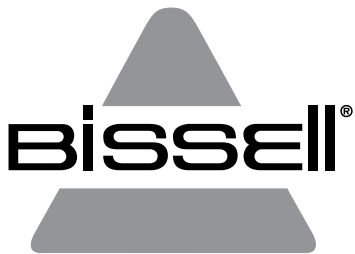
**NOTE: Please keep your original sales receipt. It provides proof of the date of purchase in the event of a Guarantee claim. See Guarantee for details.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
All rights reserved. Printed in China  
Part Number 160-6019 Rev 05/15  
Visit our website at: [www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO

4105



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE ASPIRATEUR

L'usage de tout appareil électrique vous oblige à des précautions de base y compris les suivantes:

### **AVERTISSEMENT**

#### **POUR REDUIRE TOUT RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ELECTRIQUE, OU DE BLESSURE:**

» Ne pas utiliser à l'extérieur ou sur des surfaces humides.

» Ne pas autoriser à être utilisé comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsqu'il est utilisé par ou à proximité des enfants.

» Ne pas utiliser à des fins autres que celles décrites dans le Guide de l'utilisateur. Utilisez uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.

» Ne pas utiliser si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, est tombé, est endommagé, a été laissé dehors ou est tombé dans l'eau, le faire réparer dans un centre de service autorisé.

» Ne pas tirer ou transporter par le câble d'alimentation, utiliser le câble d'alimentation comme une poignée, fermer une porte sur le câble d'alimentation ou tirer le câble d'alimentation autour de

rebords ou coins aigus. Ne pas rouler le câble d'alimentation sur l'appareil. Éloignez le câble d'alimentation des surfaces chauffées.

» Ne pas débrancher en tirant sur le câble d'alimentation. Pour débrancher, saisir la fiche et non le câble d'alimentation.

» Utilisez le chargeur uniquement dans une prise électrique standard (120 V - 60 Hz).

» Ne pas manipuler le chargeur, y compris la prise du chargeur et la borne du chargeur avec les mains humides.

» Débranchez l'appareil du chargeur avant l'entretien ou le nettoyage.

» Ne pas charger l'appareil à l'extérieur.

» Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger.

» Ne pas brûler l'appareil même s'il est sévèrement endommagé. Les batteries peuvent exploser au contact du feu.

» Ne pas mettre d'objet dans l'ouverture.

» Ne pas utiliser quand l'ouverture est bloquée.

» Garder les ouvertures libres de poussière, de peluches, de cheveux et tout ce qui peut entraver le flux d'air.

» Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps loin des ouvertures et des pièces mobiles.

» Redoubler de prudence lors du nettoyage des escaliers.

» Ne pas utiliser pour ramasser les matériaux inflammables ou combustibles (liquide à briquet, essence, kérosène, etc.) ou dans des endroits où ils peuvent se trouver.

» Ne pas aspirer des matières toxiques (chlore, ammoniac, déboucheur, etc.).

» Ne pas utiliser l'aspirateur dans un espace fermé rempli de vapeurs de peinture de base à l'huile, de diluant de peinture, de certaines substances contre les mites, de poussières inflammables ou d'autres vapeurs explosives ou toxiques.

» Ne pas ramasser des objets durcis ou pointus tels que le verre, les clous, les vis, les pièces de monnaie, etc.

» Ne pas ramasser tout ce qui brûle ou fume, comme les cigarettes, les allumettes ou les cendres chaudes.

» Utiliser uniquement sur des surfaces intérieures sèches. Ce produit contient des batteries au nickel-cadmium rechargeables. Ne pas incinérer les batteries pour éviter les risques d'explosion quand elles sont exposées à des températures élevées.

Les fuites de batteries cellulaires peuvent se produire dans des conditions extrêmes. Si le contenu des cellules de la batterie entre en contact avec la peau, laver immédiatement avec de l'eau et du savon, puis neutraliser avec un acide doux comme le vinaigre ou le jus de citron.

Si le contenu des cellules de la batterie entre dans les yeux, rincer immédiatement à l'eau propre pour un temps minimum de 15 minutes. Consulter un médecin.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE ULTERIEUR

Ce modèle est uniquement à usage domestique.

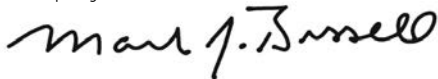
# Merci pour l'achat d'un aspirateur BISELL

Nous sommes heureux que vous ayez acheté un aspirateur BISELL. Toutes nos connaissances dans le domaine de l'entretien des planchers ont été mises dans la conception et la construction de ce système de nettoyage de la maison complet et de haute technologie.

Votre aspirateur BISELL très bien fabriqué, et nous offrons une garantie limitée d'un an. Nous l'assistons aussi avec un département Service des Consommateurs bien informé et très dévoué, si jamais vous rencontrez un problème, vous recevrez une assistance rapide et attentionnée.





Mon grand-père a inventé l'aspirateur en 1876. Aujourd'hui, BISELL est un chef de file mondial dans la conception, la fabrication, et le service des produits d'entretien de haute qualité comme votre aspirateur BISELL.

Merci encore, de la part de tous les employés de BISELL.

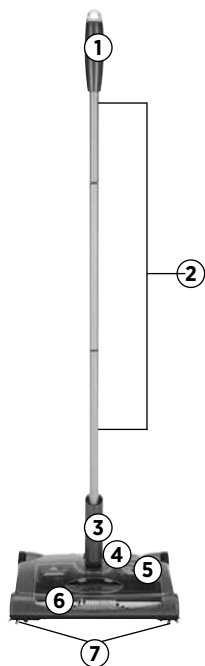


Mark J. Bissell  
Président-Directeur Général

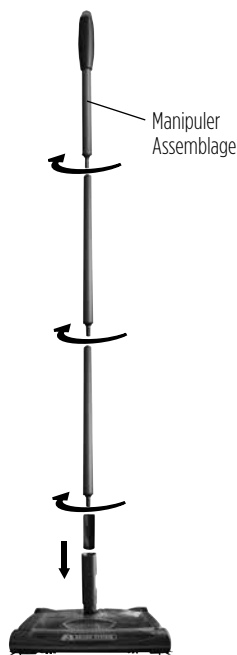
Consignes de sécurité . . . . .	10
Vue d'ensemble du produit. . . . .	12
Assemblage . . . . .	12-13
Fonctionnement . . . . .	13
Maintenance & Entretien . . . . .	14
Garantie	
du Consommateur . . . . .	15
Service Consommateurs . . . . .	15

	<b>ATTENTION</b>	RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE, OU DE BLESSURE.
	<b>ASTUCE</b>	NOTE OU CONSEIL QUI N'EST PAS INDISPENSABLE MAIS PEU AMÉLIORER L'UTILISABILITÉ.
	<b>GUIDE</b>	LISEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR POUR LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'USAGE.
	<b>WEEE</b>	NE JETEZ PAS L'APPAREIL USÉ À LA POUBELLE AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS, MAIS LIVREZ-LE DANS UN POINT DE COLLECTE POUR RECYCLAGE. VOUS PRÉSERVEZ AINSI L'ENVIRONNEMENT.

# 'Vue d'ensemble'



- 1 Poignée anti-glisante
- 2 Rallonge du Manche en Métal
- 3 Clip du Manche
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Récipient pour Saleté
- 6 Brosse Tournante
- 7 Brosse à Nettoyage Double
- 8 Fil de chargement avec Fiche d'Adaptateur DC
- 9 Port de Charge
- 10 Indicateur de Charge



## ⚠️ AVERTISSEMENT

Les film plastiques peuvent être dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, éloignez-vous des bébés et des enfants.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de choc électrique, éteindre et débrancher la fiche polarisée de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le diagnostic des anomalies.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Ne pas brancher votre aspirateur avant de maîtriser toutes les illustrations et les procédures d'exploitation.

# Assemblage

Il faut assembler votre aspirateur. Retirez-le du carton et comparez avec l'illustration pour vous familiariser avec la liste des composantes. Le schéma détaillé avec les noms des pièces composantes vous sera également très utile si vous devez commander une pièce détachée ultérieurement.

**1.** Assembler le manche en vissant les deux pièces du rallonge en métal du manche. Placer la poignée de couleur sur le dessus de l'ensemble métallique et serrer dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'extrême. Visser le clip de la poignée dans le bas de l'ensemble du rallonge métallique.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

Les appareils électriques/électroniques ne doivent pas être soumis à des températures extrêmes ou à une haute humidité. Ne pas ranger l'aspirateur Easy Sweep dans des zones de baignade ou à proximité des cuisinières, fours ou radiateurs.

# Assemblage

2. Placer le bas du clip du manche dans l'ouverture en haut de l'aspirateur. Poussez fermement jusqu'à ce que le bouton s'adapte par "un clic" dans l'ouverture.

3. Votre aspirateur doit être complètement chargé avant usage. Pour charger l'appareil, branchez l'adaptateur DC dans une prise électrique standard (220-240 V- 50/60 Hz); branchez l'extrémité opposée dans le port de charge sur le côté arrière de votre aspirateur. Le témoin de charge s'allume lorsqu'il est correctement connecté et ne s'éteint pas à pleine charge. L'aspirateur est entrain de charger maintenant.

**A NOTER: L'interrupteur doit être en mode OFF pendant le chargement.**



Branchez sur le port de chargement du côté du moteur de l'Aspirateur Turbo Suprême.

## Chargement de la batterie

1. Lorsqu'elle est pleinement chargée, votre aspirateur offre jusqu'à 60 minutes d'autonomie de nettoyage.

2. Quand vous chargez l'appareil pour la première fois, chargez sans interruption pendant au moins 16 heures. Par la suite, rechargez au moins 12 heures pour renouveler la batterie. Le témoin de charge sera allumé lorsqu'il est correctement connecté et ne s'éteint pas à pleine charge.

**A NOTER: L'interrupteur d'alimentation doit être en position OFF lors pendant le chargement.**

3. Un temps de fonctionnement réduit peut indiquer que la batterie développée une résistance à la charge. Pour recharger, d'abord vider complètement la batterie, rechargez-la à nouveau, puis l'épuiser avant de la recharger à nouveau une seconde fois. Cette procédure peut s'avérer nécessaire plus d'une seule fois.

4. Quand la charge est complète assurez-vous de débrancher votre aspirateur du chargeur.

## ATTENTION

Si la batterie ne se recharge toujours ou une charge ne peut être maintenue pendant une utilisation normale, aller à :

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Fonctionnement

## Usage de votre aspirateur

Votre aspirateur est un moyen rapide et efficace pour nettoyer vos planchers nus et vos tapis.

1. Rabattre le manche en position d'utilisation typique et tapotez doucement l'interrupteur d'alimentation sur l'aspirateur avec votre pied.

**A NOTER: L'unité ne s'allumera pas si le récipient à saleté n'est pas sécurisé.**

2. Pour nettoyer les petites surfaces, détacher la poignée en appuyant sur le bouton de la poignée où le bas du manche glisse dans la poignée de l'aspirateur et tirez la poignée de l'ensemble. Utilisez l'aspirateur en tenant la poignée intégrée.

3. Après usage, monter la poignée (si elle est détachée) et ranger pour la prochaine utilisation.

## ⚠️ AVERTISSEMENT

L'aspirateur ne doit pas ramasser des crayons, du marbre et d'autres particules grandes ou solides.



[www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

# Maintenance & Entretien

## **AVERTISSEMENT**

Pour réduire le risque de choc électrique, éteindre et débrancher la fiche polarisée de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le diagnostic des anomalies.

### **Vidange du récipient de saletés**

1. Assurez-vous que l'aspirateur est en position «ARRET».
2. Avec l'aspirateur en face de vous, videz la coupe de saleté.
3. Videz la coupe à saleté dans un conteneur de déchets.
4. Remplacez la coupe à saleté en l'appuyant doucement dans le pied de l'aspirateur. Assurez-vous qu'il s'adapte en toute sécurité.
5. Nettoyer les surfaces extérieures avec un chiffon doux imbibé d'eau seulement. Ne pas utiliser de détergent puissant ou autre nettoyant - cela pourrait endommager la carcasse. Toujours débrancher l'aspirateur de la prise électrique avant de nettoyer la surface.

2.



### **Retrait et élimination de la batterie**

**A NOTER: Il faut nécessairement retirer la batterie de l'aspirateur avant de jeter celle-ci.**

1. Important: Débrancher le chargeur.
2. Retirer la poignée et le récipient de saletés.
3. Dévisser les (10) vis-à-tête Phillips au dessous du couvercle comme indiqué sur l'image.
4. Séparer haut et bas du couvercle.
5. Retirer les connecteurs de fils de la batterie.
6. Garder les batteries ensemble - NE PAS séparer les batteries les unes des autres. Pour obtenir des instructions d'élimination spécifiques, veuillez contacter les autorités locales pour connaître les exigences et règlements en vigueur sur l'élimination ou le recyclage des équipements dans votre région.
7. Jeter le reste du produit.

3.



10 Vis

## **AVERTISSEMENT**

Ce produit contient une batterie de nickel-cadmium (Ni-Cd) rechargeable. Selon la réglementation fédérale et de l'Etat, le retrait et l'élimination appropriée des batteries Ni-Cd sont exigés.

# Garantie du Consommateur

Cette garantie s'applique uniquement en dehors des Etats-Unis et du Canada. Elle est fournie par BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL"). Cette garantie est couverte par BISSELL. Il vous donne des droits spécifiques. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire à vos droits en vertu de la loi. Vous avez également d'autres droits en vertu de la loi qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Vous pouvez vous renseigner sur vos droits et recours juridiques en communiquant avec votre service de conseils aux consommateurs locaux. Rien dans la présente garantie ne pourra remplacer ou réduire un de vos droits ou recours légaux. Si vous avez besoin d'instructions supplémentaires au sujet de cette garantie ou avez des questions sur ce qu'elle couvre, veuillez contacter le Service des Consommateurs de Bissell ou contacter votre distributeur local.

Cette garantie est donnée à l'acheteur initial du produit neuf et ne peut être transmissible. Vous devez être en mesure de fournir la date d'achat si vous voulez avoir droit à cette garantie.

## Garantie annuelle limitée

Sous réserve des 'EXCEPTIONS ET EXCLUSIONS' indiquées ci-dessous, BISSELL se porte garant pour un an à partir de la date d'achat par l'acheteur initial de remplacer (avec des pièces neuves ou reconstruites ou produits), au gré de Bissell, gratuitement, toute pièce défectueuse ou dysfonctionnement de toute pièce de produit.

BISSELL recommande que l'emballage d'origine et la preuve de la date d'achat soient conservés pendant la durée de la période de garantie au cas où le besoin se fera sentir dans les délais de recours à la garantie. Garder l'emballage d'origine aidera pour le ré-emballage et le transport nécessaire, ceci n'étant pas une condition de la garantie.

Si votre produit est remplacé par BISSELL en vertu de la présente garantie, le nouvel produit bénéficiera du reste de la durée de cette garantie (calculée à partir de la date de l'achat initial). La période de cette garantie ne sera pas prolongée en fonction de la réparation ou du remplacement de votre produit.

### \*EXCEPTIONS ET EXCLUSIONS AU TERME DE LA GARANTIE

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX PRODUITS UTILISÉS POUR L'USAGE DOMESTIQUE PERSONNEL ET NON COMMERCIAL OU À DES FINS DE LOCATION. LES COMPOSANTES CONSOMMABLES TELS QUE LES FILTRES, COURROIES ET GARNITURES, QUI DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES OU ENTRETENUES PAR L'UTILISATEUR DE TEMPS À AUTRE, NE SONT PAS COUVERTES PAR CETTE GARANTIE.

CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX DÉFAUTS RÉSULTANT D'UNE USURE NORMALE. LES PANNES OU DOMMAGES CAUSÉS PAR L'UTILISATEUR OU UNE PERSONNE TIÈRE, PAR SUITE D'ACCIDENT, DE NÉGLIGENCE, D'ABUS, DE NÉGLIGENCE OU D'UNE UTILISATION TOUTE AUTRE NON CONFORME AVEC LE GUIDE DE L'UTILISATEUR NE SONT PAS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE.

UNE RÉPARATION NON AUTORISÉE (OU TENTATIVE DE RÉPARATION) ANNULERA CETTE GARANTIE QUE DES DOMMAGES AIENT ÉTÉ CAUSÉ PAR CETTE RÉPARATION / TENTATIVE OU NON. ENLEVER OU ALTÉRER LE LABEL DU PRODUIT SUR LE PRODUIT OU LE RENDANT ILLISIBLE ANNULERA CETTE GARANTIE.

SAUF ENONCÉES CI-DESSOUS, BISSELL ET SES DISTRIBUTEURS NE SONT PAS RESPONSABLES DES PERTES OU DOMMAGES NON PRÉVISIBLES OU DES DOMMAGES ACCIDENTELS OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE ASSOCIÉS À L'UTILISATION DE CE PRODUIT Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA PERTE DE PROFIT, PERTE DE COMMERCE, L'INTERRUPTION DES AFFAIRES, PERTE D'OPPORTUNITÉ DE DÉTRESSE, LES INCONVÉNIENTS ET DÉCEPTIONS. SAUF COMME CI-INDIQUÉ, LA RESPONSABILITÉ DE BISSELL NE POURRA PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. BISSELL N'EXCLUT OU NE LIMITE SOUS AUCUNE MANIÈRE SA RESPONSABILITÉ POUR (A) LE DÉCÈS OU DES BLESSURES CAUSÉS PAR NOTRE NEGLIGENCE OU CELLE DE NOS EMPLOYÉS, AGENTS OU SOUS-TRAITANTS; (B) LA FRAUDE OU LA REPRÉSENTATION FRAUDULEUSE; (C) OU POUR TOUTE AUTRE QUESTION QUI NE PEUT ÊTRE EXCLUE OU LIMITÉE PAR LA LOI.

## Service Consommateurs

**Si votre produit BISSELL exige du service tombe sous notre garantie annuelle limitée, veuillez visiter:**

**le site internet :**  
[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Les accessoires sont disponibles pour la vente.**  
**Pour acheter allez sur: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Visitez le site web de BISSELL: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Lorsque vous communiquez avec BISSELL, tenez le numéro de modèle de l'appareil prêt. Veuillez enregistrer votre numéro de modèle \_\_\_\_\_ Veuillez enregistrer votre date d'achat: \_\_\_\_\_

**A NOTER: Veuillez garder votre facture originale. Elle fournit la preuve de la date d'achat dans le cas d'une réclamation de garantie. Voir garantie pour plus de détails.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Tous droits réservés. Imprimé en Chine  
Numéro Partie: 160-6019 Rev 05/15  
Visitez notre site web: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







**Bissell®**

SUPREME SWEEP™ TURBO  
4105

RU

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЩЕТКОЙ SUPREME SWEEP TURBO, ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ.

При использовании электроприборами необходимо соблюдать общие меры предосторожности:

### **ВНИМАНИЕ** ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ ИЛИ ДРУГОЙ ТРАВМЫ:

- » Пользуйтесь изделием только внутри помещений. Не используйте изделие для уборки влажных поверхностей.
- » Не позволяйте детям играть со щеткой. Будьте особо внимательны при использовании щетки, если рядом находятся дети.
- » Применяйте щетку только для тех целей, которые указаны. Пользуйтесь только насадками, рекомендуемыми фирмой-производителем. в данном руководстве по эксплуатации.
- » Не пользуйтесь изделием с поврежденным сетевым шнуром или вилкой. Если устройство не работает должным образом, падало с высоты, получало механические повреждения, было оставлено на какое-то время на улице или погрузилось в воду, ремонт должен производиться фирмой-изготовителем или в авторизованном сервисном центре.
- » Не тяните за сетевой шнур и не носите на нем изделие, не пользуйтесь шнуром как ручкой, не защемляйте его дверями,

не натягивайте его вокруг предметов с острыми углами или кромками. Не перекачивайте щетку по сетевому шнуру. Не допускайте касания шнуром нагретых поверхностей.

- » Не тяните за шнур, чтобы отсоединить изделие от сети. Отсоединяйте, взявшись за вилку шнура электропитания.
- » Подключайте зарядное устройство только к стандартной электрической розетке (120В – 60Гц).
- » Не прикасайтесь к вилке или электроприбору мокрыми руками.
- » Не проводите обслуживание изделия, подключенного к сети.
- » Не заряжайте устройство вне помещения.
- » Используйте только зарядное устройство, прилагаемое фирмой-производителем.
- » Не сжигайте устройство, даже если оно сильно повреждено. Батареи могут взорваться от огня.
- » Избегайте попадания любых предметов в отверстия.
- » Не используйте устройство, если хотя бы одно из отверстий заблокировано.
- » Очищайте отверстия на корпусе щетки от пыли, пуха, волос и от любых других предметов, которые могут ограничить воздушный поток.
- » Не допускайте попадания волос, пальцев, других частей тела или свободно висящих частей одежды в отверстия или движущиеся узлы.
- » Соблюдайте особую осторожность при уборке ступенек лестниц.
- » Не убирайте щеткой легковоспламеняющиеся или горючие материалы (жидкость для заправки зажигалок,

бензин, керосин и т. п.), не пользуйтесь ею вблизи взрывоопасных жидкостей или паров.

- » Не подбирайте щеткой токсичные вещества. (например, отбеливатель, содержащий хлор, аммиак, средства для чистки канализации, бензин и т. д.)
- » Не пользуйтесь щеткой в закрытых помещениях, в которых присутствуют пары масляных красок, разбавителей для них, некоторых веществ для борьбы с молью, горючая пыль, другие взрывоопасные или токсичные пары.
- » Не убирайте при помощи щетки твердые или острые предметы, такие, как стекло, ногти, шурупы, монеты и т. д.
- » Не убирайте с помощью щетки нагретые или горячие предметы, такие, как сигареты, спички или горячий пепел.

» Используйте только для сухих поверхностей внутри помещений.

Устройство включает в себя перезаряжаемый никелькадмиевый аккумулятор. Не сжигайте аккумулятор, т.к. это может привести ко взрыву.

В исключительных случаях возможно протекание элемента аккумулятора. Если произошел контакт содержимого элемента аккумулятора с кожей, немедленно промойте место контакта водой с мылом, затем проведите нейтрализацию при помощи жидкости с небольшой кислотностью, например, уксуса или лимонного сока.

В случае попадания содержимого элемента аккумулятора в глаза немедленно промойте сильно струей воды в течение минимум 15 минут. Обратитесь за медицинской помощью.

## СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ

Эта модель предназначена только для бытового применения.

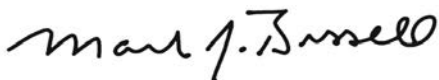
# Благодарим вас за приобретение щетки BISSELL

Мы рады, что вы приобрели щетку BISSELL. Все, что нам известно об уходе за полами, реализовано в дизайне и конструкции этой функциональной и высокотехнологичной щетки для уборки дома.

Щетка BISSELL отличается высоким качеством и сопровождается гарантией сроком на один год. Сервисное обслуживание изделия обеспечивают квалифицированные и опытные сотрудники специализированного сервисного центра, поэтому при возникновении вопросов Вам будет быстро оказана квалифицированная помощь.

В далеком 1876 г. мой прадед изобрел устройство для подметания полов. Сегодня компания BISSELL является мировым лидером в разработке, производстве и обслуживании высококачественных изделий для ухода за домом, подобных щетке BISSELL.





Еще раз благодарим Вас за то, что Вы выбрали изделие компании BISSELL.



Mark J. Bissell

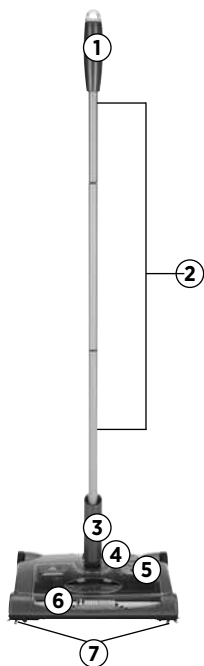
Президент и главный директор компании

Инструкция по технике безопасности . . . . .	18
Общий вид изделия . . . . .	20
Сборка . . . . .	20-21
Эксплуатация . . . . .	21
Обслуживание и уход . . . . .	22
Гарантия . . . . .	23
Сервисное обслуживание . . . . .	23

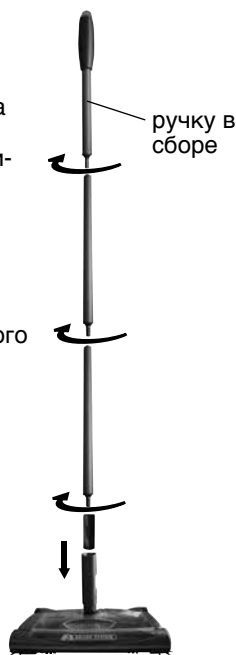
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ.
	<b>СОВЕТ</b>	НЕСУЩЕСТВЕННОЕ ПРИМЕЧАНИЕ ИЛИ СОВЕТ, КОТОРЫЙ ТЕМ НЕ МЕНЕЕ МОЖЕТ ПОВЫСИТЬ УДОБСТВО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
	<b>РУКОВОДСТВО</b>	ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОЛНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ИНСТРУКЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.
	<b>WEEE</b>	УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ПРИБОР ВМЕСТЕ С ОБЫЧНЫМИ БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ ПО ОКОНЧАНИИ СРОКА ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СДАЙТЕ ЕГО В ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПУНКТ СБОРА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕЛАЯ ЭТО, ВЫ СПОСОБСТВУЕТЕ СОХРАНЕНИЮ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

# Общий вид изделия

RU



- 1 Рукоятка
- 2 Металлическая раздвижная ручка
- 3 Отсоединяемая рукоятка
- 4 Переключатель общего электропитания
- 5 Мусоросборник
- 6 Вращающаяся щетка
- 7 Парные щетки для уборки углов
- 8 Зарядное устройство постоянного тока со шнуром
- 9 Разъем для подключения зарядного устройства
- 10 Световой индикатор зарядки



## ⚠ ВНИМАНИЕ

Полиэтиленовая пленка может быть опасна. Во избежание удушья хранить в недоступном для младенцев и детей месте.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание риска поражения электротоком отсоедините вилку от розетки электросети перед техническим обслуживанием электроприбора или выявлением неисправностей.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Не включайте вашу щетку в сеть до того, как ознакомитесь со всеми инструкциями и правилами эксплуатации.

## Сборка

Щетка SUPREME SWEEP TURBO собирается быстро и легко. Достаньте её из коробки и сверьте все детали с картинкой, чтобы ознакомиться с её устройством. На случай, если в будущем вам понадобится заказать отдельную деталь, вам пригодится изображение устройства в разобранном виде.

**1.** Соберите металлическую раздвижную ручку, скрутив между собой обе ее части. Поместите цветную рукоятку сверху соединенной металлической части и поверните по часовой стрелке до упора. Прикрутите отсоединяемую рукоятку к нижней части соединенной металлической раздвижной ручки.

## ⚠ ВНИМАНИЕ

Электрические/электронные приборы не должны подвергаться воздействию экстремальных температур и высокой влажности. Не храните щетку ванных комнатах или близко к плитам, печам или радиаторам.

# Сборка

2. Поместите нижнюю часть отсоединяемой рукоятки в отверстие в верхней части щетки. Надавите с усилием, пока кнопка в нижней части не щелкнет, войдя в отверстие.

3. Перед использованием устройство должно быть полностью заряжено. Чтобы зарядить устройство, подключите зарядное устройство к стандартной розетке (220-240 В - 50/60 Гц); воткните противоположный конец в разъем зарядного устройства на задней части щетки. При правильном подключении световой индикатор зарядки загорится и не погаснет, когда устройство полностью не зарядится. Теперь устройство заряжается.

**ПРИМЕЧАНИЕ: в процессе зарядки переключатель электропитания должен быть в положении ВЫКЛ.**



Вставлять в разъем зарядки рядом с отсеком электродвигателя Supreme Sweep Turbo.

RU

## Зарядка аккумулятора

1. При полностью заряженном аккумуляторе щетка рассчитана на 60 минут непрерывной работы.

2. При первой зарядке не прерывайте процесс зарядки в течение 16 часов. Впоследствии заряжайте устройство по 12 часов для перезарядки аккумулятора. При правильном подключении световой индикатор зарядки загорится и не погаснет, когда устройство полностью не зарядится.

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ В ПОЛОЖЕНИИ ВЫКЛ. В ПРОЦЕССЕ ЗАРЯДКИ.**

3. Сокращение времени работы заряженного устройства может означать то, что в аккумуляторе выработалось зарядное сопротивление. Перед перезарядкой убедитесь, что аккумулятор полностью разряжен, зарядите, затем, перед второй зарядкой, также дождитесь полной разрядки аккумулятора. Эту процедуру, возможно, придется повторить несколько раз.

4. После завершения процесса зарядки не забудьте отсоединить щетку от зарядного устройства.

## ВНИМАНИЕ

Если аккумулятор по-прежнему не заряжается или функционирует недостаточно долгое время после процесса зарядки, Вы можете зайти на наш сайт:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Эксплуатация

## Использование Вашей щётки

С помощью щетки можно быстро и легко очистить полы и ковры.

1. Поместите ручку в обычное для использования положение и несильно надавите ногой на переключатель, расположенный на щетке.

**ПРИМЕЧАНИЕ: УСТРОЙСТВО НЕ ВКЛЮЧИТСЯ, ЕСЛИ МУСОРОСБОРНИК НЕНАДЕЖНО ЗАКРЕПЛЕН.**

2. Для уборки небольших участков отсоедините ручку, отщелкнув кнопку отсоединяемой рукоятки у основания ручки и потяните. Используйте швабру, держа ее за встроенную рукоятку.

3. После завершения уборки присоедините обратно ручку, если она отсоединена, и отложите устройство до следующего использования.

## ВНИМАНИЕ

Щетка не предназначена для уборки мелков, стеклянных шариков и прочих крупных и твердых предметов.



[www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

# Обслуживание и уход

RU

## Очистка мусоросборника

1. Убедитесь, что переключатель электропитания находится в положении Выкл.
2. Направив переднюю сторону щетки к себе, вытяните мусоросборник.
3. Вытряхните содержимое мусоросборника в мусорный бак.
4. Поместите мусоросборник на место, аккуратно вдавив его в нижнюю часть щетки. Убедитесь, что он прочно закреплён.
5. Протрите внешнюю поверхность щетки влажной тряпкой. Не используйте какие-либо чистящие либо моющие средства – они могут повредить поверхность. Всегда отсоединяйте вилку от розетки прежде, чем чистить устройство.

## Извлечение аккумулятора и утилизация устройства

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор.

1. Важное примечание: Отсоедините зарядное устройство от розетки.
2. Отсоедините ручку и извлеките мусоросборник.
3. Выкрутите 10 винтов Phillips из нижней панели щетки, как показано на рисунке.
4. Разделите нижнюю и верхнюю части корпуса щетки.
5. Отсоедините провода от батарейного блока.
6. Сохраняйте целостность батарейного блока – НЕ ОТСОЕДИНЯЙТЕ отдельные батареи. Свяжитесь с местными органами управления, чтобы получить инструкции по безопасной утилизации и адреса учреждений по утилизации в Вашем регионе.
7. Выбросьте оставшиеся детали устройства.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание риска поражения электротоком отсоедините вилку от розетки электросети перед техническим обслуживанием электроприбора или выявлением неисправностей.

2.



3.



10 винтов

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Устройство включает в себя блок перезаряжаемых никелькадмиевый аккумуляторов. Согласно федеральным и государственным нормам, необходима надлежащая утилизация Ni-Cd аккумуляторов.

# Гарантия

Данная гарантия действительна только вне территории США и Канады. Гарантия предоставляется компанией BISSELL International Trading Company BV ('BISSELL').

Настоящая гарантия предоставляет Вам определенный объем юридических прав и, кроме того, у Вас могут быть другие права в зависимости от конкретной страны. Вы можете подробнее узнать о своих юридических правах и средствах судебной защиты, обратившись в местный центр обслуживания потребителей. Данная гарантия никоим образом не преуменьшает или замещает ваши юридические права или средства защиты права. Если Вам необходимы дополнительные инструкции в отношении данной гарантии, или у Вас возникли вопросы относительно того, что она может покрывать, пожалуйста, свяжитесь с поддержкой клиентов BISSELL или местным агентом по продаже.

Данная гарантия предоставляется первоначальному покупателю и не подлежит передаче третьим лицам. Для предъявления претензий по данной гарантии Вам необходимо предоставить документ, подтверждающий дату приобретения.

## Гарантия на один год

С учетом приведенных ниже \*ОГРАНИЧЕНИЙ, компания BISSELL произведет на протяжении срока в один год, начиная с даты покупки первоначальным покупателем, бесплатную замену (новыми или восстановленными компонентами), по усмотрению компании BISSELL, любой детали, дефектность или неисправность которой обусловлена дефектом, допущенным фирмой-изготовителем.

BISSELL рекомендует сохранять упаковку и подтверждение даты приобретения на протяжении гарантийного периода на случай необходимости предъявить претензии по гарантии. Наличие оригинальной упаковки поможет при переупаковке и транспортировке, но это не является обязательным условием данной гарантии.

Если Ваше устройство было заменено по данной гарантии, то новое устройство подпадает только под оставшийся срок гарантии (начиная с даты первоначального приобретения). Срок действия гарантии не будет продлен, независимо от того, было ли Ваше устройство отремонтировано или заменено.

### \*ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ

Данная гарантия распространяется на изделие, используемое для личных, а не коммерческих целей или сдачи в аренду. Расходные компоненты, такие, как фильтры, ремни и щетки должны заменяться пользователем время от времени и не покрываются данной гарантией.

Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные износом или разрывом. Не подлежат покрытию гарантией

повреждения или неисправности, вызванные халатностью, применением не по назначению или с нарушениями требований Руководства пользователя.

Починка не в авторизованных для этого центрах обслуживания (или ее попытка) лишает данную инструкцию юридической силы, независимо от того, был ли нанесен ущерб этой починкой (ее попыткой).

Удаление, подделка паспортной таблички продукта либо всё, что приведет к ее нечитаемости, лишает данную инструкцию юридической силы.

ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ НИЖЕ, КОМПАНИЯ BISSELL И ЕЕ ДИСТРИБУТОРЫ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ПОТЕРИ ЛИБО УЩЕРБ, А ТАКЖЕ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ЛИБО ЗАКОНОМЕРНЫЙ УЩЕРБ ЛЮБОГО РОДА, СВЯЗАННЫЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА, ВКЛЮЧАЯ (БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ) ПОТЕРЮ ДОХОДА, ПОТЕРЮ БИЗНЕСА, ПРЕПЯТСТВИЯ БИЗНЕСУ, УТРАТУ ВОЗМОЖНОСТЕЙ, РАССТРОЙСТВО, НЕУДОБСТВО ИЛИ НЕУДОВЛЕТВОРЕНИЕ. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ПЕРЕЧИСЛЕННЫХ НИЖЕ, ПЛАТЕЖНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BISSELL НЕ ПРЕВЫСЯТ ПОКУПНУЮ ЦЕНУ ПРОДУКТА.

КОМПАНИЯ BISSELL НЕ ИСКЛЮЧАЕТ И НИКОИМ ОБРАЗОМ НЕ ОГРАНИЧИВАЕТ СВОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА (А) СМЕРТЬ ИЛИ ТРАВМУ, ВЫЗВАННУЮ ХАЛАТНОСТЬЮ ЕЕ РАБОТНИКОВ, АГЕНТОВ ИЛИ СУБПОДРЯДЧИКОВ; (Б) МОШЕННИЧЕСТВО ИЛИ МОШЕННИЧЕСКОЕ ВВЕДЕНИЕ В ЗАБЛУЖДЕНИЕ; (В) ИЛИ ЗА ЧТО-ЛИБО ИНОЕ, ЧТО НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ИСКЛЮЧЕНО ИЛИ ОГРАНИЧЕНО ПО ЗАКОНУ.

# Сервисная служба компании BISSELL

Если ваше изделие производства компании BISSELL нуждается в сервисном обслуживании или вы хотите предъявить претензии по гарантии сроком на один год, ПОЖАЛУЙСТА, ЗАЙДИТЕ НА НАШ САЙТ:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Вы можете приобрести аксессуары. Для заказа зайдите на [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

## Посетите наш веб-сайт: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

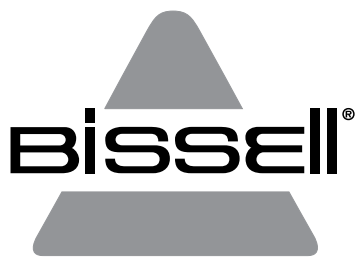
При обращении в компанию BISSELL, будьте готовы сообщить номер модели своего устройства. Пожалуйста, запишите номер вашей модели: \_\_\_\_\_ Пожалуйста, запишите дату вашей покупки: \_\_\_\_\_ ПРИМЕЧАНИЕ: Пожалуйста, сохраните ваш оригинальный товарный чек. Он будет являться подтверждением даты покупки в случае предъявления претензий по гарантии. Для более подробной информации см. Гарантию.



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
все права защищены. Напечатано в Китае  
номер детали 160-6019 Rev 05/15  
Посетите наш веб-сайт: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO 4105

CZ

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## PŘED POUŽITÍM MECHANICKÉHO ZAMETAČE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.

Používáte-li elektrický spotřebič, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těchto:

### **VAROVÁNÍ**

**ABYSTE SNÍŽILI NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:**

- » Nepoužívejte venku nebo na vlhkém povrchu.
- » Nedovolte, aby byl používán jako hračka. Pokud používají elektrický spotřebič děti nebo se používá v jejich blízkosti, je vždy třeba dávat pozor.
- » Nepoužívejte k jinému účelu než je popsáno v Návodu k použití. Používejte pouze nastavce doporučené výrobcem.
- » Nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Pokud spotřebič nefunguje tak, jak by měl, spadl, byl poškozen, ponechán venku nebo ponořen do vody, nechte ho opravit v autorizovaném servisním centru.
- » Za kabel netahejte ani ho nepoužívejte k přenášení, jako rukojeť, nepřivírejte ho do dveří ani ho nevedte okolo ostrých rohů a hran. Spotřebič nespouštějte kabelem. Napájecí kabel udržujte mimo horké povrchy.
- » Neodpojujte tažením za kabel. Chcete-li ho odpojit, uchopte zástrčku, ne kabel.

- » Nabíječku zapojte pouze do standardní elektrické zásuvky (120v - 60hz).
- » S nabíječkou, včetně napájecího konektoru a portu, nemanipulujte mokřima rukama.
- » Než provedete údržbu nebo čištění, odpojte od nabíječky.
- » Spotřebič nenabíjejte venku.
- » K nabíjení použijte pouze nabíječku dodanou výrobcem.
- » Spotřebič nespalujte ani je-li vážně poškozený. Baterie může v ohni explodovat.
- » Do otvoru nezasunujte žádný předmět.
- » Nepoužívejte, je-li jakýkoli otvor zablokovaný.
- » Otvory udržujte bez prachu, vláken, vlasů a čehokoli, co může snížit průtok vzduchu.
- » Vlasy, volné oblečení, prsty a všechny části těla udržujte mimo otvory a pohyblivé části.
- » Při čištění schodů dávejte pozor.
- » Nepoužívejte k vysávání hořlavých materiálů (kapalina do zapaľovače, benzin, kerosin, atd.) ani nepoužívejte v oblastech, ke by mohly být přítomny.
- » Nepoužívejte k vysávání toxického materiálu (chlórové bělidlo, čpavek, čistící přípravky, atd.).
- » Vysavač nepoužívejte v uzavřeném prostoru plném výparů olejových barev, ředidel, hořlavých prachových nebo jiných výbušných či toxických výparů.
- » Nepoužívejte k vysávání ostrých předmětů jako je sklo, nehty, šrouby, mince, atd.
- » Nepoužívejte k vysávání čehokoli, co hoří nebo z čeho se kouří, např. cigaret, zápalek nebo horkého popela.
- » Používejte pouze na suché povrchy uvnitř.

Tento produkt obsahuje dobíjecí nikkad-

miové baterie. Baterie nespalujte neboť při vystavení vysokým teplotám mohou explodovat.

Za extrémních podmínek může dojít k úniku kapaliny z baterie. Pokud obsah baterie přijde do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji opláchněte mýdlem a vodou, potom neutralizujte jemnou kyselinou, např. vinným octem nebo citrónovou šťávou.

Pokud se obsah baterie dostane do očí, okamžitě vypláchněte čistou vodou a ve vyplachování pokračujte minimálně 15 minut. Vyhledejte lékařskou pomoc.

## TYTO POKYNY UCHOVĚJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Tento model je pouze pro domácí použití.

# Děkujeme za nákup mechanického zametače BISSELL

Děkujeme za nákup mechanického zametače BISSELL

Jsme rádi, že jste zakoupili mechanický zametač BISSELL. Vše, co víme o péči o podlahy, jsme použili při návrhu a konstrukci tohoto.

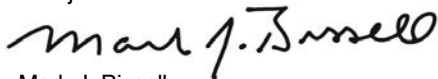
Vysoce technického domácího čistícího systému.

Váš mechanický zametač BISSELL je dobře vyrobený, nabízíme k němu roční záruku. Rovněž nabízíme k dispozici naše specializované oddělení zákaznického servisu, pokud byste měli jakýkoli problém, dostane se vám rychlé pomoci.

Můj pradědeček vynalezl mechanický zametač v roce 1876. V současnosti je společnost BISSELL globálním lídrem v oblasti designu,

Výroby a servisu vysoce kvalitních produktů pro péči o domácnost, jako je např. váš mechanický zametač BISSELL.





Ještě jednou vám všichni z BISSELL děkujeme.



Mark J. Bissell

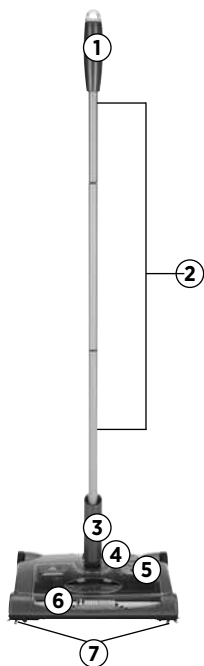
Předseda představenstva a generální ředitel

Bezpečnostní pokyny . . . . .	26
Přehled produktu . . . . .	28
Montáž . . . . .	28-29
Obsluha . . . . .	29
Údržba a péče . . . . .	30
Záruka . . . . .	31
Péče o zákazníky . . . . .	31

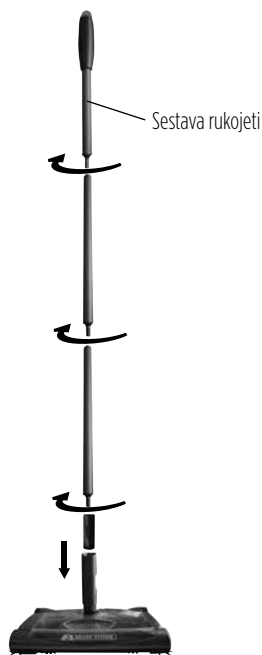
	<b>VAROVÁNÍ</b>	NEBEZPEČÍ POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ.
	<b>TIP</b>	POZNÁMKA NEBO TIP, KTERÝ NENÍ NEZBYTNÝ, ALE MŮŽE ZLEPŠIT VYUŽITELNOST.
	<b>NÁVOD</b>	PŘEČTĚTE SI NÁVOD K POUŽITÍ, SEZNAMTE SE S BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY K POUŽITÍ.
	<b>WEEE</b>	SPOTŘEBIČ NEVYHAZUJTE NA KONCI ŽIVOTNOSTI S BĚŽNÝM DOMÁČÍM ODPADEM, ALE ODNESTE HO NA OFICIÁLNÍ SBĚRNÉ MÍSTO K RECYKLACI A TAK POMŮŽETE CHRÁNIT ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ.

# Přehled produktu

CZ



- 1 Rukojeť
- 2 Kovová vysunovací rukojeť
- 3 Spona rukojeti
- 4 Spínač
- 5 Nádobka na nečistoty
- 6 Rotační kartáč
- 7 Čistící kartáče s dvojitou hranou
- 8 Napájecí kabel s adaptérem DC
- 9 Nabíjecí port
- 10 Kontrolka nabíjení



**VAROVÁNÍ**  
Plastová fólie může být nebezpečná. Aby se předešlo nebezpečí zadušení, udržujte mimo dosah batolat a dětí.

**VAROVÁNÍ**  
Chcete-li snížit nebezpečí zásahu elektrickým proudem, než začnete provádět údržbu nebo kontroly v případě problémů, vypněte vypínač a odpojte polarizovanou zástrčku ze zásuvky.

**VAROVÁNÍ**  
Mechanický zámatač nezapojujte do sítě dokud se neseznámíte se všemi pokyny k obsluze.

## Montáž

Váš mechanický zámatač vyžaduje minimální montáž. Vyjměte ho z krabice a zkontrolujte podle obrázku, abyste se seznámili s uvedenými komponenty. Zobrazení rozležených částí s názvy bude rovněž užitečné pokud budete později potřebovat objednat náhradní díly.

**1.** Rukojeť našroubujte zašroubováním dvou kousků kovové prodlužovací rukojeti. Barevnou rukojeť umístěte do horní části kovové sestavy a zajistěte otočením ve směru hodinových ručiček. Sponu rukojeti našroubujte do spodní části kovové sestavy rukojeti.

**VAROVÁNÍ**  
Elektrické/elektronické spotřebiče nesmí být vystaveny extrémním teplotám nebo vysoké vlhkosti. EasySweep neskladujte v koupelnách nebo v blízkosti trub, horkých povrchů nebo radiátorů.

# Montáž

2. Spodní část rukojeti nasadíte do otvoru v horní části zametače. Pevně zatlačte na tlačítko, dokud se neozve "kliknutí".

3. Mechanický zametač musí být před použitím plně nabitý. Zapojte adaptér DC do standardní elektrické zásuvky (50-240V-50Hz); druhý konec zapojte do nabíjecího portu na zadní straně mechanického zametače. Kontrolka nabíjení se rozsvítí je-li zametač řádně zapojený a vypne se v případě plného nabití. Mechanický zametač se nyní nabíjí.

**POZNÁMKA: Vypínač musí být během nabíjení v pozici VYP (OFF).**



Zapojte do nabíjecího portu na straně motoru Supreme Sweep Turbo.

CZ

## Nabíjení baterie

1. Při úplném nabití lze váš mechanický zametač použít po dobu až 60 minut.

2. Při prvním nabíjení nechte spotřebič bez přerušení nabíjet minimálně 16 hodin. Poté nabíjejte minimálně 12 hodin, abyste baterii obnovili. Kontrolka nabíjení se rozsvítí je-li zametač řádně zapojený a vypne se v případě plného nabití.

**POZNÁMKA: VYPÍNAČ MUSÍ BÝT BĚHEM NABÍJENÍ V POZICI VYP (OFF).**

3. Snížená provozní doba může značit, že baterie si vytvořili odpor vůči nabíjení. Baterii nechte zcela vybit, dobijte ji, než ji nabijete podruhé, nechte ji znovu zcela vybit. Tento proces může být nutné provést více než jednou.

4. Po dokončení nabíjení zkontrolujte, že jste mechanický zametač od nabíječky odpojili.

## UPOZORNĚNÍ

Pokud se vaše baterie nenabíjí nebo nevydrží nabitá běžnou dobu, kontaktujte:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Obsluha

## Použití mechanického zametače

Váš mechanický zametač je rychlý a snadný způsob jak vyčistit podlahy a koberce.

1. Rukojeť umístěte do pozice pro běžné použití a jemně stiskněte vypínač na mechanickém zametači nohou.

**POZNÁMKA: Zařízení se nezapne není-li nádoba na nečistoty zabezpečena.**

2. Při čištění malých ploch sejměte rukojeť stisknutím tlačítka na rukojeti, spodní část rukojeti se zasune do zametače. Zametač použijte tak, že ho budete držet za vestavěnou ruční rukojeť.

3. Jakmile je práce hotová, rukojeť vraťte na místo (je-li sejmuta) a zametač uskladněte.

## VAROVÁNÍ

Mechanický zametač nevysaje křidu, mramor a jiné velké nebo těžké předměty.

# Údržba a péče

## **VAROVÁNÍ**

Chcete-li snížit nebezpečí zásahu elektrickým proudem, než začnete provádět údržbu nebo kontroly v případě problémů, vypněte vypínač a odpojte polarizovanou zástrčku ze zásuvky.

## **Vyprázdnění nádoby na nečistoty**

1. Zkontrolujte, zda je mechanický zametač v pozici 'VYP' (OFF).
2. V pozici, kdy zametač směřuje k vám, vyjměte nádobu na nečistoty.
3. Nádobu na nečistoty odnesete k odpadkovému koši a vyprázdněte.
4. Nádobu vraťte na místo jemným zatlačením do spodní části mechanického zametače. Zkontrolujte, zda je bezpečně usazena.
5. Vnější povrchy očistěte měkkým hadříkem lehce navlhčeným vodou. Nepoužívejte silné ani jiné čisticí přípravky - mohou poškodit povrchovou úpravu. Než začnete s čištěním povrchu, vždy mechanický zametač odpojte ze zásuvky.

2.



## **Vyjmutí a likvidace baterie**

**POZNÁMKA: Je nutné, aby před likvidací mechanického zametače byla baterie vyjmuta.**

1. Důležité: Odpojte nabíječku.
2. Sejměte rukojeť a nádobu na nečistoty.
3. Odstraňte šrouby (10) ve spodní části kryt tak, jak je zobrazeno na obrázku.
4. Oddělte horní a spodní kryt.
5. Z baterie.
6. Baterii nechte vcelku - NEROZDĚLUJTE jednotlivé baterie. Konkrétní pokyny k likvidaci získáte u místních úřadů, které mají směrnice pro bezpečnou likvidaci a kontakty na sběrné dvory ve vašem okolí.
7. Zbytek produktu zlikvidujte.

3.



10 šroubů

## **VAROVÁNÍ**

Tento produkt obsahuje níkl-kadmiovou (Ni-Cd) nabíjecí baterii. V souladu s federálními a státními směrnici je nutné provést vyjmutí a řádnou likvidaci Ni-Cd baterií.

# Záruka spotřebitele

Tato záruka platí pouze mimo území USA a Kanady. Poskytuje ji BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL").

Tuto záruku poskytuje společnost BISSELL. Dává vám konkrétní práva. Nabízí se jako další výhoda k vašim právům dle zákona. Rovněž máte práva vyplývající ze zákona, která se liší země od země. Informace o svých právech a opravných prostředcích, které máte k dispozici, získáte u místní poradenské služby pro spotřebitele. Nic v této záruce vaše zákonná práva a opravné prostředky nenahrazuje ani neomezuje. Pokud potřebujete další informace týkající se této záruky nebo máte-li dotazy ohledně toho, co zahrnuje, kontaktujte zákaznický servis BISSELL nebo se obraťte na místního distributora.

Tato záruka je poskytnuta originálnímu kupujícímu produktu a je nepřenosná. Abyste mohli tuto záruku uplatnit, musíte být schopni prokázat datum nákupu.

## Omezená roční záruka

SV souladu s 'níže uvedenými VÝJIMKAMI A VYLOUČENÍMI'

společnost BISSELL po dobu jednoho roku od data zakoupení originálním kupujícím provede opravu nebo výměnu (za nové nebo přepracované komponenty nebo produkty), dle rozhodnutí BISSELL, bezplatně, jakékoli vadné nebo nefunkční části nebo produktu.

BISSELL doporučuje, abyste si po dobu trvání záručního období uchovali originální balení a doklad o datu zakoupení, pro případ, že bude třeba uplatnit nárok na záruku. Když si uchováte originální balení, pomůže vám to s nezbytným přebalením a přepravou, ale nejde o podmínku záruky.

Je-li v rámci této záruky produkt společností BISSELL vyměněn, nový spotřebič využije zbývajících platných záručních období (vypočteno od data původního nákupu). Období této záruky nesmí být překročeno, ať už je produkt vyměněn nebo opraven.

### \*VÝJIMKY A VYLOUČENÍ Z PODMÍNEK ZÁRUKY

Tato záruka se vztahuje na produkty použité k osobnímu domácímu použití a ne ke komerčním účelům. Spotřebovatelné součásti, např. filtry, pásy a podložky mopu, které musí být čas od času vyměněny uživatelem, nejsou touto zárukou kryty.

Tato záruka se nevztahuje na defekty způsobené opotřebením. Tato záruka se nevztahuje na poškození nebo selhání způsobená uživatelem nebo třetí osobou, ať v důsledku nehody, nedbalosti, zneužívání, zanedbávání, nebo jakéhokoli jiného použití, které není v souladu s návodem.

Neautorizovaná oprava (nebo pokus o opravu) zruší platnost záruky ať už v důsledku této opravy/pokusu o ni dojde k poškození či ne.

Platnost této záruky zruší odstranění nebo manipulace s výrobním štítkem na produktu nebo jeho nečitelnost.

JAK JE UVEDENO NÍŽE, SPOLEČNOST BISSELL A JEJÍ DISTRIBUTOŘI NEZODPOVÍDAJÍ ZA JAKOUKOLI ZTRÁTU NEBO ŠKODU, KTERÁ NENÍ PŘEDVÍDATELNÁ NEBO ZA NÁHODNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY JAKÉKOLI POVAHY SOUVISEJÍCÍ S POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU, VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU, OBCHODNÍ PŘÍLEŽITOSTI, PŘERUŠENÍ OBCHODNÍ ČINNOSTI, ZTRÁTY PŘÍLEŽITOSTI, PROBLÉMU. JAK JE UVEDENO NÍŽE, ZODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI BISSELL NEPŘEKROČÍ KUPNÍ CENU PRODUKTU.

SPOLEČNOST BISSELL NEVYLUCUJE ANI JINAK NEOMEZUJE SVOJI ZODPOVĚDNOST ZA (A) SMRT NEBO OSOBNÍ ZRAŇENÍ ZPŮSOBENÉ NAŠÍ NEDBALOSTÍ NEBO NAŠIMI ZAMĚSTNANCI, ZÁSTUPCI NEBO SUBDODAVATELI; (B) PODVODNÉ ČI ZÁMĚRNÉ ZKRESLENÍ; (C) NEBO ZA JAKOUKOLI JINOU ZÁLEŽITOST, KTEROU NELZE ZE ZÁKONA VYLOUČIT NEBO OMEZIT.

## Zákaznický servis

**Pokud váš produkt BISSELL vyžaduje servis nebo chcete-li uplatnit záruku v rámci naší omezené roční záruky, navštivte:**

### Webovou stránku:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Zakoupit lze příslušenství. Pro nákup navštivte [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Navštivte webovou stránku BISSELL: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Když budete kontaktovat společnost BISSELL, připravte si číslo modelu vysavače.

Zaznamenejte si číslo modelu: \_\_\_\_\_ Zaznamenejte si datum zakoupení: \_\_\_\_\_

**POZNÁMKA: Uchovejte originální doklad o zakoupení. V případě uplatnění záruky představuje důkaz data zakoupení. Podrobnosti naleznete v části 'Záruka'.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan

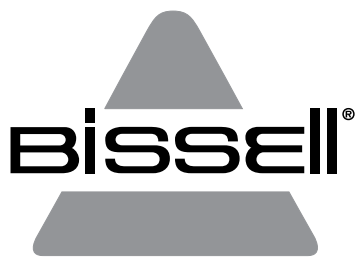
Všechna práva vyhrazena. Vytisknuto v Číně

Číslo části 160-6019 Rev 05/15

Navštivte naši webovou stránku na: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO

4105

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU BARREDORA.

Al usar un aparato eléctrico, se deben tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

### ADVERTENCIA

#### PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES:

- » No utilice en exteriores o en superficies mojadas.
- » No permita que se utilice como un juguete. Preste especial atención cuando es usado por o cerca de niños.
- » No utilice para ningún otro propósito diferente al que se describe en esta guía del usuario. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante.
- » No utilice si el cable o enchufe dañado. Si el aparato no funciona como debiera, se ha caído, dañado, dejado a la intemperie o sumergido en agua, solicite la reparación en un centro de servicio autorizado.
- » No tire ni transporte por el cable, use el cable como un mango, no cierre la puerta sobre el cordón, ni tire del cordón alrededor de bordes o esquinas afiladas. No pase el aparato sobre el cordón. Mantenga el

cable alejado de superficies calientes.

- » No desconecte el aparato tirando del cable. Para desenchufar, tome el enchufe, no del cable.
- » Use el cargador sólo en una toma eléctrica estándar (120v - 60Hz).
- » No manipule el cargador, incluyendo el enchufe del cargador y la terminal del cargador con las manos mojadas.
- » Desconecte el cargador antes del mantenimiento o limpieza.
- » No cargue la unidad en exteriores.
- » Utilice sólo el cargador suministrado por el fabricante para recargar.
- » No incinere el aparato incluso esté severamente dañado. Las baterías pueden explotar en el fuego.
- » No coloque ningún objeto en la abertura.
- » No lo use con las aberturas bloqueadas.
- » Mantenga las aberturas libres de residuos, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- » Mantenga el cabello, la ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y piezas móviles.
- » Tenga mucho cuidado al limpiar escaleras.
- » No utilice para recoger los materiales inflamables o combustibles (líquido para encendedores, gasolina, queroseno, etc.) ni la use en áreas donde puedan estar presentes.

- » No recoja materiales tóxicos (blanqueadores con cloro, amoníaco, limpiadores de desagües, etc.).
- » No utilice la aspiradora en un espacio cerrado lleno de vapores emitidos por pinturas a base de aceite, diluyente de pintura, algunas sustancias contra las polillas, residuos inflamable u otros vapores explosivos o tóxicos.
- » No recoja objetos duros o puntiagudos como vidrio, clavos, tornillos, monedas, etc.
- » No recoja nada que esté ardiendo o humeando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- » Use sólo en superficies secas e interiores.

Este producto contiene baterías de níquel-cadmio recargables. No incinere las baterías o explotarán cuando se expone a altas temperaturas.

Las fugas de batería pueden ocurrir bajo condiciones extremas. Si el contenido de celdas de la batería entran en contacto con la piel, lavar inmediatamente con agua y jabón, y después neutralizar con un ácido suave como el vinagre o jugo de limón.

Si el contenido de las celdas de la batería entran en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia por un mínimo de 15 minutos. Busque atención médica.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO FUTURO

Este modelo es sólo para uso doméstico.

# Gracias por la compra de una barredora BISSELL

Gracias por la compra de una barredora BISSELL

Nos complace que haya adquirido una barredora BISSELL. Todo lo que sabemos sobre cuidados de pisos viene en el diseño y construcción de este completo, sistema de limpieza para el hogar de alta tecnología.

Su barredora BISSELL está bien fabricada y la respaldamos con un año de garantía limitada. También la respaldamos con un departamento Atención al consumidor BISSELL bien informado, dedicado por si alguna vez tiene un problema, recibirá asistencia rápida.

Mi bisabuelo inventó la barredora de pisos en 1876. Hoy, BISSELL es un líder mundial en el diseño, fabricación y servicio de productos de cuidado en el hogar de alta calidad como su barredora BISSELL.

Gracias de nuevo, de todos nosotros en BISSELL.

Mark J. Bissell  
Presidente y CEO

Instrucciones de seguridad. . . . .	34
Vista del producto . . . . .	36
Ensamblaje . . . . .	36-37
Operaciones. . . . .	37
Mantenimiento y cuidado . . . . .	38
Garantía . . . . .	39
Atención al consumidor. . . . .	39

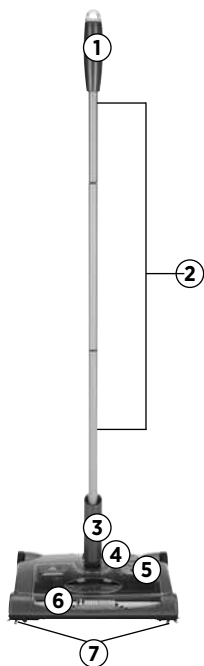
ES

	<b>ADVERTENCIA</b>	<b>RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES.</b>
	<b>CONSEJONOTA</b>	<b>CONSEJONOTA O SUGERENCIA QUE NO ES FUNDAMENTAL PERO QUE PODRÍA MEJORAR EL EMPLEO.</b>
	<b>GUÍA LEA</b>	<b>LA GUÍA DEL USUARIO PARA OBTENER INSTRUCCIONES COMPLETAS DE SEGURIDAD Y DE USO.</b>
	<b>WEEENO</b>	<b>SE DESHAGA DEL APARATO JUNTO CON LOS RESIDUOS DOMÉSTICOS NORMALES AL FINAL DE SU VIDA, LLÉVELO A UN PUNTO DE RECOGIDA PARA UN RECICLAJE ADECUADO. DE ESTA FORMA AYUDARÁ A PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE.</b>

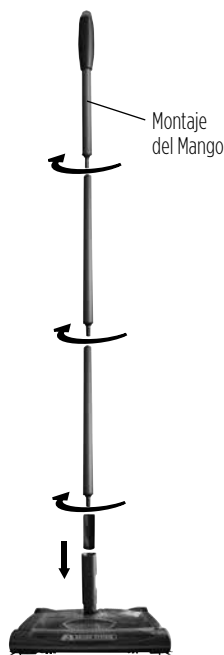


# Vista del Producto

ES



- 1 Clip del Mango
- 2 Extensión de metal Clip del Mango
- 3 Clip del Mango
- 4 Interruptor de encendido
- 5 Contenedor de residuos
- 6 Cepillo giratorio
- 7 Cepillos para la limpieza con borde doble
- 8 Cable de Carga con adaptador de enchufe DC
- 9 Puerto de carga
- 10 Luz indicadora de carga



**⚠ ADVERTENCIA**  
La película de plástico puede ser peligrosa. Para evitar el riesgo de asfixia, mantenga lejos de los bebés y los niños.

**⚠ ADVERTENCIA**  
Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe polarizado del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento o la revisión de problemas.

**⚠ ADVERTENCIA**  
No enchufe en barredora hasta que esté familiarizado con todas las instrucciones y procedimientos de operación.

## Ensamblaje

Su barredora requiere muy poco montaje. Sáquelo de la caja y compárela con la ilustración para familiarizarse con los componentes de la lista. El diagrama de las piezas con sus nombres también será útil si necesita pedir una pieza en un momento posterior.

**1.** Ensamble el mango atornillando dos piezas del mango de extensión de metal. Coloque el mango de color en la parte superior del conjunto de extensión de metal y gire hacia la derecha hasta que quede firme. Atornille el clip del mango en la parte inferior del conjunto del mango de extensión de metal.

**⚠ ADVERTENCIA**  
Los aparatos eléctricos/electrónicos no deben ser sometidos a temperaturas extremas o alta humedad. No guarde el EasySweep en las zonas de baño o cerca de estufas, hornos o radiadores.

# Ensamblaje

2. Coloque la parte inferior del clip del mango en la abertura en la parte superior de la barredora. Empuje firmemente hasta que el botón en la parte inferior haga 'click' en el lugar de la apertura.

3. Su barredora debe estar completamente cargada antes de usar. Para cargar la unidad, conecte el adaptador DC a una toma de corriente estándar (220-240 V - 50/60 Hz); conecte el extremo opuesto en el puerto de carga en la parte posterior de su barredora. El indicador de carga se ilumina cuando está conectado correctamente y no se apagará cuando está completamente cargada. La barredora está cargando.

**NOTA: El interruptor de encendido debe estar en la posición de apagado durante la carga.**

## Carga de la batería

1. Cuando está completamente cargada, su barredora proporciona hasta 60 minutos de capacidad de limpieza total.

2. Cuando se carga por primera vez, permita que cargue ininterrumpidamente durante al menos 16 horas. A partir de entonces, cargue al menos 12 horas para renovar la batería. El indicador de carga se ilumina cuando está conectado correctamente y no se apagará cuando esté completamente cargada.

**NOTA: EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO DEBE ESTAR EN LA POSICIÓN DE APAGADO DURANTE LA CARGA.**

3. El decrecimiento del tiempo de funcionamiento puede indicar que la batería ha desarrollado una resistencia de carga. Para recargar, primero agote por completo la batería, recargarla, luego agote de nuevo antes de recargarla por segunda vez. Este procedimiento puede ser necesario más de una vez.

4. Cuando se complete la carga, asegúrese de desconectar la barredora del cargador.

# Operaciones

## Usando su barredora

Su barredora es una manera rápida y fácil de limpiar sus pisos descubiertos y alfombras.

1. Inclíne de nuevo el mango en la posición de uso típica y golpea suavemente el interruptor de encendido de la barredora con el pie.

**NOTA: La unidad no se encenderá si el contenedor para residuos no es seguro.**

2. Para limpiar áreas pequeñas, separe el mango pulsando el botón del clip del mango en el fondo de la manija en la barredora y tire de todo el conjunto del mango hacia fuera. Utilice la barredora sosteniendo el mango incorporado.

3. Cuando termine, reemplace el mango (si está suelto) y guárdelo para el próximo uso.



Enchufe en el puerto de carga en el lado del motor del Supreme

## ATENCIÓN

Si la batería sigue sin recargar o no mantiene una carga de duración normal, visite nuestro sitio web en:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)



## ADVERTENCIA

La barredora no recogerá lápices, canicas y otros objetos grandes o duros.



[www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

# Mantenimiento y cuidado

## **⚠️ ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe polarizado del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento o la revisión de problemas.

## **Vaciar el contenedor para residuos**

1. Asegúrese de que la barredora esté en la posición OFF.
2. Con la barredora hacia usted, levante la copa residuos hacia afuera.
3. Lleve el contenedor para residuos a un recipiente de residuos y vacíe.
4. Vuelva a colocar el contenedor para residuos presionando suavemente en el pie de la barredora. Asegúrese de que le quede bien.
5. Limpie las superficies exteriores con un paño suave humedecido con agua solamente. No utilice un detergente fuerte u otro limpiador - esto puede dañar el acabado. Desenchufe siempre la barredora de la toma eléctrica antes de limpiar la superficie.

2.

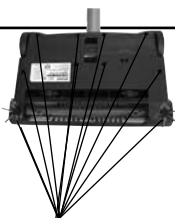


## **Retire y deseche**

**NOTA: Se requiere que la batería sea retirada de la barredora antes de eliminarla.**

1. Importante: Desenchufe el cargador.
2. Remueva el mango y el contenedor para residuos.
3. Retire (10) los tornillos de cabeza Phillips en la tapa inferior como se muestra en la imagen.
4. La cubierta superior e inferior son independientes.
5. Los conectores de cables de la batería.
6. Mantenga la batería juntos - NO separe las baterías individuales. Para obtener instrucciones específicas de eliminación, póngase en contacto con las autoridades locales para conocer los requisitos y normas sobre eliminación o reciclado caja fuerte en su área.
7. Deseche el resto del producto.

3.



10 Pernos

## **⚠️ ADVERTENCIA**

Este producto contiene una batería recargable de níquel-cadmio (Ni-Cd). De acuerdo con las regulaciones federales y estatales, se requiere la eliminación y disposición.

# Garantía del Usuario

Esta garantía sólo se aplica fuera de los EE.UU. y Canadá. Es proporcionada por BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL").

Esta garantía es proporcionada por BISSELL. Le otorga derechos específicos. Se ofrece como un beneficio adicional a sus derechos bajo la ley. Usted también tiene otros derechos en virtud de la ley que pueden variar de un país a otro. Usted puede encontrar información sobre sus derechos legales y remedios poniéndose en contacto con el servicio de información al consumidor local. Nada en esta garantía reemplazará o disminuirá ninguno de sus derechos legales o remedios. Si necesita información adicional con respecto a esta garantía o tiene preguntas acerca de su cobertura, por favor póngase en contacto con la atención al consumidor de BISSELL o póngase en contacto con su distribuidor local.

Esta garantía se otorga al comprador original del producto nuevo y no es transferible. Usted debe ser capaz de evidenciar la fecha de compra para poder reclamar esta garantía.

## Garantía Limitada de Un Año

Sujeto a las \* EXCEPCIONES Y EXCLUSIONES identificadas abajo, BISSELL será por un año desde la fecha de compra por la reparación del comprador original o reemplazo (con componentes nuevos o remanufacturados o productos), a opción de BISSELL, sin costo alguno, cualquier pieza defectuosa o un mal funcionamiento o producto.

BISSELL recomienda que el embalaje original y la evidencia de la fecha de compra se mantengan durante la duración del período de garantía en caso de que surja la necesidad, dentro del plazo para reclamar la Garantía. Mantener el embalaje original le ayudará con cualquier re-embasado necesario y transporte, pero no es una condición de la Garantía.

Si su producto es reemplazado por BISSELL en virtud de esta garantía, el nuevo elemento se beneficiará de lo que resta de la vigencia de esta garantía (calculada a partir de la fecha de la compra original). El período de esta garantía no se extenderá si su producto es reparado o reemplazado

### \* EXCEPCIONES Y EXCLUSIONES DE LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

ESTA GARANTÍA SE APLICA A LOS PRODUCTOS UTILIZADOS PARA USO DOMÉSTICO PERSONAL Y NO COMERCIALES O DE ALQUILER. COMPONENTES CONSUMIBLES COMO FILTROS, CORREAS Y ALMOHADILLAS DE TRAPEADORAS, QUE DEBEN SER REEMPLAZADOS O REPARADOS POR EL USUARIO DE VEZ EN CUANDO, NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA.

ESTA GARANTÍA NO SE APLICA A LOS DEFECTOS DEBIDOS A USO Y DESGASTE NORMAL. EL DAÑO O MAL FUNCIONAMIENTO CAUSADO POR EL USUARIO O UN TERCERO, YA SEA COMO RESULTADO DE UN ACCIDENTE, NEGLIGENCIA, ABUSO, NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRO USO QUE NO ESTÉ DE ACUERDO CON LA GUÍA DEL USUARIO NO ESTÁN CUBIERTOS POR ESTA GARANTÍA.

UNA REPARACIÓN NO AUTORIZADA (O INTENTO DE REPARACIÓN) ANULARÁ ESTA GARANTÍA SI EL DAÑO HA SIDO CAUSADO POR QUE LA REPARACIÓN / INTENTO.

LA ELIMINACIÓN O ALTERACIÓN DE LA ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN DEL PRODUCTO EN EL PRODUCTO O HACERLA ILEGIBLE ANULARÁ ESTA GARANTÍA.

EXCEPTO LO ESTABLECIDO DEBAJO BISSELL Y SUS DISTRIBUIDORES NO SON RESPONSABLES DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO QUE NO ES PREVISIBLE O INCIDENTALS O INDIRECTOS DE CUALQUIER NATURALEZA DERIVADOS DEL USO DE ESTE PRODUCTO INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE NEGOCIOS, LA INTERRUPCIÓN DEL NEGOCIO, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES, DE SOCORRO, INCONVENIENTES O DECEPCIÓN. SALVO LO ESTABLECIDO POR DEBAJO DE LA RESPONSABILIDAD DE BISSELL NO SUPERARÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

BISSELL NO EXCLUYE O LÍMITA DE ALGUNA MANERA SU RESPONSABILIDAD POR (A) MUERTE O DAÑOS PERSONALES OCASIONADOS POR NUESTRA NEGLIGENCIA O LA DE NUESTROS EMPLEADOS, AGENTES O SUBCONTRATISTAS; (B) FRAUDE O TERGIVERSACIÓN FRAUDULENTE; (C) O POR CUALQUIER OTRO ASUNTO QUE NO PUEDA SER EXCLUIDO O LIMITADO POR LA LEY.

## Atención al Usuario

**Si su producto BISSELL requiere servicio o reclamación en nuestra Garantía Limitada de un Año, por favor visite:**

**Sitio web :**

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Accesorios están disponibles para su compra. Para comprar visite**

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

## Visite el sitio web de BISSELL: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Al comunicarse con BISSELL, tenga número del modelo de limpiador disponible.

Por favor registre su número de modelo: \_\_\_\_\_ Por favor registre la fecha de compra: \_\_\_\_\_

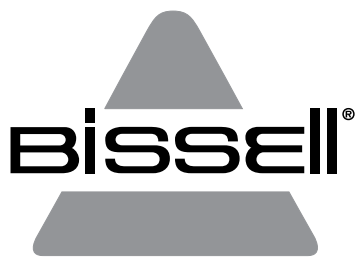
**NOTA: Conserve la factura de compra original. Esta constituye una prueba de la fecha de compra en el caso de una reclamación de garantía. Ver Garantía para más detalles.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Todos los derechos reservados. Impreso en China  
Parte Número 160-6019 Rev 05/15  
Visite nuestro sitio web: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO 4105

TN

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

## LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN UW VEGER.

Tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat moeten de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, inclusief de volgende:

### **WAARSCHUWING** VOOR HET VERMINDEREN VAN HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF LETSEL:

- » Niet buitenshuis of op natte oppervlakken gebruiken.
- » Gebruik het apparaat niet als speelgoed. Extra aandacht is nodig wanneer het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- » Niet te gebruiken voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
- » Niet te gebruiken met een beschadigd snoer of beschadigde stekker. Als het apparaat niet werkt zoals het zou moeten, is gevallen, beschadigd, buiten is gebleven, of in het water is gevallen, laat het dan repareren door een erkend servicecentrum.
- » Draag of trek niet aan het snoer, gebruik het snoer niet als handvat, sluit geen deur over het snoer, sleep het snoer niet langs scherpe hoeken of randen.

- » Laat de machine niet lopen via een snoer. Hou het snoer uit de buurt van warme oppervlakken
- » Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Grijp de stekker en niet het snoer vast om de stekker uit het stopcontact te halen.
- » Gebruik de oplader alleen in een standaard stopcontact (120V - 60Hz).
- » Raak de oplader, inclusief stekker en oplaadstation niet aan met natte handen.
- » Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voor onderhoud of reiniging.
- » Laad het toestel niet buiten op.
- » Gebruik de lader die door de fabrikant is geleverd alleen voor het opladen.
- » Verbrand het apparaat niet, zelfs niet als het zwaar is beschadigd. De batterijen kunnen exploderen in vuur.
- » Plaats geen voorwerpen in de opening.
- » Gebruik het apparaat niet met een geblokkeerde opening.
- » Houd de openingen vrij van stof, pluizen, haar en alles dat de luchtstroom kan verminderen.
- » Stel geen haar, losse kleding, vingers of lichaamsdelen bloot aan openingen of bewegende delen.
- » Wees extra voorzichtig bij het reinigen van trappen.
- » Gebruik het niet voor het oppakken van ontvlambare of brandbare stoffen (lichtere vloeistof, benzine,

kerosine, enz.) of gebruik het apparaat waar deze stoffen aanwezig kunnen zijn.

- » Pak geen giftig materiaal op (chloor, ammoniak, ontstopper, etc.).
- » Gebruik de veger niet in een afgesloten ruimte gevuld met dampen afgegeven door verf op oliebasis, verfverdunner, motbestendige stoffen, brandbare stof, of andere explosieve of giftige dampen.
- » Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz.
- » Zuig niets op dat brandt of smelt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- » Alleen te gebruiken op droge oppervlakken binnen.

Dit product bevat oplaadbare nikkel-cadmium-batterijen. Verbrand batterijen niet, want deze kunnen exploderen wanneer ze worden blootgesteld aan hoge temperaturen. Batterijen kunnen gaan lekken onder extreme omstandigheden. Als de inhoud van de batterijcel in contact komt met de huid, moet u de huid onmiddellijk met water en zeep wassen en daarna neutraliseren met een mild zuur zoals azijn of citroensap. Als de inhoud van de batterijcel in de ogen komt, moet u de ogen onmiddellijk spoelen met schoon water voor minimaal 15 minuten. Raadpleeg een arts.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR LATER GEBRUIK

Dit model is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

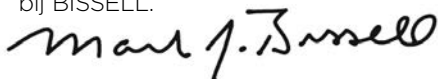
# Dank u voor de aankoop van een BISSELL veger

Wij zijn blij dat u een BISSELL stofzuiger hebt gekocht. Alles wat we weten over vloerverzorging hebben we gebruikt in het ontwerp en de bouw van dit complete en technisch hoogwaardig huishoudelijk reinigingsstelsel.

Uw BISSELL veger is uitstekend gemaakt, en we leveren het met een beperkte garantie van een jaar. We ondersteunen het ook met een deskundige en toegewijde klantendienst, zodat, mocht u ooit een probleem hebben, snelle en deskundige hulp krijgt.

Mijn overgrootvader was uitvinder van de vloerveger in 1876. Nu is BISSELL een wereldleider in het ontwerp, de fabricage en dienstverlening van kwalitatief hoogwaardige huishoudelijke reinigingsproducten zoals uw BISSELL veger.

Nogmaals bedankt namens iedereen bij BISSELL.



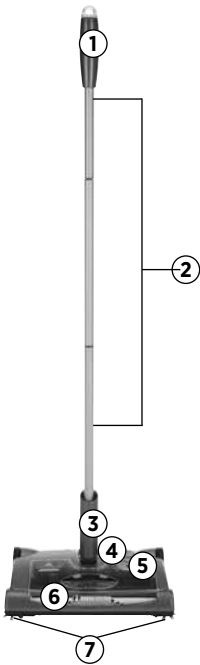
Mark J. Bissell  
Voorzitter & CEO

Veiligheidsinstructies . . . . .	42
Productafbeelding . . . . .	44
Montage . . . . .	44-45
Activiteiten . . . . .	45
Onderhoud en verzorging . . . . .	46
Consumentengarantie . . . . .	8
Klantenservice . . . . .	8

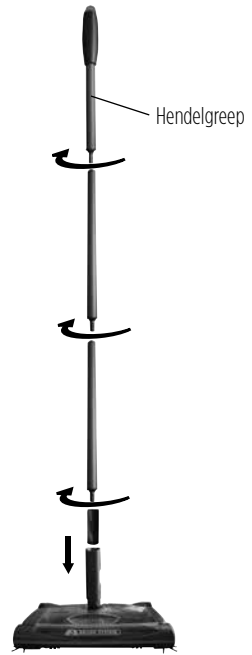
	<b>WAARSCHUWING</b>	<b>BRANDGEVAAR, KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN OF VERWONDINGEN.</b>
	<b>TIP</b>	<b>ADVIES OF HINT DAT NIET IS NOODZAKELIJK IS MAAR WEL DE BRUIKBAARHEID KAN VERBETEREN.</b>
	<b>HANDLEIDING</b>	<b>LEES DE HANDLEIDING MET ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN.</b>
	<b>LET OP</b>	<b>GOOI HET APPARAAT AAN HET EINDE VAN ZIJN LEVENSDUUR NIET WEG MET HET HUISHOUDAFVAL, MAAR LEVER HET IN BIJ EEN OFFICIEEL RECYCLING-PUNT. HIERMEE HELPT U HET MILIEU TE BESCHERMEN.</b>

# Productafbeelding

NL



- 1 Handgreep
- 2 Metalen uitschuifbare handgreep
- 3 Clip handgreep
- 4 Aan/uit-schakelaar
- 5 Vuilbeker
- 6 Draaiborstel
- 7 Dual Edge schoonmaakborstels
- 8 Oplaadsnoer met DC-adapterstekker
- 9 Oplaadpoort
- 10 Oplaadlichtje



## ⚠ WAARSCHUWING

Plastic folie kan gevaarlijk zijn. Om verstikkingsgevaar te vermijden, moet het apparaat uit de buurt van baby's en kinderen gehouden worden.

## ⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet u de stroomschakelaar uitzetten en de gepolariseerde stekker uit het stopcontact halen voordat u onderhoud uitvoert of probleemoplossingen controleert.

## ⚠ WAARSCHUWING

Steek de stekker van uw veger niet in het stopcontact voordat u vertrouwd bent met alle instructies en operationele procedures.

## Montage

Uw veger vereist zeer weinig montage. Haal hem uit de doos en controleer het met de afbeelding om vertrouwd te raken met de genoemde componenten. De uitgewerkte tekening met de namen van de onderdelen is ook nuttig als u later een onderdeel moet bestellen.

**1.** Monteer de hendel door het vastschroeven van twee delen van de metalen uitschuifbare hendel. Plaats de gekleurde handgreep bovenop de metalen uitschuifbare montage en draai het geheel rechtsom totdat het vastzit. Schroef de handgreepklem in de bodem van de metalen uitschuifbare handmontage.

## ⚠ WAARSCHUWING

Elektrische / elektronische apparaten mogen niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen of hoge vochtigheid. Bewaar de veger niet in badkamers of dicht bij kachels, ovens of radiatoren.

# Montage

2. Plaats de bodem van de handgreepklem in de opening aan de bovenkant van de veger. Duw stevig totdat de knop aan de onderkant "klikt" op de plaats van de opening.

3. Uw veger moet volledig zijn opgeladen voor gebruik. Om het apparaat op te laden sluit u de DC-adaptor aan op een standaard stopcontact (220-220V - 50/60 Hz); steek het andere uiteinde in de oplaadpoort aan de achterkant van uw veger. Het batterij-indicatorlichtje gaat branden als de batterij goed is aangesloten en schakelt uit na volledig te zijn opgeladen. De veegmachine is nu aan het opladen.

**OPMERKING: De aan/uit-schakelaar moet zich in de OFF-positie bevinden tijdens het opladen.**

## Het opladen van de batterij

1. Als uw veger volledig is opgeladen, kan hij 60 minuten volledig schoonmaken.

2. Bij het opladen voor de eerste keer moet er minimaal 16 uur ononderbroken worden opgeladen. Daarna duurt het ten minste 12 uur voor het volledig opnieuw opladen van de batterij. Het batterij-indicatorlichtje gaat branden als de batterij goed is aangesloten en schakelt uit na het volledig opladen.

**OPMERKING: De aan/uit-schakelaar moet zich in de OFF-positie bevinden tijdens het opladen.**

3. Verminderde gebruikstijd kan aangeven dat de batterij ladingweerstand heeft opgebouwd. Om op te laden moet de batterij eerst volledig leeg zijn, laad hem weer op, en maak hem weer leeg voor het opladen van een tweede keer. Deze procedure kan meerdere keren nodig zijn.

4. Wanneer het opladen klaar is, moet u de stekker uit de veger halen.



Steek de stekker in de oplaadpoort aan de kant van de motor van de Supreme Sweep Turbo.

## LET OP

Als de batterij nog steeds niet kan worden opgeladen of een lading niet kan behouden tijdens normaal gebruik, ga naar:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Activiteiten

## Gebruiken van uw veger

Uw veger is een snelle en gemakkelijke manier voor het reinigen van uw kale vloeren en vloerbedekking.

1. Tik de hendel terug in de normale gebruikspositie en duw zachtjes met uw voet tegen de aan/uit schakelaar op de veger.

**OPMERKING: Het apparaat gaat niet aan als de vuilbeker niet goed is geplaatst.**

2. Voor het reinigen van kleine gebieden kunt u de hendel losmaken door het indrukken van de knop van de hendelgreep waar de onderkant van de greep in de veger glijdt en trek de hele handvatmontage uit. Gebruik de veger door het vasthouden van de ingebouwde handgreep.

3. Als u klaar bent, vervangt u de handgreep (als deze los is), en bewaart u hem voor het volgende gebruik.



## WAARSCHUWING

De veger pikt geen kleurpotloden, knikkers en andere grote of harde voorwerpen op.



# Onderhoud & verzorging

## **! WAARSCHUWING**

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet u de stroomschakelaar uitzetten en de gepolariseerde stekker uit het stopcontact halen voordat u onderhoud uitvoert of probleemoplossingen controleert.

## **Leegmaken van de vuilbeker**

1. Zorg ervoor dat de veger in de "OFF"-positie staat.
2. Als de veger in uw richting wijst neemt u de vuilbeker eruit.
3. Draag de vuilbeker naar een afvalbak en leeg hem.
4. Vervang de vuilbeker door het zachtjes met uw voet duwen op de voet van de veger. Controleer dat deze goed vast zit.
5. Reinig de buitenkant met een zacht en vochtig doekje met alleen wat water. Gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen of een andere reiniger - dit kan de afwerking beschadigen. Haal altijd de stekker van de veger uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

2.

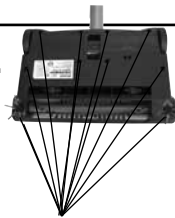


## **Verwijderen en weggooien**

**OPMERKING: Het is noodzakelijk dat de batterij wordt verwijderd uit de veger voordat de veger wordt weggegooid.**

1. Belangrijk: Haal de stekker uit de lader.
2. Verwijder de greep en vuilbeker.
3. Verwijder (10) Philips kruiskopschroeven op de bodemdeksel zoals weergegeven in de afbeelding.
4. Scheid de boven- en onderkant van het deksel.
5. Verwijder de bedradingen van de accu.
6. Houd de accu bij elkaar - scheid de individuele batterijen NIET. Voor specifieke afvoerinstructies kunt u contact opnemen met uw plaatselijke autoriteiten voor de eisen en voorschriften voor veilig afvoeren of recyclage in uw omgeving.
7. Plaats de rest van het product bij het afval.

3.



10 Schroeven

## **! WAARSCHUWING**

Het product bevat een nikkel-cadmium (Ni-Cd) oplaadbare accu. Volgens de federale en nationale wetgeving is het juist deponeren van Ni-Cd-batterijen nodig. Plaats de rest van het product bij het afval.

# Consumentengarantie

Deze garantie geldt alleen buiten de VS en Canada. Deze wordt gegeven door Trading Company BV ("BISSELL").

Deze garantie wordt verstrekt door BISSELL. Het geeft u specifieke rechten. Het wordt aangeboden als een extra voordeel bij uw wettelijke rechten. U hebt ook andere wettelijke rechten die kunnen variëren van land tot land. Voor meer informatie over uw wettelijke rechten en rechtsmiddelen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke klantenservice. Niets in deze garantie zal uw wettelijke rechten of rechtsmiddelen vervangen of verminderen. Als u extra instructies met betrekking tot deze garantie nodig hebt of vragen met betrekking tot deze inhoud, neem dan contact op met BISSELL klantenservice met uw plaatselijke distributeur.

Deze garantie wordt gegeven aan de oorspronkelijke koper van het nieuwe product en is niet overdraagbaar. U moet de aankoopdatum aan kunnen tonen om aanspraak te kunnen maken op deze garantie.

## Beperkte garantie van een jaar

Onderworpen aan de \*UITZONDERINGEN EN UITSLUITINGEN zoals hieronder geïdentificeerd, zal BISSELL repareren of vervangen (door nieuwe of gereviseerde componenten of producten), gekozen door BISSELL, kosteloos vanaf de verkoopdatum door de originele koper, voor een periode van een jaar voor een defect of niet goed functionerend onderdeel of product.

BISSELL raadt aan de originele verpakking en het aankoopbewijs te bewaren voor de duur van de garantieperiode voor het geval deze nodig is voor een claim binnen de garantieperiode. Het bewaren van de originele verpakking zal helpen bij eventueel noodzakelijk opnieuw verpakken en transport, maar is geen voorwaarde voor de garantie.

Als uw product wordt vervangen door BISSELL onder deze garantie, zal het nieuwe product profiteren van de rest van de looptijd van deze garantie (gerekend vanaf de aankoopdatum).

De garantieperiode wordt niet verlengd onafhankelijk of uw product wordt gerepareerd of vervangen.

### \*UITZONDERINGEN EN UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIEVOORWAARDEN

Deze garantie is van toepassing op producten gebruikt voor persoonlijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden of verhuur. Verbruiksonderdelen zoals filters, riemen en moppads, die geregeld vervangen of onderhouden moeten worden door de gebruiker, vallen niet onder deze garantie.

Deze garantie geldt niet voor defecten als gevolg van normale slijtage. Schade of storingen veroorzaakt door de gebruiker of een

derde of als gevolg van een ongeluk, verwaarlozing, misbruik, verwaarlozing, of enig ander gebruik niet in overeenstemming met de gebruikershandleiding valt niet onder deze garantie.

Een onbevoegde reparatie (of poging tot reparatie) maakt deze garantie ongeldig ongeacht of deze schade is veroorzaakt door de reparatie/poging.

Het verwijderen van of knoeien aan het product energielabel op het product of het onleesbaar maken hiervan maakt de garantie ongeldig. TENZIJ ANDERS IS BESCHREVEN ZIJN BISSELL EN HAAR DISTRIBUTEURS NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE VAN WELKE AARD DAN OOKVERBONDEN MET HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT, WAARONDER INGEBREPEN EN ZONDER BEPERKING VAN WINSTDERIVING, ACTIVITEITENDERIVING, DERING VAN MOGELIJKHEDEN, WERKONDERBREKING, ONRUST, HINDER OF TELEURSTELLING. TENZIJ ANDERS IS BESCHREVEN GAAT BISSELL 'S AANSPRAKELIJKHEID NIET VERDER DAN DE AANKOOPPRIJS VAN HET PRODUCT.

BISSELL BEPERKT OF SЛУIT OP WELKE MANIER DAN OOK HAAR AANSPRAKELIJKHEID NIET UIT VOOR (A) OVERLIJDEN OF PERSOONLIJK LETSEL VEROORZAAKT DOOR ONZE NALATIGHEID OF NALATIGHEID VAN ONZE WERKNEMERS, VERTEGENWOORDIGERS OF ONDERAANNEMERS; (B) FRAUDE OF BEDRIEGLIJKE ONJUISTE WEERGAVE; (C) OF VOOR ANDERE ZAKEN DIE VOLGENS DE WET NIET KUNNEN WORDEN UITGESLOTEN OF BEPERKT.

## Klantenservice

**Als uw BISSELL product onderhoud nodig heeft of recht heeft op onze beperkte garantie van een jaar ga dan naar:**

### Website

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Accessoires kunnen worden gekocht.**

**Om deze aan te schaffen ga naar [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Visit the BISSELL website: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Wanneer u contact opneemt met BISSELL, hou dan het modelnummer van het reinigingsapparaat bij de hand.

Noteer uw modelnummer: \_\_\_\_\_ Noteer uw aankoopdatum: \_\_\_\_\_

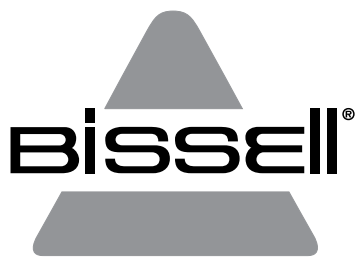
**OPMERKING: Bewaar uw originele aankoopbon. Het is een bewijs van de aankoopdatum in het geval van een garantieclaim. Zie garantie voor details.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Alle rechten voorbehouden. Afgedrukt in China  
Onderdeelnummer 160-6019 Rev 05/15  
Ga naar onze website: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO 4105

SK

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

## PRED POUŽITÍM MECHANICKÉHO ZAMETAČA SI PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY.

Ak používate elektrický spotrebič, vždy dbajte na dodržiavanie základných bezpečnostných opatrení vrátane týchto:

### VAROVANIE

ABY SE PREDIŠLO  
NEBEZPEČENSTVU VZNIKU  
POŽIARU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM  
PRÚDOM ALEBO ZRANENIU:

- » Nepoužívajte vonku alebo na vlhkom povrchu.
- » Nedovoľte, aby bol používaný ako hračka. Ak používajú elektrický spotrebič deti alebo sa používa v ich blízkosti, je vždy treba dávať pozor.
- » Nepoužívajte k inému účelu, ako je popísané v návode na použitie. Používajte len nástavce odporúčané výrobcom.
- » Nepoužívajte s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Ak spotrebič nefunguje tak, ako by mal, spadol, bol poškodený, ponechaný vonku alebo ponorený do vody, nechajte ho opraviť v autorizovanom servisnom centre.
- » Za kábel neťahajte ani ho nepoužívajte na prenášanie, ako rukoväť, neprivierajte ho do dverí, ani ho nevedte okolo ostrých rohov a hrán. Spotrebič nespúšťajte káblom. Napájací kábel

udržujte mimo horúce povrchy.

- » Neodpájajte ťahaním za kábel. Ak ho chcete odpojiť, uchopte zástrčku, nie kábel.
- » Nabíjačku zapojte iba do štandardnej elektrickej zásuvky (120V - 60Hz).
- » S nabíjačkou, vrátane napájacieho konektora a portu, nemanipulujte mokrymi rukami.
- » Než vykonáte údržbu alebo čistenie, odpojte od nabíjačky.
- » Spotrebič nenabíjajte vonku.
- » Na nabíjanie použite iba nabíjačku dodanú výrobcom.
- » Spotrebič nespálujte ani ak je vážne poškodený. Batérie môže v ohni explodovať.
- » Do otvoru nezasúvajte žiadny predmet.
- » Nepoužívajte, ak je akýkoľvek otvor zablokovaný.
- » Otvory udržiujte bez prachu, vlákien, vlasov a čokoliek, čo môže znížiť prietok vzduchu.
- » Vlasy, voľné oblečenie, prsty a všetky časti tela udržiavajte mimo otvory a pohyblivé časti.
- » Pri čistení schodov dávajte po zor.
- » Nepoužívajte na vysávanie horľavých materiálov (kvapalina do zapalovača, benzín, kerozín, atď.), Ani nepoužívajte v oblastiach, kde by mohli byť prítomné.
- » Nepoužívajte na vysávanie toxického materiálu (chlórové bielidlo, čpavok, čistiace prípravky, atď.).
- » Vysávač nepoužívajte v uzatvorenom

priestore plnom výparov olejových farieb, riedidiel, horľavých prachových alebo iných výbušných či toxických výparov.

- » Nepoužívajte na vysávanie ostrých predmetov ako je sklo, nechty, skrutky, mince, atď.
- » Nepoužívajte na vysávanie čokoliek, čo horí alebo z čoho sa fajčí, napr. Cigariet, zápalek alebo horúceho popola.
- » Používajte len na suché povrchy vnútri. Tento produkt obsahuje dobíjacie nikel-kadmiové batérie. Batérie nespálujte, pretože pri vystavení vysokým teplotám môžu explodovať.

Za extrémnych podmienok môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Ak obsah batérie príde do kontaktu s pokožkou, okamžite ju opláchnite mydlom a vodou, potom neutralizujte jemnou kyselinou, napr. Vínnyim octom alebo citrónovou šťavou.

Ak sa obsah batérie dostane do očí, okamžite vypláchnite čistou vodou a vo vyplachovaní pokračujte minimálne 15 minút. Vyhládajte lekársku pomoc.

## TIETU POKYNY UCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

Tento model je len pre domáce použitie.

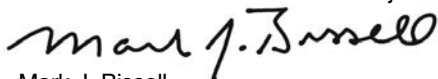
# Ďakujeme za nákup mechanického zametáča BISSELL

Sme radi, že ste zakúpili mechanický zametač BISSELL. Všetko, čo vieme o starostlivosti o podlahy, sme použili pri návrhu a konštrukcii tohto vysoko technického domáceho čistiaceho systému.

Váš mechanický zametač BISSELL je dobre vyrobený, ponúkame k nemu ročnú záruku. Taktiež ponúkame k dispozícii naše špecializované oddelenie zákazníckeho servisu, ak by ste mali akýkoľvek problém, dostane sa vám rýchle pomôcť.

Môj pradedo vynášiel mechanický zametač v roku 1876. V súčasnosti je spoločnosť BISSELL globálnym lídrom v oblasti dizajnu, výroby a servisu vysoko kvalitných produktov pre starostlivosť o domácnosť, ako je napr. Váš mechanický zametač BISSELL.





Ešte raz vám všetci z BISSELL ďakujeme.



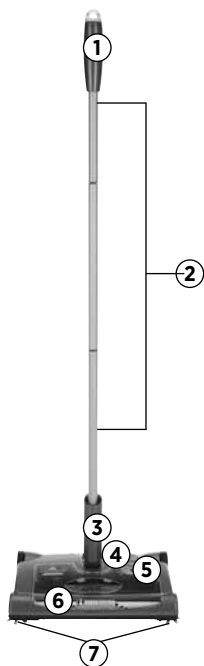
Mark J. Bissell

Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

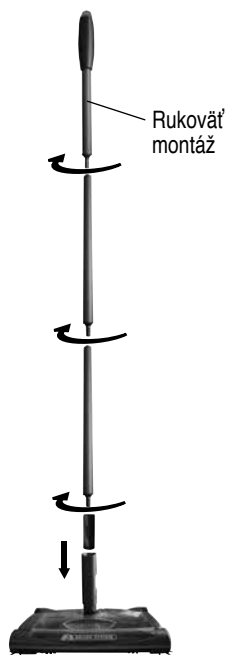
Bezpečnostné pokyny . . . . .	50
Prehľad produktu . . . . .	52
Montáž . . . . .	52-53
Obsluha . . . . .	53
Údržba a starostlivosť . . . . .	54
Záručný . . . . .	55
Zákaznícky servis . . . . .	55

	<b>VAROVANIE</b>	NEBEZPEČENSTVO POŽIARU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM ALEBO ZRANENIA
	<b>TIP</b>	PRIPOMIENKA ALEBO TIP, KTORÉ NIE SÚ NUTNÉ, ALE MÔŽU ZLEPŠIŤ POUŽITEL'NOSŤ
	<b>PRÍRUČKA</b>	PREČÍTAJTE SI POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU PRE KOMPLETNÉ BEZPEČNOSTNÉ A POUŽÍVATEĽSKÉ UPOZORNENIA
	ELEKTROTECHNICKÝ ODPAD	ZARIADENIE NA KONCI JEHO ŽIVOTNOSTI NEVYHADZUJTE S KAŽDODENNÝM ODPADOM, ALE ODOVZDAJTE HO DO OFICIÁLNEHO ZBERU NA RECYKLÁCIU. TAKÝMTO ÚKONOM POMÔŽETE CHRÁNIŤ SVOJE OKOLIE.

# Prehľad produktu



- 1 Rukoväť
- 2 Kovová vysúvací rukoväť
- 3 Spona rukoväte
- 4 Vypínač
- 5 Nádobka na nečistoty
- 6 Rotačná kefa
- 7 Čistiace kefy s dvojitou hranou
- 8 Napájací kábel s adaptérom DC
- 9 Nabíjací port
- 10 Indikátor nabíjania



## VAROVANIE

Plastová fólia môže byť nebezpečná. Aby sa predišlo nebezpečenstvu zadusenía, udržiajte mimo dosahu batoliat a detí.

## VAROVANIE

Ak chcete znížiť riziko zásahu elektrickým prúdom, než začnete vykonávať údržbu alebo kontroly v prípade problémov, vypnite vypínač a odpojte polarizovanú zástrčku zo zásuvky.

## VAROVANIE

Nezapájajte váš vysávač, pokiaľ Ste sa nezoznámili so všetkými pokynmi a prevádzkovými postupmi.

## Montáž

Váš mechanický zmetač vyžaduje minimálnu montáž. Vyberte ho zo škatule a skontrolujte podľa obrázka, aby ste sa zoznámili s uvedenými komponentmi. Zobrazenie rozložených častí s názvami bude tiež užitočné ak budete neskôr potrebovať objednať náhradné diely.

**1.** Rukoväť naskrutkujte zaskrutkovaním dvoch kúskov kovové predlžovacie rukoväte. Farebnú rukoväť umiestnite do hornej časti kovovej zostavy a zaistíte otočením v smere hodinových ručičiek. Sponu rukoväti naskrutkujte do spodnej časti kovovej zostavy rukoväte.

## VAROVANIE

Elektrické / elektronické zariadenia by nemala byť vystavená extrémnym teplotám alebo vysokej vlhkosti. Neukladajte zmetačieho stroja v kúpeľni alebo v blízkosti pece či radiátory.

# Montáž

2. Spodná časť rukoväte nasadíte do otvoru v hornej časti zametača. Pevne zatlačte na tlačidlo, až kým sa neozve 'kliknutie'.

3. Mechanický zametač musí byť pred použitím plne nabitý. Ak chcete spotrebič nabiť, zapojte adaptér DC do štandardnej elektrickej zásuvky (220-240 V - 50/60 Hz); druhý koniec do nabíjacieho portu na zadnej strane vášho zametača. Kontrolka nabíjania sa rozsvieti ak je zametač riadne zapojený a vypne sa v prípade plného nabitia. Mechanický zametač sa teraz nabíja.

**POZNÁMKA: Vypínač musí byť počas nabíjania v pozícii VYP (OFF).**



Zapojte do nabíjacieho portu na strane motora Supreme Sweep Turbo.

## Nabíjanie batérie

1. Pri úplnom nabití možno váš mechanický zametač použiť po dobu až 60 minút.

2. Pri prvom nabíjaní nechajte spotrebič bez prerušenia nabíjať minimálne 16 hodín. Potom nabíjajte minimálne 12 hodín, aby ste batériu obnovili. Kontrolka nabíjania sa rozsvieti ak je zametač riadne zapojený a vypne sa v prípade plného nabitia.

**POZNÁMKA: Vypínač musí byť počas nabíjania v pozícii VYP (OFF).**

3. Znížená prevádzková doba môže značiť, že batéria si vytvorila odpor voči nabíjaniu. Batériu nechajte úplne vybiť, dobite ju, než ju nabijete druhýkrát, nechajte ju znovu úplne vybiť. Tento proces môže byť nutné vykonať viac ako raz.

4. Po dokončení nabíjania skontrolujte, že ste mechanický zametač od nabíjačky odpojili.

## UPOZORNENIE

Ak sa vaša batéria nenabíja alebo nevydrží nabiť bežnú dobu, navštívte našu webovú stránku:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

SK

# Obsluha

## Použitie mechanického zametača

Váš mechanický zametač je rýchly a jednoduchý spôsob ako vyčistiť podlahy a koberce.

1. Rukoväť umiestnite do pozície pre bežné použitie a jemne stlačte vypínač na mechanické metly nohách.

**POZNÁMKA: Zariadenie sa nezapne ak nie je nádoba na nečistoty zabezpečená.**

2. Pri čistení malých plôch zložte rukoväť stlačením tlačidla na rukoväti, spodnú časť rukoväte sa zasunie do zametača. Zametač použite tak, že ho budete držať za vstavanou ručnou rukoväť.

3. Ako náhle je práca hotová, rukoväť vráťte na miesto (ak je sňatá) a zametač uskladnite.

## VAROVANIE

Mechanický zametač nevysaje kriedu, mramor a iné veľké alebo ťažké predmety.

# Údržba a starostlivosť

## **VAROVANIE**

! Ak chcete znížiť riziko zásahu elektrickým prúdom, než začnete vykonávať údržbu alebo kontroly v prípade problémov, vypnite vypínač a odpojte polarizovanú zástrčku zo zásuvky.

## **Vyprázdnenie nádoby na nečistoty**

1. Skontrolujte, či je mechanický zametač v pozícii „VYP“ (OFF).
2. V pozícii, kedy zametač smeruje k vám, vyberte nádobu na nečistoty.
3. Nádobu na nečistoty odnesite k odpadovému košu a vyprázdňte.
4. Nádobu vráťte na miesto jemným zatlačením do spodnej časti mechanického zametača. Skontrolujte, či je bezpečne usadená.
5. Vonkajšie povrchy očistite jemnou handričkou navlhčenou vodou. Nepoužívajte silné ani iné čistiace prípravky - môžu poškodiť povrchovú úpravu. Než začnete s čistením povrchu, vždy mechanický zametač odpojte zo zásuvky.

2.



## **Vybratie a likvidácia batérie**

**POZNÁMKA:** Je nutné, aby pred likvidáciou mechanického zametača bola batérie vybratá.

1. Dôležité: Odpojte nabíjačku.
2. Odstráňte rukoväť a nádobu na nečistoty.
3. Odstráňte skrutky (10) v spodnej časti kryt tak, ako je zobrazené na obrázku.
4. Oddelte horný a spodný kryt.
5. Z batérie zložte konektory.
6. Batériu nechajte vcelku - nemali deliť jednotlivé batérie. Konkrétne pokyny k likvidácii získate u miestnych úradov, ktoré majú smernice pre bezpečnú likvidáciu a kontakty na zberné dvory vo vašom okolí.
7. Zvyšok produktu zlikvidujte.

3.



10 skrutiek

## **VAROVANIE**

! Tento produkt obsahuje nikel-kadmiovou (Ni-Cd) nabíjajúcou batériu. V súlade s federálnymi a štátnymi smernicami je nutné vykonať vybratie a riadnu likvidáciu Ni-Cd batérií.

# Záručný

Táto záruka platí len mimo územia USA a Kanady. Poskytuje ju BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL"). Túto záruku poskytuje spoločnosť BISSELL. Dáva vám konkrétne práva.

Ponúka sa ako ďalšia výhoda k vašim právam podľa zákona. Rovnako máte práva vyplývajúce zo zákona, ktorá sa líši krajina od krajiny. Informácie o svojich právach a opravných prostriedkoch, ktoré máte k dispozícii, získate u miestnej poradenskej služby pre spotrebiteľa. Nič v tejto záruke vaše zákonné práva a opravné prostriedky nenahrádza ani neobmedzuje. Ak potrebujete ďalšie informácie týkajúce sa tejto záruky alebo ak máte otázky ohľadne toho, čo zahŕňa, kontaktujte zákaznícky servis BISSELL alebo sa obráťte na miestneho distribútora.

Táto záruka je poskytnutá originálnemu kupujúcemu produktu a je neprenosná. Aby ste mohli túto záruku uplatniť, musíte byť schopní preukázať dátum nákupu.

## Obmedzená ročná záruka

V súlade s „nižšie uvedenými VÝNIMKAMI A VYLÚČENÍM“ spoločnosť BISSELL po dobu jedného roka od dátumu zakúpenia originálnym kupujúcim vykoná opravu alebo výmenu (za nové alebo prepracované komponenty alebo produkty), podľa rozhodnutia BISSELL, bezplatne, akékoľvek chybné alebo nefunkčné časti alebo produktu.

BISSELL odporúča, aby ste si počas trvania záručného obdobia uchovali originálne balenie a doklad o dátume zakúpenia, pre prípad, že bude potrebné uplatniť nárok na záruku. Keď si uchováte originálne balenie, pomôže vám to s potrebným úpravou balenia a prepravou, ale nejde o podmienku záruky.

Ak je v rámci tejto záruky produkt spoločnosť BISSELL vymenený, nový spotrebič využije zvyšnú platnej záručnej obdobia (vypočítané od dátumu pôvodného nákupu). Obdobie tejto záruky nesmie byť prekročené, či už je produkt vymenený alebo opravený.

### \*VÝNIMKY A VYLÚČENIA Z PODMIENOK ZÁRUKY

Táto záruka sa vzťahuje na výrobky použité na osobné domáce použitie a nie na komerčné účely. Spotrebiteľné súčasti, napr. filtre, pásy a podložky mopu, ktoré musí byť čas od času vymenené užívateľom, nie sú touto zárukou kryté.

Táto záruka sa nevzťahuje na defekty spôsobené opotrebovaním. Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenie alebo zlyhanie spôsobené užívateľom alebo tretou osobou, či už v dôsledku nehody, nedbanlivosti, zneužívania, zanedbávania, alebo akéhokoľvek iného použitia, ktoré nie je v súlade s návodom.

Neautorizovaná oprava (alebo pokus o opravu) zruší platnosť záruky či už v dôsledku tejto opravy / pokuse o ňu dôjde k poškodeniu či nie. Platnosť tejto záruky zruší odstránenie alebo manipulácia s výrobným štítkom na výrobku alebo jeho nečitateľnosť.

AKO JE UVEDENÉ NIŽŠIE, SPOLOČNOSŤ BISSELL A JEJ DISTRIBUTÉRI ZODPOVEDA ZA STRATU ALEBO ŠKODU, KTORÁ NIE JE PREDPOKLADÁŤ ALEBO ZA NÁHODNÉ ALEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY AKÉHOKOLVEK DRUHÚ SÚVISIACE S POUŽITÍM TOHTO PRODUKTU, VRÁTANE STRATY ZISKU, OBCHODNÉ PRÍLEŽITOSTI, PRERUŠENIE OBCHODNEJ ČINNOSTI, STRATY PRÍLEŽITOSTI, PROBLÉMOV. AKO JE UVEDENÉ NIŽŠIE, ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI BISSELL NEPREKROČÍ KÚPNEJ CENU PRODUKTU.

SPOLOČNOSŤ BISSELL NEVYLÚČUJE ANI INAK NEOBMEZUJE SVOJU ZODPOVEDNOSŤ ZA (A) SMŔŤ ALEBO OSOBNÉ ZRANENIE ZPŮSBENÉ NAŠEJ NEDBALOSŤOU ALEBO NAŠIMI ZAMESTNANCAMI, ZÁSTUPCOM ALEBO SUBDODÁVATEĽOM; (B) PODVODNÉ ČI ZÁMERNE SKRESLENIE; (C) ALEBO ZA INÚ VEČI, KTORÉ NEMOŽNO ZO ZÁKONA VYLÚČIŤ ALEBO OBMEZIŤ.

## Zákaznícky servis

**Ak váš produkt BISSELL vyžaduje servis alebo ak chcete uplatniť záruku v rámci našej obmedzenej ročnej záruky, navštívte:**

### Webovú stránku

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Zakúpiť možno príslušenstvo.**

**Pre nákup navštívte [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

SK

## Navštívte webovú stránku BISSELL: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Keď budete kontaktovať spoločnosť BISSELL, pripravte si číslo modelu vysávača.

Zaznamenajte si číslo modelu: \_\_\_\_\_ Zaznamenajte si dátum zakúpenia: \_\_\_\_\_

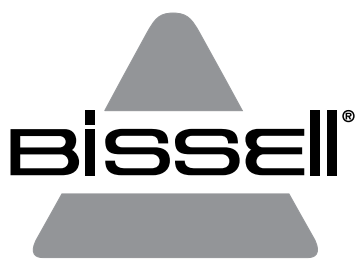
**POZNÁMKA: Uchovajte originálny doklad o zakúpení. V prípade uplatnenia záruky predstavuje dôkaz dátumu zakúpenia. Podrobnosti nájdete v časti 'Záruka'.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Všetky práva vyhradené. Vytlačené v Číne.  
Číslo časti 160-6019 Rev 05/15  
Navštívte webovú stránku: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO 4105

DK

# VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

## LÆS ALLE INSTRUKTIONERNE FØR DU BRUGER DIN FEJEMASKINE.

Når du bruger et elektrisk apparat, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes, herunder følgende:

### **ADVARSEL** FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD, ELLER PERSONSKADER:

- » Må ikke bruges udendørs eller på våde overflader.
- » Må ikke bruges som legetøj. Man skal være meget opmærksom, når det bruges af børn eller der er børn i nærheden.
- » Må kun bruges som beskrevet i brugsanvisningen. Brug kun producentens anbefalede tilbehør.
- » Må ikke bruges med beskadiget ledning eller stik. Brug ikke apparatet, hvis det ikke virker som det skal, har været tabt eller beskadiget, har været efterladt udenfor eller har været tabt i vand, få det repareret på et autoriseret serviceværksted.
- » Du må ikke trække i eller bruge ledningen til at bære med, bruge ledningen som håndtag, have ledningen i klemme døren, trække ledningen rundt om skarpe hjørner eller kanter. Kør ikke apparatet over ledningen.

Holdes væk fra opvarmede overflader.

- » Træk ikke stikket ud ved at trække i ledningen. Ved udtagning, tag fat i stikket, ikke i ledningen.
- » Brug kun opladeren i et standard elektrisk stik (120v - 60hz).
- Opladeren, herunder opladerstikket og opladerterminalen, må ikke håndteres med våde hænder.
- Tages ud af opladeres for vedligeholdelse eller rengøring
- » Oplad ikke enheden udendørs.
- » Brug kun den medfølgende oplader fra producenten til opladning.
- » Brænd ikke apparatet eller send det til forbrænding, heller ikke hvis det er gået i stykker. Batterierne kan eksplodere ved brand.
- » Put ikke genstande ind i åbningerne.
- » Må ikke bruges med blokerede åbninger; holdes fri for støv, fnuller, hår og andet, der kan reducere luftstrømmen.
- » Hold hår, løstsiddende tøj, fingre og alle andre kropsdele væk fra åbninger og bevægelige dele.
- » Vær ekstra forsigtig ved rengøring af trapper.
- » Må ikke bruges til opsamling af letantændelige eller brændbare materialer (lightergas, benzin, petroleum etc. eller bruges i områder, hvor dette kan være til stede).
- » Må ikke bruges til opsamling af giftige materialer (klorblegemiddel, ammoniak, afløbsrens, benzin osv.)
- » Brug ikke apparatet i et aflukket

rum fyldt med dampe fra oliebase-ret maling, fortyndere, nogle mølmidler, letantændelige støvpartikler eller andre eksplosive eller giftige dampe.

- » Må ikke bruges til hårde eller skarpe genstande som glas, søm, skruer mønter etc.
- » Må ikke bruges til opsamling af noget der brænder eller ryger, som cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- » Brug kun på tørre, indendørs overflader.

Dette produkt indeholder genopladelige nikkel-cadmium-batterier. Brænd ikke batterier, da de vil eksplodere ved udsættelse for høje temperaturer.

Batterier kan lække under ekstreme forhold. Hvis indholdet af batteriet kommer i kontakt med huden, så vask straks med sæbe og vand og neutraliser med en svag syre som citron eller eddike.

Hvis indholdet af batteriet kommer i kontakt med øjnene, så skyl straks med rent vand i mindst 15 minutter. Søg derefter læge.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG BRUG

Denne model er kun til brug i hjemmet.

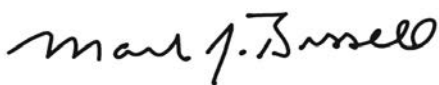
# Tak, fordi du har købt en BISSELL støvsuger

Vi er glade for, at du har købt en BISSELL gulvfejer. Alt hvad vi ved om gulvpleje indgår i design og konstruktion af dette komplette, højteknologiske rengøringsystem til hjemmebrug.

Din BISSELL gulvfejer er godt lavet, og vi bakker den op med en begrænset et års garanti. Vi bakker det også op med en kyndig, dedikeret kundeserviceafdeling, så hvis du nogensinde får problemer, vil du få hurtig og betænksom hjælp.





Min oldefar opfandt gulvfejmaskinen i 1876. I dag er BISSELL verdensførende inden for design, fremstilling og servicering af høj kvalitets hjemmerengørings-produkter som din BISSELL fejmaskine.

Endnu en gang tak, fra alle os hos BISSELL.

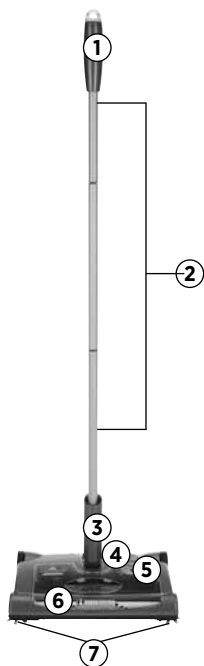


Mark J. Bissell  
Formand & administrerende direktør

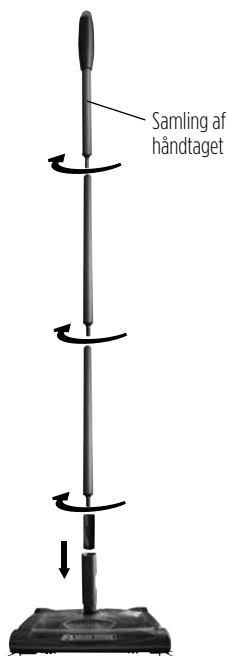
Sikkerhedsinstruktioner . . . . .	58
Produktoversigt . . . . .	60
Samling . . . . .	60-61
Drift . . . . .	61
Vedligeholdelse & pleje . . . . .	62
Forbrugergaranti . . . . .	63
Kundeservice . . . . .	63

	<b>ADVARSEL</b>	RISIKO FOR BRAND, ELEKTRISK STØD, ELLER TILSKADEKOMST.
	<b>TIP</b>	NOTE ELLER RÅD, SOM IKKE ER AFGØRENDE, MEN KAN FORBEDRE ANVENDELSEN.
	<b>GUIDE</b>	LÆS BRUGERGUIDEN FOR FULDSTÆNDIGE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER.
	<b>WEEE</b>	SMID IKKE APPARATET VÆK SAMMEN MED DET ALMINDELIGE HUSEHOLDNINGSAFFALD VED AFSLUTNINGEN AF DETS LEVETID, MEN AFLEVER DET PÅ GENBRUGSPLADSEN. VED AT GØRE DETTE ER DU MED TIL AT BESKYTTE MILJØET .

# Produktoversigt



- 1 Håndtagsgreb
- 2 Metal forlænger
- 3 Håndtagsklips
- 4 Strømkontakt
- 5 Smudsbeholder
- 6 Roterende børste
- 7 Dual Edge rensbørster
- 8 Opladningsledning med jævnstrømsadapter stik
- 9 Opladningsport
- 10 Opladningsindikatorlys



DK

**⚠ ADVARSEL**  
 Plastfolie kan være farlig. For at undgå fare for kvælning eller slugning, hold dette væk fra babyer og børn.

**⚠ ADVARSEL**  
 For at reducere risikoen for elektrisk stød, sluk på strømkontakten og tag det polariserede stik ud af stikkontakten ved vedligeholdelse eller problemløsning.

**⚠ ADVARSEL**  
 Sæt ikke din fejmaskine til strømforsyningen for du er bekendt med alle instruktioner og driftsprocedurer.

## Samling

Din fejmaskine kræver næsten ingen montage. Tag den ud af kassen og sammenlign den med illustrationen for at blive fortrolig med de komponenter, der er anført. Den store tegning med navne på delene, kan også være nyttig, hvis du vil bestille en del på et senere tidspunkt.

**1.** Håndtaget samles ved at skrue de to dele af håndtagsforlængerens sammen. Sæt det kulørte greb til håndtaget øverst på forlængerens samling, og drej det med uret indtil det sidder godt fast. Skru håndtagets klips ind i bunden af samlingen til metalforlængerens.

**⚠ ADVARSEL**  
 Elektriske/elektroniske apparater bør ikke udsættes for ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed. EasySweep må ikke opbevares i baderum eller i nærheden af komfurer, ovne eller radiatorer.

# Samling

2. Sæt bagerste del håndtagets klips ind i bunden af samlingen til metalforlænger. Tryk til indtil knappen i bunden "klikker" på plads i åbningen.

3. Din fejmaskine skal være fuldt opladt før brug. For at oplade enheden, sæt opladeren i en almindelig stikkontakt (230-240 v-50 Hz). Tilslut den anden ende til oplader porten på bagsiden af din fejmaskine. Lampen, der indikerer opladning, lyser, når apparatet er korrekt tilsluttet og slukker ikke når apparatet er fuldt opladet. Fejmaskinen bliver nu ladet op.

**NOTE: Strømkontakten skal stå på OFF under opladning.**

## Batteriopladning

1. Når den er helt opladet, giver din fejmaskine op til 60 minutters fuld brugstid til rengøring.

2. Når man oplader første gang, skal opladningen ske uafbrudt i mindst 16 timer. Herefter oplades i mindst 12 timer for at genoplade batteriet helt. Lampen, der indikerer opladning, lyser, når apparatet er korrekt tilsluttet og slukker ikke når apparatet er fuldt opladet.

**NOTE: STRØMKONTAKTEN SKAL STÅ PÅ OFF UNDER OPLADNING.**

3. Reduceret driftstid kan indikere at batteriet har opbygget opladningsmodstand. Før genopladning af batteriet, skal det være helt fladt, genoplades det, og derefter skal det være helt fladt, før det genoplades endnu en gang. Denne procedure kan være påkrævet mere end én gang.

4. Når opladningen er færdig, så tag altid fejmaskinen ud af opladeren.



Sæt stikket i opladningsporten på motorsiden af Supreme Sweep Turbo.

## VÆR

## OPMÆRKSOM PÅ:

Hvis batteriet stadig ikke genoplades, eller hvis opladningen ikke holder så længe som normalt, besøg vores hjemmeside på:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

DK

# Drift

## Brug af fejmaskinen

Din fejmaskine er en hurtig og nem måde at rengøre dit bare gulv og væg til væg tæpper.

1. Vip håndtaget tilbage i normal brugsposition og bank forsigtigt på strømkontakten på fejmaskinen med foden.

**NOTE: Apparatet kan ikke tændes hvis smudsbeholderen ikke sidder fast.**

2. For at rengøre små områder, tag håndtaget af ved at trykke håndtagets knap ned, der hvor håndtagets nederste end sidder fast i fejmaskinen, og træk hele håndtags samlingen ud. Brug kosten ved at holde i det indbyggede håndtag.

3. Når man er færdig sættes håndtaget på (hvis det er taget af) og sæt apparatet væk indtil næste brug.



## ADVARSEL

Kan ikke tage farveblyanter, kugler og andre store eller hårde genstande.

# Vedligeholdelse & Pleje

## Tømning af smudsbeholder

1. Sørg for at fejmaskinen er i "OFF" position.
2. Løft smudsbeholderen op med fejmaskinen vendt mod dig.
3. Bær smudsbeholderen hen til en affaldsspand og tøm den.
4. Sæt smudsbeholderen på plads, ved forsigtigt at skubbe den ind i fejmaskinens fod. Sørg for at den sidder godt fast.
5. Rengør udvendige overflader med en blød klud kun fugtet med vand. Brug ikke stærke opløsningsmidler eller andre rengøringsmidler - dette kan beskadige overfladen. Tag altid fejmaskinen ud af stikkontakten før rengøring af overfladen.

## ⚠ ADVARSEL

For at reducere risikoen for elektrisk stød, sluk på strøm-kontakten og tag det polariserede stik ud af stikkontakten ved vedligeholdelse eller problemløsning.

2.



## Fjernelse og bortskaffelse af batteri

**NOTE: Det er påkrævet, at batteriet fjernes fra fejmaskinen før det bortskaffes.**

1. Vigtigt: Tag opladeren ud af stikkontakten.
2. Fjern håndtag og smudsbeholder.
3. Fjern (10) Phillips-skruer fra bunddækslet som vist på billedet.
4. Adskil øverste og nederste dæksel.
5. Fjern ledningsforbindelser fra batteripakken.
6. Hold batteripakken samlet - MAN MÅ IKKE udskille enkelte batterier. For specifikke instruktioner om bortskaffelse, skal du kontakte de lokale myndigheder angående krav og bestemmelser om sikker bortskaffelse eller genbrug i dit område.
7. Bortskaffelse af resten af produktet

3.



10 skruer

## ⚠ ADVARSEL

Dette produkt indeholder en nikkel-cadmium (Ni-Cd) genopladelig batteripakke. I henhold til de statslige regulativer, er fjernelse og korrekt bortskaffelse af Ni-Cd batterier påkrævet.

# Forbrugergaranti

Denne garanti gælder kun uden for USA og Canada. Den leveres af BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL").

Denne garanti leveres af BISSELL. Den giver dig særlige rettigheder. Den tilbydes som en ekstra fordel ved siden af dine rettigheder i henhold til loven. Du har også andre rettigheder, ifølge lovgivningen, som kan variere fra land. Du kan undersøge dine juridiske rettigheder og muligheder ved at kontakte forbrugermyndighederne i dit land. Intet i denne garanti erstatter eller forringer dine lovpligtige rettigheder eller muligheder. Hvis du har brug for yderligere vejledning vedrørende denne garanti eller har spørgsmål til, hvad den kan dække, kontakt venligst BISSELL kundeservice eller kontakt din lokale forhandler.

Denne garanti gives til den oprindelige køber af produktet fra nyt og kan ikke overdrages. Du skal være i stand til at kunne bevise købsdatoen med henblik på erstatningskrav i henhold til denne garanti.

## Begrænset et års garanti

Med forbehold for \* undtagelser og fravigelser beskrevet nedenfor, vil BISSELL, gratis i et år fra den dato, hvor købet først blev foretaget, reparere eller udskifte (med nye eller reparerede dele eller produkter) eventuelle defekte eller dårligt fungerende dele eller produkter efter BISSELL's valg.

BISSELL anbefaler, at den originale emballage og bevis for købsdatoen opbevares i hele garantiperioden i tilfælde af at der opstår behov for at gøre garantikrav i garantiperioden. Opbevaring af den originale emballage vil gøre det nemmere at indpakning og transport nemmere, men er ingen betingelse i garantien.

Hvis dit produkt udskiftes af BISSELL i henhold til denne garanti, vil det nye produkt have gavn af resten af denne garanti (beregnet fra datoen for det oprindelige køb). Garantiperioden bliver ikke forlænget, uanset om dit produkt repareres eller erstattes.

### \*UNDTAGELSER OG UDELUKKELSE FRA GARANTIBETINGELSERNE

Denne garanti gælder for produkter, som bruges i hjemmet til personligt brug og ikke til erhvervs-mæssig brug eller til udlejning. Sliddele som filtre, remme og moppeklude, som skal udskiftes eller repareres af brugeren med jævne mellemrum, dækkes ikke af denne garanti.

Denne garanti gælder ikke for eventuelle fejl som følge af almindelig brug og slid. Skader eller manglende funktionsdygtighed, forårsaget af brugeren eller tredjepart, hvad enten det skyldes uheld, uforsigtighed, forkert brug eller ligegyldighed eller anden brug, som ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen, dækkes ikke.

En uautoriseret reparation (eller forsøg på reparation) vil gøre denne

garanti ugyldig, uanset om skaden skyldes reparationen/forsøg på reparation.

Fjernelse eller beskadigelse af produktmærket på produktet eller at gøre det ulæseligt, vil gøre garantien ugyldig.

MED UNDTAGELSE AF DET ANFØRTE, ER BISSELL OG DERES DISTRIBUTØRER IKKE ANSVARLIGE FOR TAB ELLER SKADER, SOM IKKE HAR KUNNE FORUDSES, ELLER FOR UHELD ELLER SKADER SOM KONSEKVENS AF BRUGEN AF DETTE PRODUKT, HERUNDER TAB AF PROFIT, TAB AF FORRETNINGSMULIGHEDER, AFBRYDE AF FORRETNINGER, TAB AF MULIGHEDER, BESVÆR, UBEHAG ELLER SKUFFELSE. BISSELLS ERSTATNINGSANSVAR VIL IKKE KUNNE OVERSTIGE PRODUKTETS KØBSPRIS.

BISSELL UDELUKKER ELLER BEGRÆNSER IKKE PÅ NOGEN MÅDE DERES ANSVAR FOR (A) DØD ELLER PERSONSKADER FORÅRSAGET AF FORSØMME-LIGHED ELLER VORES ANSATTES, AGENTERS ELLER UNDERLEVERANDØRERS FORSØMME-LIGHED; BEDRAG ELLER BEDRAGERISK MISREPRÆSENTATION; (C) ELLER ANDRE FORHOLD, SOM IKKE JURIDISK KAN UDELUKKES ELLER BEGRÆNSSES.

## Kundeservice

**Hvis dit BISSELL produkt skulle få brug for service eller der opstår garantikrav i forhold til vores etårige begrænsede garanti, besøg venligst:**

**Hjemmesiden :**  
[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Tilbehør kan fås. For at købe, gå ind på [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

DK

## Eller besøg BISSELL hjemmesiden: [www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

Når du kontakter BISSELL, hav modelnummeret for rengøringsapparatet klar.

Skriv venligst dit modelnummer ned: \_\_\_\_\_ Registrer din købsdato her: \_\_\_\_\_

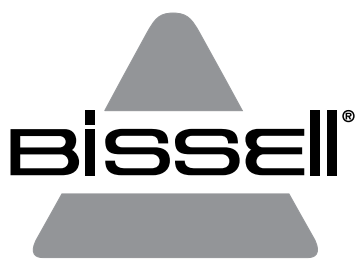
**NOTE: Behold din originale købskvittering. Den er bevis for købsdatoen i tilfælde af garantikrav. Se under Garanti for flere detaljer.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Alle rettigheder forbeholdes. Trykt i Kina  
Delnummer 160-6019 Rev 05/15  
Besøg vores hjemmeside på: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO 4105

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

## LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHREN WISCHER VERWENDEN.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden, einschließlich der folgenden:

### **WARNUNG**

#### **UM DAS RISIKO VON FEUER, ELEKTRISCHEN SCHLAG ODER VERLETZUNG ZU REDUZIEREN:**

- » Nicht im Freien oder auf feuchten Oberflächen verwenden.
- » Lassen Sie nicht zu, dass das Gerät als Spielzeug verwendet wird. Seien Sie bei Verwendung durch oder in der Nähe von Kindern besonders aufmerksam.
- » Verwenden Sie das Gerät für keinen anderen Zweck, als in diesem Benutzerhandbuch beschrieben wurde. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze.
- » Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker. Wenn das Gerät nicht so funktioniert wie es soll, es fallengelassen, beschädigt, im Freien gelassen oder ins Wasser getaucht wurde, lassen Sie es von einem zugelassenen Servicezentrum reparieren.
- » Ziehen Sie nicht am Kabel; verwenden Sie das Kabel nicht als Griff; ziehen Sie das Kabel

nicht um scharfe Ecken oder Kanten. Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Stromkabel. Halten Sie das Kabel von beheizten Oberflächen fern.

- » Entfernen Sie den Stecker nicht, indem Sie am Kabel ziehen. Greifen Sie den Stecker, nicht das Kabel, zum Abziehen des Steckers.
- » Nutzen Sie das Ladegerät ausschließlich in Standardsteckdosen (120 V - 60 Hz).
- » Berühren Sie das Ladegerät, einschließlich Stecker und Anschluss der Ladestation, nicht mit nassen Händen.
- » Trennen Sie das Ladegerät vor der Wartung oder Reinigung.
- » Laden Sie das Gerät nicht im Freien auf.
- » Verwenden Sie ausschließlich das Ladegerät, das vom Hersteller mitgeliefert wurde.
- » Verbrennen Sie das Gerät nicht, selbst wenn es schwer beschädigt ist. Der Batteriesatz kann in einem Feuer explodieren.
- » Stecken Sie keine Objekte in die Öffnung.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht bei blockierten Öffnungen.
- » Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Fusseln, Haaren und allem, was den Luftstrom behindert.
- » Halten Sie Ihre Haare, lockere Kleidung, Finger und jegliche Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen fern.

- » Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie Treppen reinigen.
  - » Nicht zur Aufnahme von brennbaren oder entzündlichen Materialien nutzen (Feuerzeuggas, Benzin, Kerosin, usw.) bzw. nicht in Bereichen, in denen sich so etwas findet.
  - » Nehmen Sie keine toxischen Materialien auf (Chlorbleiche, Ammoniak, Abflussreiniger, usw.)
  - » Verwenden Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, der mit Dämpfen angefüllt ist, die von Ölfarben, Farbverdünner und manchen Substanzen zur Mottenbekämpfung ausgehen sowie bei brennbarem Staub oder anderen explosiven oder giftigen Dämpfen.
  - » Nehmen Sie keine harten oder scharfen Objekte auf, wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen, usw.
  - » Nehmen Sie nichts Brennendes oder Qualmendes auf, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
  - » Nur auf trockenen Flächen in Innenräumen verwenden.
- Dieses Produkt enthält wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Batterien. Entzünden Sie die Batterien nicht oder sie werden explodieren, wenn sie hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Batterielecks können unter extremen Bedingungen stattfinden. Wenn die Batterieinhalte in Berührung mit der Haut kommen, waschen Sie die Stelle sofort mit Seife und Wasser ab, und neutralisieren Sie danach mit einer milden Säure, wie Essig oder Zitronensaft.
- Wenn Batterieinhalte in die Augen geraten, spülen Sie sofort für 15 Minuten mit sauberem Wasser. Suchen Sie ärztlichen Rat.

## HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUF

Dieses Modell ist nur für den Privatgebrauch geeignet.

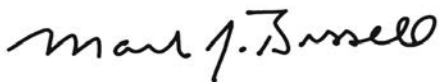
# Vielen Dank für den Kauf eines BISSELL-Wischers

Wir freuen uns, dass Sie einen Wischer von BISSELL gekauft haben. Unser gesamtes Wissen über die Bodenpflege floss in das Design und die Konstruktion dieses kompletten, hochtechnischen Hausreinigungssystems.

Ihr BISSELL-Staubsauger ist gut verarbeitet und wir unterlegen dies mit einer eingeschränkten einjährigen Garantie. Dafür stehen wir auch mit unserer fachkundigen, engagierten Kundendienstabteilung; wenn Sie also jemals ein Problem haben sollten, erhalten Sie schnelle, umsichtige Hilfe.

Mein Urgroßvater erfand den Bodenwischer im Jahr 1876. Heute ist BISSELL ein Weltmarktführer in Sachen Design, Herstellung und Service für hochwertige Haushaltspflegeprodukte, wie Ihr Staubsauger von BISSELL.





Noch einmal vielen Dank von uns allen bei BISSELL.



Mark J. Bissell  
Vorsitzender & CEO

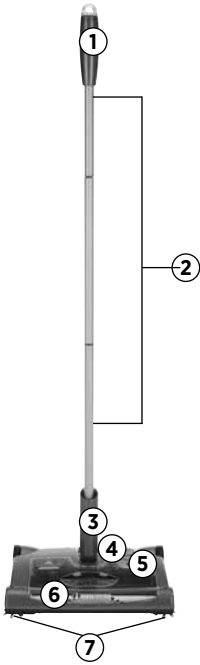
Sicherheitshinweise . . . . .	66
Produktansicht . . . . .	68
Montage . . . . .	68-69
Betrieb . . . . .	69
Wartung & Pflege . . . . .	70
Konsumentengarantie . . . . .	71
Kundendienst . . . . .	71

DE

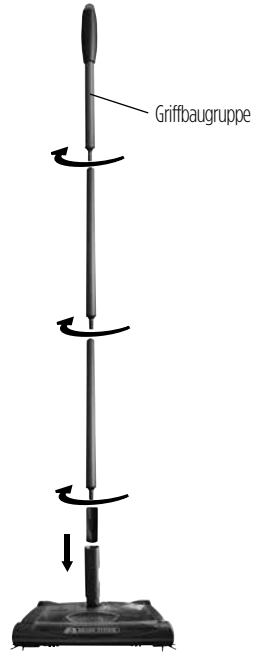
	<b>WARNUNG</b>	<b>BRANDGEFAHR, STROMSCHLAGGEFAHR ODER VERLETZUNGSGEFAHR.</b>
	<b>TIPP</b>	<b>HINWEIS, DER NICHT WESENTLICH IST, JEDOCH DIE BENUTZUNG VERBESSERT.</b>
	<b>ANLEITUNG</b>	<b>LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR UMFASSENDE SICHERHEITS- UND BEDIENUNGSHINWEISE.</b>
	<b>WEEE</b>	<b>ALTGERÄTE MIT DEM SYMBOL DER DURCHGESTRICHENEN MÜLL-TONNE DÜRFEN NICHT IM HAUSMÜLL ENTSORGT WERDEN. SIE MÜSSEN BEI EINER SAMMELSTELLE FÜR ALTGERÄTE (INFORMIEREN SIE SICH BEI IHRER GEMEINDE) ODER BEI DEM HÄNDLER, BEI DEM SIE SIE GEKAUFT HABEN, ABGEBEN WERDEN. DIESE SORGEN FÜR EINE UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG.</b>



# Produktansicht



- 1 Handgriff
- 2 Griffverlängerung aus Metall
- 3 Griffklemme
- 4 Netzschalter
- 5 Schmutzbehälter
- 6 Drehbürste
- 7 Doppelseitige Reinigungsbürsten
- 8 Ladekabel mit DC-Adapter-Stecker
- 9 Ladebuchse
- 10 Ladelämpchen



DE

## ⚠️ WARNUNG

Plastikfolie kann gefährlich sein. Um die Gefahr von Erstickung zu vermeiden, halten Sie sie von Babies und Kindern fern.

## ⚠️ WARNUNG

Betreiben Sie Ihren Wischer erst, wenn Sie mit allen Anweisungen und dem Betriebsabläufen vertraut sind.

## ⚠️ WARNUNG

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den polarisierten Stecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Wartungen oder Fehlersuchen vornehmen, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.

# Montage

Ihr Wischer erfordert sehr wenig Montage. Entnehmen Sie ihn aus der Verpackung und vergleichen Sie mit der Illustration, um sich mit den aufgelisteten Komponenten vertraut zu machen. Die Explosionszeichnung mit den Teilebezeichnungen wird auch hilfreich sein, wenn Sie die Teile später sortieren müssen.

**1.** Montieren Sie den Handgriff, indem Sie die beiden Teile der Metallverlängerung verschrauben. Setzen Sie den farbigen Handgriff oben auf die Metallverlängerung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Schrauben Sie die Griffklemme in den unteren Teil der Metallverlängerung des Griffs.

## ⚠️ WARNUNG

Elektrische/elektronische Geräte sollten extremen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Lagern Sie den EasySweep nicht im Badezimmer oder in der Nähe von Herden, Öfen oder Heizkörpern.

# Montage

2. Setzen Sie den unteren Teil der Griffklemme in die Öffnung oben am Wischer. Drücken Sie fest auf die Taste an der Unterseite, bis sie in der Öffnung 'einrastet'.

3. Ihr Wischer muss vor dem Einsatz vollständig geladen werden. Um das Gerät zu laden, verbinden Sie das Netzteil mit einer Standardsteckdose (220-240 V - 50/60 Hz); verbinden Sie das andere Ende mit der Ladebuchse auf der Rückseite des Wischers. Das Ladelämpchen leuchtet auf, wenn alles richtig verbunden ist und geht aus, wenn der Akku vollständig geladen wurde. Der Wischer wird nun aufgeladen.

**HINWEIS: Der Hauptschalter muss beim Laden in der AUS-Stellung stehen.**

## Laden der Batterie

1. Wenn der Wischer vollständig aufgeladen ist, liefert er 60 Minute volle Reinigungskraft.

2. Beim ersten Aufladen, sollten Sie ihn ununterbrochen für 16 Stunden laden lassen. Lassen Sie den Ladevorgang deshalb mindestens 12 Stunden laufen, um die Batterie vollständig zu erneuern. Das Ladelämpchen leuchtet auf, wenn alles richtig verbunden ist und geht aus, wenn der Akku vollständig geladen wurde.

**HINWEIS: Der Hauptschalter muss beim Laden in der AUS-Stellung stehen.**

3. Eine reduzierte Betriebszeit kann darauf hindeuten, dass die Batterie einen Widerstand aufgebaut hat. Zum Laden sollte die Batterie vollständig entleert sein; laden Sie sie wieder auf und entleeren sie erneut, bevor Sie sie ein zweites Mal aufladen. Dieser Vorgang kann mehr als einmal nötig sein.

4. Wenn das Aufladen abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass das Netzteil abgezogen wird.



Verbinden Sie die Ladebuchse auf der Motorseite des Supreme Sweep Turbo.

## ACHTUNG

Wenn Ihre Batterie noch immer nicht aufgeladen wird oder eine Ladung nicht für die normale Dauer gehalten wird, gehen Sie zu:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Betrieb

## Anwendung Ihres Wischers

Ihr Wischer bietet eine schnelle und leichte Art, Ihre Glattböden und Teppiche zu reinigen.

1. Kippen Sie den Griff in die typische Anwendungsposition und drücken Sie mit dem Fuß vorsichtig auf den Hauptschalter.

**HINWEIS: Das Gerät schaltet nicht ein, wenn der Schmutzbehälter nicht gesichert ist.**

2. Um kleine Bereiche zu reinigen, entnehmen Sie den Handgriff, indem Sie die Griffklemme-Taste drücken, wo der untere Teil des Griffs in den Wischer eingeführt ist, und ziehen Sie die gesamte Griffbaugruppe heraus. Nutzen Sie den Wischer, indem Sie ihn am eingebauten Handgriff halten.

3. Wenn Sie fertig sind, setzen Sie den Griff (wenn abgenommen) wieder auf und lagern das Gerät für den nächsten Einsatz.

## ! WARNUNG

Der Wischer wird keine Buntstifte, Marmeln und andere größeren oder harten Objekte aufnehmen.



[www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

# Wartung & Pflege

## Schmutzbehälter entleeren

1. Stellen Sie sicher, dass der Wischer ausgeschaltet ist.
2. Heben Sie den Schmutzbehälter ab, während der Wischer zu Ihnen zeigt.
3. Bringen Sie den Schmutzbehälter zu einem Abfalleimer und entleeren ihn.
4. Setzen Sie den Schmutzbehälter wieder auf, indem Sie ihn vorsichtig in den Fuß des Wischers drücken. Stellen Sie sicher, dass er sicher einrastet.
5. Reinigen Sie die Außenoberfläche mit einem weichen Tuch, das nur mit Wasser angefeuchtet ist. Nutzen Sie kein starkes Lösungsmittel oder sonstige Reiniger - das kann die Oberfläche beschädigen. Ziehen Sie den Stecker des Wischers immer aus der Steckdose, bevor Sie die Oberfläche reinigen.

## **WARNUNG**

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den polarisierten Stecker aus der Steckdose, bevor Sie irgendwelche Wartungen oder Fehlersuchen vornehmen, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.

2.

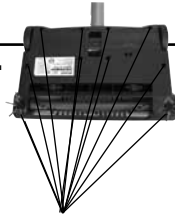


## Batterieentnahme und Entsorgung

**HINWEIS: Es ist notwendig, dass die Batterie vor dem Entsorgen aus dem Wischer entnommen**

1. Wichtig: Ladegerät trennen.
2. Handgriff und Schmutzbehälter entnehmen.
3. Entfernen Sie an der unteren Abdeckung die Kreuzschlitzschrauben (10), wie in der Abbildung gezeigt.
4. Trennen Sie obere und untere Abdeckung.
5. Entfernen Sie die Kabelverbinder vom Batteriepakets.
6. Halten Sie das Batteriepaket zusammen - KEINESFALLS die Batterien separieren. Für spezielle Entsorgungsanweisungen wenden Sie sich bitte an ihre örtlichen Behörden bezüglich der Anforderungen und Regulierungen zur sicheren Entsorgung oder für Recycling-Einrichtungen in Ihrer Gegend.
7. Werfen Sie die Reste des Produkts weg.

3.



10 Schrauben

## **WARNUNG**

Dieses Produkt enthält ein wiederaufladbares Nickel-Cadmium-Batteriepaket (Ni-Cd). Gemäß den bundes- und landesrechtlichen Regulierungen ist eine Entnahme und sachgerechte Entsorgung von Ni-Cd-Batterien zwingend.

# Konsumentengarantie

Diese Garantie gilt ausschließlich außerhalb den USA und Kanada. Sie wird von der Firma BISSELL International Trading Company BV ('BISSELL') gewährt.

Diese Garantie wird von BISSELL gewährt. Sie verleiht Ihnen spezielle Rechte. Sie wird als Zusatzleistung zu Ihren gesetzlichen Rechten angeboten. Nach dem Gesetz haben Sie auch andere Rechte, die von Land zu Land variieren. Sie können Ihre gesetzlichen Rechte und Rechtsmittel herausfinden, wenn Sie sich an Ihre Verbraucherschutzzentrale vor Ort wenden. Nichts in dieser Garantie ersetzt oder mindert irgend eines Ihrer gesetzlichen Rechte oder Rechtsmittel. Wenn Sie zusätzliche Anleitung bezüglich dieser Garantie benötigen oder Fragen über deren Deckung haben, wenden Sie sich bitte an den BISSELL-Kundendienst oder an Ihren lokalen Händler.

Diese Garantie wird dem ursprünglichen Käufer des neuwertigen Produkts gewährt und ist nicht übertragbar. Sie müssen in der Lage sein, das Kaufdatum zu belegen, um auf Basis dieser Garantie eine Forderung zu erheben.

## Beschränkte Ein-Jahres-Garantie

Abhängig von den nachstehend gezeigten \*AUSNAHMEN UND ABGRENZUNGEN, wird BISSELL nach eigenem Ermessen, über den Zeitraum eines Jahres nach dem Kauf durch den ursprünglichen Käufer, defekte oder, aufgrund von Herstellermängeln, fehlerhafte Teile kostenlos reparieren oder ersetzen (durch neue oder überholte Komponenten oder Produkte).

BISSELL empfiehlt, dass die Originalverpackung und der Kaufbeleg für den Garantiezeitraum aufgehoben werden, falls eine solche Forderung in der Garantiezeit erhoben werden muss. Die Originalverpackung aufzubewahren hilft, falls erneut Verpackung oder Versand nötig werden, ist aber keine Garantiebedingung.

Wird Ihr Produkt von BISSELL unter dieser Garantie ausgetauscht, unterliegt das neue Produkt für die verbleibende Frist dieser Garantie (gerechnet ab dem Neuwert-Kaufdatum). Die Garantiefrist darf nicht verlängert werden, ganz gleich ob Ihr Produkt repariert oder ausgetauscht wird.

### \*AUSNAHMEN UND ABGRENZUNGEN DER BEDINGUNGEN DER GARANTIE

Diese Garantie gilt für Produkte, die für den persönlichen Haushaltseinsatz gedacht sind, nicht für den kommerziellen Einsatz oder Vermietungszwecke. Verbrauchsgegenstände wie Filter, Riemen, Mopp-Überzüge, die ab und zu ersetzt oder gewartet werden müssen, unterliegen nicht dieser Garantie.

Diese Garantie gilt nicht für Defekte, die durch normalen Verschleiß entstehen. Schäden oder Fehlfunktionen, die infolge eines Unfalls,

Fahrlässigkeit, Missbrauch, Nachlässigkeit oder durch sonstige Verwendungen vom Benutzer der einer dritten Partei verursacht wurden, die nicht mit dem Benutzerhandbuch vereinbar sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Durch eine nicht-genehmigte Reparatur (oder eine versuchte Reparatur) wird diese Garantie nichtig, ganz gleich ob dadurch ein Schaden entstand oder nicht.

Das Produkttypenschild zu entfernen oder zu manipulieren oder es unleserlich zu machen, verwirkt die Garantie.

AUSGENOMMEN DES NACHSTEHENDEN SIND BISSELL UND SEINE HÄNDLER NICHT FÜR IRGENDWELCHE UNVORHERSEHBAREN VERLUSTE ODER SCHÄDEN ODER NEBENSCHÄDEN ODER FOLGESCHÄGEN JEDLICHER ART HAFTBAR, DIE MIT DER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS IN ZUSAMMENHANG STEHEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT DARAUFGESCHRÄNKTE, GEWINNVERLUST, GESCHÄFTSVERLUST, GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG, VERLUST VON GESCHÄFTSGELEGENHEITEN, NOTLAGEN, UNANNEHMlichkeiten ODER ENTÄUSCHUNGEN. AUSGENOMMEN DES NACHSTEHENDEN ÜBERSTEIGT BISSELLS HAFTUNG KEINESFALLS DEN KAUFPREIS DES PRODUKTS.

BISSELL BEGRENZT ODER SCHLIESST IN KEINER WEISE SEINE HAFTBARKEIT AUS FÜR (A) TOD ODER PERSONENSCHADEN, DER DURCH UNSERE FAHRLÄSSIGKEIT ODER FAHRLÄSSIGKEIT UNSERER ANGESTELLTEN, VERTRETER ODER SUBUNTERNEHMER VERURSACHT WIRD; (B) BETRUG ODER BETRÜGERISCHE FEHLDARSTELLUNG; (C) ODER JEDLICHE ANDERE ANGELEGENHEIT, DIE NACH DEM GEsETZ NICHT AUSGESCHLOSSEN ODER BEGRENZT WERDEN DARF.

## Kundendienst

**Sollte Ihr BISSELL-Produkt Wartung benötigen, oder Sie wollen eine Forderung gemäß unserer beschränkten Ein-Jahres-Garantie erheben, besuchen Sie bitte:**

### Website:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Accessoires werden zum Kauf angeboten. Zum Kauf finden Sie auf [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Besuchen Sie die BISSELL-Website: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Wenn Sie BISSELL kontaktieren, halten Sie die Modellnummer des Reinigers bereit.

Bitte notieren Sie Ihre Modellnummer: \_\_\_\_\_ Bitte notieren Sie Ihr Kaufdatum: \_\_\_\_\_

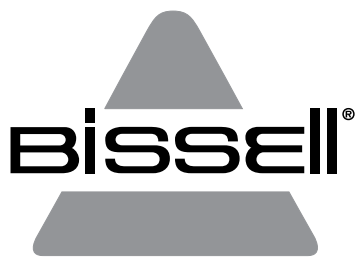
**HINWEIS: Bitte heben Sie den originalen Kaufbeleg auf. Er belegt das Kaufdatum im Falle einer Garantieforderung. Sie Garantie für Einzelheiten.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Alle Rechte vorbehalten. Gedruckt in China  
Teilenummer 160-6019 Rev 05/15  
Besuchen Sie unsere Website unter: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO 4105

# TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

## LUE KAIKKI OHJEET ENNEN LAKAISIMEN KÄYTTÖÄ.

Käytettäessä sähkölaitteita tulee noudattaa perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavat:

### VAROITUS

**JOTTA VÄHENNÄT  
TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI  
LOUKKAANTUMISEN RISKIÄ:**

- » Älä käytä ulkona tai märillä alustoilla.
- » Älä anna lasten käyttää tuotetta leluna. Erityistä huomiota tulee noudattaa käytettäessä lasten lähellä tai jos lapset käyttävät tuotetta.
- » Älä käytä mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mitä tässä käyttöoppaassa on kuvattu. Käytä vain valmistajan suosittelimiä lisäosia.
- » Älä käytä, jos johto tai pistoke on vahingoittunut. Jos laite ei toimi kuten sen pitäisi, jos se on pudotettu, vahingoittunut, jätetty ulos tai pudotettu veteen, anna se valtuutetun huoltokeskukseen korjattavaksi.
- » Älä vedä tai kanna johdosta, älä käytä johtoa kahvana, älä jätä johtoa oven väliin tai vedä johtoa terävien reunojen tai kulmien ympäri. Älä aja laitteella johdon päältä. Pidä johto poissa kuumilta pinoilta.

- » Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Irrota pistoke pistorasiasta tarttumalla pistokkeeseen, älä johtoon.
- » Käytä laturia vain vakiossa pistorasiassa (120 v - 60 Hz).
- » Älä käsittele laturia, mukaan lukien laturin johto ja latausliitännät, märillä käsillä.
- » Irrota laturi ennen huoltoa tai puhdistusta.
- » Älä lataa yksikköä ulkoilmassa.
- » Käytä lataukseen vain valmistajan toimittamaan laturia.
- » Älä polta laitetta edes silloin, kun se on vakavasti vahingoittunut. Akut voivat räjähtää tulesa.
- » Älä laita mitään laitteen aukkoihin.
- » Älä käytä, jos joku laitteen aukoista on tukossa.
- » Pidä aukot vapaina pölystä, nöyhdestä, hiuksista ja kaikesta, joka voi vähentää ilmavirtaa.
- » Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki vartalonosat poissa laitteen aukoista ja liikkuvista osista.
- » Ole erityisen huolellinen, kun siivoat portaita.
- » Älä käytä siivotaksesi helposti syttyviä tai tulenarkoja nesteitä (sytytysneste, bensiini, keroseni jne.) tai käytä alueilla, joilla niitä voi olla.
- » Älä siivoa myrkyllisiä materiaaleja (kloorivalkaisuaine, ammoniakki, viemärinavausaine jne.).
- » Älä käytä laitetta suljetussa tilassa, jossa on öljypohjaisista maaleista, tinneristä, joistakin kyläasteaineista koiperhosia vastaan, helposti syt-

tyvästä pölystä nousevia huuruja tai muita räjähtäviä tai myrkyllisiä kaasuja.

- » Älä siivoa kovia tai teräviä esineitä, kuten lasia, nauloja, ruuveja, koloita jne.
- » Älä siivoa mitään, joka palaa tai savuaa, kuten savukkeet, tulitikut tai kuuma tuhka.
- » Käytä vain kuivilla pinoilla sisätiloissa. Tuote sisältää uudelleen ladattavat nikkelikadmiumakut. Älä polta akkuja tai ne räjähtävät, jos ne altistetaan korkeille lämpötiloille.

Akkunesteen vuotoja voi tapahtua äärimmäisissä olosuhteissa. Jos akkukennon sisältö joutuu kosketuksiin ihon kanssa, pese välittömästi saippuan ja veden kanssa. Neutraloi sitten miedolla hapolla, kuten etikalla tai sitruunamehulla.

Jos akkukennon sisältöä pääsee silmiin, huuhtelee välittömästi puhtaalla vedellä vähintään 15 minuuttia. Hakeudu lääkärin hoitoon.

## SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

Tämä malli on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

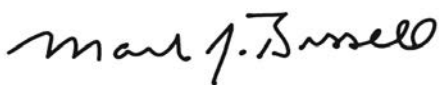
# Kiitos, että ostit BISSELL-tuotteen

Olemme iloisia, että ostit BISSELL-lakaisimen. Kaikki, mitä tiedämme lattian hoidosta, on laitettu tämän täydellisen, korkean teknologian kotisiivousjärjestelmän suunnitteluun ja valmistamiseen.

BISSELL-lakaisimesi on valmistettu hyvin ja takaamme sen rajoitetulla yhden vuoden takuulla. Tarjoamme tueksi myös osaavan, omistautuneen asiakastukiosaston. Joten jos sinulla ikinä on ongelmia, saat nopeaa ja kohteliasta apua.





Isoisoisäni keksi mattolakaisimen vuonna 1876. Tänäpäin BISSELL on maailmanlaajuinen johtava yritys korkealaatuisen kodinhoitolaiteiden, kuten BISSELL-lakaisimesi, suunnittelussa, valmistuksessa ja huollossa.

Kiitos vielä kerran meidän kaikkien puolesta BISSELL-yhtiöistä.



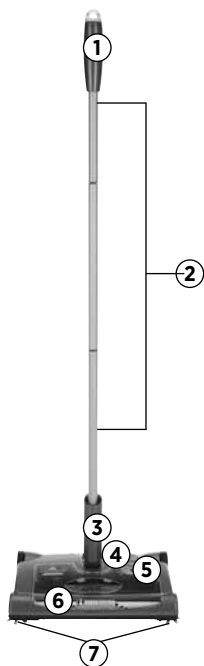
Mark J. Bissell  
Puheenjohtaja ja toimitusjohtaja

Turvaohjeet . . . . .	74
Tuotenäköymä . . . . .	76
Kokoonpano . . . . .	76-77
Toiminta . . . . .	77
Ylläpito ja hoito . . . . .	78
Kuluttajatakuu . . . . .	79
Asiakaspalvelu . . . . .	79

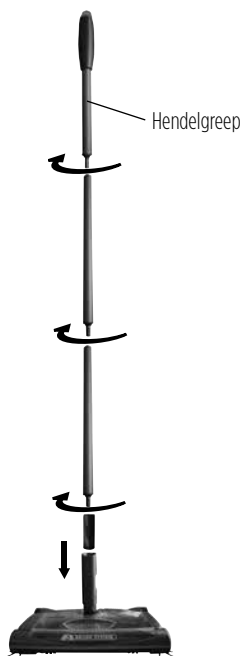
	<b>VAROITUS</b>	TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI LOUKKAANTUMISEN VAARA.
	<b>VINKKI</b>	HUOMAUTUS TAI VIHJE, JOKA EI OLE VÄLTTÄMÄTÖN MUTTA SAATTAA PARANTAA KÄYTETTÄVYYTTÄ.
	<b>OHJE</b>	LUE KÄYTTÖOHJEESTA TÄYDELLISET TURVA- JA KÄYTTÖOHJEET.
	<b>WEEE</b>	ÄLÄ HÄVITÄ LAITETTA TAVALLISTEN KOTITALOUSJÄTTEIDEN JOUKOSSA, VAAN TOIMITA SE LAITTEEN KÄYTTÖJÄN PÄÄTTYTTYÄ VIRALLISEEN KIERRÄTYKSEEN. NÄIN TEKEMÄLLÄ AUTAT YMPÄRISTÖN SUOJELEMISESSA.



# Tuotenäkymä



- 1 Kahva
- 2 Metallinen jatkokahva
- 3 Kahvan kiinnike
- 4 Virtakytkin
- 5 Pölysäiliö
- 6 Kääntyvä harja
- 7 Kaksireunaiset puhdistusharjat
- 8 Latausjohto ja DC-sovittimen pistoke
- 9 Latausportti
- 10 Latauksen merkkivalo



## VAROITUS

Muovikalvot voivat olla vaarallisia. Säilytä poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta, jotta välitetään tukehtumisvaara.

## VAROITUS

Vähennä sähköiskun riskiä sammuttamalla virta ja irrottamalla pistoke pistorasiasta ennen huoltotoimien tai vianetsinnän suorittamista.

## VAROITUS

Älä liitä lakaisinta sähköverkkoon, ennen kuin olet tutustunut kaikkiin ohjeisiin ja käyttötoimintoihin.

## Kokoonpano

Lakaisimen kokoaminen on hyvin yksinkertaista. Poista se laatikosta ja tarkista kuvasta kaikki luetellut komponentit ja tutustu niihin. Räjähdytskua ja osanimet auttavat, jos sinun tarvitsee tilata osa myöhemmin.

**1.** Kokoa kahva ruuvaamalla yhteen metallisen jatkokahvan osaa. Aseta värillinen kahva metallisen jatkokokoonpanon yläpäähän ja väännä myötäpäivään, kunnes liitântä on varma. Ruuvaa kahvan kiinnike metallisen jatkokokoonpanon alapäähän.

## VAROITUS

Sähkölaitteita ei saa altistaa äärimmäsille lämpötiloille tai korkealle kosteudelle. Älä säilytä EasySweep-lakaisinta kylpyhuoneessa tai lähellä liettä, uunia tai lämpöpattereita.

# Kokoonpano

2. Laita kahvan kiinnikkeen alaosa aukkoon lakaisimen yläosassa. Työnnä napakasti, kunnes painike pohjassa napsahtaa paikalleen aukossa.

3. Lakaisin täytyy ladata täyteen ennen käyttöä. Lataa yksikkö liittämällä DC-sovitin vakioon pistorasiaan (220-240 V

- 50/60 Hz). Liitä vastakkainen pää latausporttiin lakaisimen takana. Latauksen merkkivalo syttyy, kun laturi on liitetty oikein, ja valo ei sammuu, kun lataus on valmis. Lakaisin latautuu nyt.

**HUOM: Virtakytkimen täytyy olla OFF-asennossa latauksen aikana.**



Kiinnitä latausporttiin Supreme Sweep Turbo -lakaisimen moottorin puolella.

## Akun lataaminen

1. Kun akku on ladattu täyteen, lakaisin tarjoaa jopa 60 minuutin täyden siivousajan.

2. Kun akkua ladataan ensimmäistä kertaa, anna sen latautua keskeytyksittä vähintään 16 tuntia. Lataa sen jälkeen vähintään 12 tuntia, jotta akku uudistuu täydellisesti. Latauksen merkkivalo syttyy, kun laturi on liitetty oikein, ja valo ei sammuu, kun lataus on valmis.

**HUOM: Virtakytkimen täytyy olla OFF-asennossa latauksen aikana.**

3. Lyhentynyt käyttöaika saattaa viitata siihen, että akkuun on muodostunut latauksen resistanssi. Käytä akkua tyhjäksi ennen uudelleen latausta, lataa se sitten uudelleen. Käytä akku uudelleen tyhjäksi ennen kuin lataat sen toisen kerran. Tämä toiminto täytyy ehkä tehdä useammin kuin kerran.

4. Kun lataus on valmis, muista irrottaa lakaisin laturista.

## HUOMIO

Jos akku ei lataudu tai lataus ei säily normaalia aikaa, käy verkkosivullamme osoitteessa:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Toiminta

## Lakaisimen käyttäminen

Lakaisin on nopea ja helppo väline paljaiden lattioiden ja mattojen puhdistamiseen.

1. Kallista kahvaa tavalliseen käyttöasentoon ja napauta lakaisimen virtakytkintä jalallasi.

**HUOM: Yksikkö ei käynnisty, jos pölysäiliö ei ole kiinnitetty kunnolla.**

2. Kun haluat puhdistaa pieniä alueita, irrota kahva painamalla kahvan painiketta, jolloin kahvan alaosa liukuu lakaisimeen, ja vedä koko kahvakokoonpano ulos. Käytä lakaisinta pitämällä kiinni kiinteästä kahvasta.

3. Kun olet valmis, laita kahva takaisin (jos irrotit sen) ja laita laite säilöön seuraavaa käyttöä varten.



## VAROITUS

Lakaisin ei poimi värillisiä, kuulia ja muita suuria tai kovia esineitä.

# Ylläpito ja hoito

## **VAROITUS**

Vähennä sähköiskun riskiä sammuttamalla virta ja irrottamalla polarisoitu pistoke pistorasiasta ennen huolto- tai hoitotoimien tai vianetsinnän suorittamista.

## **Pölysäiliön tyhjennys**

1. Varmista, että lakaisin on OFF-asennossa.
2. Käännä lakaisin itseesi päin ja nosta pölysäiliö ulos.
3. Kanna pölysäiliö roskasäiliöön ja tyhjennä.
4. Vaihda pölysäiliö painamalla se kevyesti lakaisimen jalkaosaan. Varmista, että se sopii napakasti.
5. Puhdista ulkopinnat pehmeällä vain vedellä kostutetulla liinalla. Älä käytä vahvoja pesuaineita tai muuta puhdistusainetta. Se voi vahingoittaa pinnoitetta. Irrota lakaisin aina pistorasiasta ennen pinnan puhdistusta.

2.

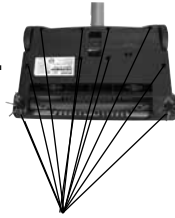


## **Akun poistaminen ja hävittäminen**

**HUOM: Akku täytyy poistaa lakaisimesta ennen sen hävittämistä.**

1. Tärkeää: Irrota laturi pistorasiasta.
2. Irrota kahva ja pölysäiliö.
3. Irrota (10) ristipääruuvit pohjasta kuvan mukaisesti.
4. Irrota kansi ja pohja toisistaan.
5. Irrota liittimet akkuyksiköstä.
6. Pidä akkuyksikkö yhdessä: ÄLÄ irrota yksittäisiä akkuja. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisäohjeita turvallisen hävittämisen tai kierrättämisen vaatimuksista ja säännöksistä alueellasi.
7. Hävitä loput tuotteesta.

3.



10 ruuvia

## **VAROITUS**

Tuotteessa on uudelleenladattava nikkelikadmiumakkuyksikkö (Ni-Cd). Paikallisten ja kansallisten sääntöjen mukaisesti nikkelikadmiumakkujen poistaminen ja oikea hävittäminen on tarpeen.

# Kuluttajatakuu

Takuu on voimassa vain Yhdysvaltojen ja Kanadan ulkopuolella. Takuun tarjoaa BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL"). Tämän takuun tarjoaa BISSELL. Se antaa sinulle määrättyjä oikeuksia.

Se tarjotaan lainmukaisten oikeuksien lisäksi. Sinulla on myös muita lainmukaisia oikeuksia, jotka saattavat vaihdella maittain. Saat lainmukaiset oikeutesi ja korvausvaatimusmahdollisuutesi selville ottamalla yhteyttä paikalliseen kuluttajaneuvontapalveluun. Mikään tässä takuussa ei korvaa tai vähennä lainmukaisia oikeuksiasi tai korvausvaatimusmahdollisuutesi. Jos tarvitset lisäohjeita tätä takuuta koskien tai jos sinulla on kysyttävää takuun kattavuudesta, ota yhteyttä BISSELL-asiakaspalveluun tai paikalliseen jälleenmyyjään.

Tämä takuu annetaan tuotteen alkuperäiselle ostajalle ja se ei ole siirrettävissä. Sinun täytyy pystyä todistamaan ostopäivämäärä, jotta voit tehdä takuuvaateen.

## Rajoitettu yhden vuoden takuu

Alla määritettyjen POIKKEUKSTEN JA POISSULKEMISTEN mukaisesti BISSELL korjaa tai vaihtaa (uusilla tai uudelleenvalmistetuilla osilla tai tuotteilla) BISSELLin valinnan mukaan, maksutta, viallisen tai virheellisesti toimivan osan tai tuotteen yhden vuoden ajan alkuperäisen ostajan ostopäivästä laskien.

BISSELL suosittelee, että alkuperäinen pakkaus ja tosite ostopäivästä säilytetään takuunajan ajan sen varalta, että ilmenee tarvetta tehdä takuun alainen vaatimus. Alkuperäisen pakkauksen säilyttäminen auttaa mahdollisessa uudelleenpakkaamisessa ja lähettämisessä, mutta se ei ole takuun ehto.

Jos BISSELL korvaa tuotteen tämän takuun mukaisesti, uudella tuotteella on alkuperäisen tuotteen jäljellä olevan takuun mittainen takuu (laskettuna alkuperäisestä ostopäivästä). Tämän takuun aikaa ei pidennetä riippumatta siitä korvattiinko tai vaihdettiin tuotteesi.

### \*TAKUUN POIKKEUKSET JA POISSULKEMISET

Tämä takuu koskee tuotteita, joita käytetään kotitaloudessa eikä kaupallisiin tai vuokratarkoituksiin. Kulutustuotteet, kuten suodattimet, hihnat ja mopit, joita täytyy vaihtaa tai huoltaa aika ajoin, eivät kuulu takuun piiriin.

Takuu ei koske normaalia kulumista aiheuttuvia vikoja. Käyttäjän tai kolmannen osapuolen aiheuttamat vahingot tai toimintahäiriöt riippumatta olivatko onnettomuuden, huolimattomuuden, väärinkäytön, laiminlyönnin tai käyttöohjeen vastaisen muun käytön aiheuttamia, eivät kuulu tämän takuun piiriin.

Valtuuttamaton korjaus (tai yritetty korjaus) mitätöi tämän takuun,

riippumatta siitä aiheutuiko vahinko korjauksesta tai sen yrityksestä. Tuotteen arvokilven poistaminen tai luvaton käsittely mitätöivät takuun.

LUKIJUONOTTAMATTA MITÄ ALLA ON ESITETTY, BISSELL JA SEN JÄLLEENMYYJÄT EIVÄT OLE VASTUUSSA MENETYKSIÄ TAI VAHINGOISTA, JOTKA EIVÄT OLE ENNAKOITAVISSA TAI MINKÄANLAISISTA VÄLILLISISTÄ TAI SEURAAMUKSELLISISTA VAHINGOISTA, JOTKA LIITTYVÄT TÄHÄN TUOTTEeseen, MUKAAN LUKIEN MUTTA EI NÄIHIN RAJOITUEN VOITTOJEN MENETYS, LIIKETOIMINNAN MENETYS, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN, MAHDOLLISUUDEN MENETYS, AHDINKO, EPÄMUKAVUUS TAI PETTYMYS. LUKIJUONOTTAMATTA MITÄ ALLA ON ESITETTY, BISSELL IN VASTUU EI YLITÄ TUOTTEEN OSTOHINTAA

BISSELL EI POISSULJE TAI RAJOITA MILLÄÄN TAVALLA SEN VASTUUTA (A) KUOLEMANTAPAUKSESSA TAI HENKILÖVAHINGOISSA, JOTKA HUOLIMATTOMUUTEEMME TAI TYÖNTEKIJÄMME, AGENTTIEMME TAI ALIHANKKIJOIDEMME HUOLIMATTOMUUS AIHEUTTAA, (B) PETOKSESTA TAI PETOLLISESTA VÄÄRISTÄMISESTÄ, (C) TAI MISTÄÄN MUUSTA ASIASTA, JOTA EI VOI POISSULKEA TAI RAJOITAA LAIN MUKAAN.

## Asiakaspalvelu

**Jos BISSELL-tuotteesi vaatii huoltoa tai haluat tehdä korvausvaateen rajoitetun yhden vuoden takuun puitteissa, käy osoitteessa:**

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Lisävarusteita on saatavissa. Niitä voi ostaa osoitteesta [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Käy BISSELL-verkkosivulla: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Kun otat yhteyttä BISSELLiin, ota puhdistimen mallinumero esiin.

Kirjoita mallinumero muistiin: Kirjoita ostopäivä muistiin:

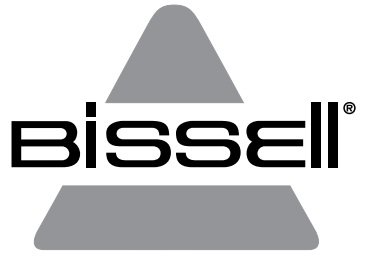
**HUOM: Säilytä alkuperäinen ostokuitti. Se on tosite ostopäivästä, joka tarvitaan takuuvaateen tekemiseen. Katso lisätietoja kohdasta Takuu.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Kaikki oikeudet pidätetään. Painettu Kiinassa.  
Osanumero 160-6019 Rev 05/15  
Käy verkkosivullamme osoitteessa: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO

4105



# FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## A SEPRŐGÉP HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

Elektromos készülékek használata során alapvető óvintézkedéseket kell figyelembe venni, többek között a következőket:

### FIGYELMEZTETÉS

A TŰZ, ÁRAMÜTÉS VAGY SÉRÜLÉS  
MEGELŐZÉSÉNEK ÉRDEKÉBEN:

- » Ne használja a szabadban és nedves felületen.
- » Ne engedje, hogy játékként használják. Ha gyerekek közelében használja, különösen figyeljen oda.
- » Ne használja más célra, mint ami a használati útmutatóban fel van tüntetve. Csak a gyártó által javasolt kiegészítőket használja.
- » Ne használja sérült tápkábelvel vagy csatlakozóval. Ha a készülék nem az elvárások szerint működik, vagy ha leesett, megrongálódott, a szabadban lett hagyva, vízbe lett ejtve, akkor javítsa meg az egyik hivatalos márkaszervizben.
- » Ne húzza vagy hordozza a kábelnél fogva, ne használja a kábelét, mint fogót, ne zárja rá az ajtót, ne húzza éles sarkak és élek körül, ne menjen át rajta más készülékekkel, vagy ne érintse forró felülethez.

- » Ne húzza ki a konnektorból a vezetéknel fogva. A kihúzáshoz fogja meg a dugót, ne a vezetékét.
- » A töltőt csakis szabványos elektromos aljzattal használja (120V-60Hz).
- » Ne nyúljon nedves kézzel a töltőállomáshoz, beleértve a csatlakozót és a töltő terminált is.
- » Tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a töltőt.
- » Ne töltsd az egységet a szabadban.
- » Az újratöltéshez csak a gyártó által biztosított töltőt használja.
- » Ne égesse el a készüléket, még akkor se ha súlyosan megrongálódott. A tűzben az akkumulátorok felrobbanhatnak.
- » Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba.
- » Ne használja a terméket, ha bármelyik nyílás is blokkolva van.
- » A nyílásokat tartsa szabadon a portól, szősztől, hajtól és bármi mástól, ami csökkentené a légáramlást.
- » A nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait és az összes testrészét.
- » A lépcsők tisztítása során legyen különösen óvatos.
- » Ne takarítson fel gyúlékony anyagokat (öngyújtó folyadék, benzin, kerozin stb.), vagy ne használja olyan helyeken, ahol ezek jelen lehetnek.
- » Ne takarítson fel mérgező anyagokat (klóros fehérítőt, ammóniát, lefolyótisztítót stb.).

- » Ne használja a porszívót olyan zárt térben, amely tele van olaj alapú festmények, higitók, moly impregnáló anyagok, gyúlékony por, vagy más robbanásveszélyes vagy toxikus gázok gőzeivel.
- » Ne takarítson fel kemény vagy éles tárgyakat, mint például üveget, szögeket, csavarokat, érméket stb.
- » Ne takarítson fel semmi olyat, ami ég vagy füstöl, mint például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- » Csakis száraz, beltéri felületeken használja.

Ez a termék újratölthető nikkel-kadmium akkumulátort tartalmaz. Ne égesse el az elemeket, különben felrobbannak, ha magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Extrém körülmények között akkumulátorcella szivárgás is előfordulhat. Ha az akkumulátor cella tartalma érintkezésbe kerül a bőrrel, akkor azonnal mossa le vízzel és szappannal, majd semlegesítse enyhé savval, mint például ecettel vagy citromlével.

Ha az akkumulátor cella tartalma a szembe kerül, akkor azonnal öblítse ki tiszta vízzel, legalább 15 percig. Majd forduljon orvoshoz.

## ŐRIZZE MEG AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT A JÖVŐBELI HASZNÁLATRA

Ez a típus kizárólag háztartási használatra készült.

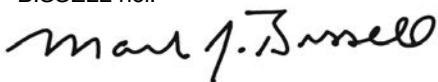
# Köszönjük, hogy vásárolt egy BISSELL seprőgépet

Örülünk, hogy vásárolt egy BISSELL seprőgépet. Mindent, amit a padlóápolásról tudunk beleraktunk ebbe a teljes csúcstechnológiájú otthoni tisztítóberendezés tervezésébe és kivitelezésére.

Az Ön BISSELL seprőgépe egy jól összerakott termék, amire egy év korlátozott garanciát vállalunk. Tudással és dedikált fogyasztói szolgáltatás osztállyal állunk a termék mögött, így hogy ha bármikor is problémája merülne fel, akkor gyors és figyelmes segítséget kap.





Az én dédnagyapám találta fel a padlómosót 1876-ban. Ma a BISSELL egy globális vezető a magas minőségű házi takarítási termékek tervezésében, gyártásában és javításában, pont mint az Ön BISSELL seprőgépe.

Még egyszer köszönet mindenkitől a BISSELL-nél.

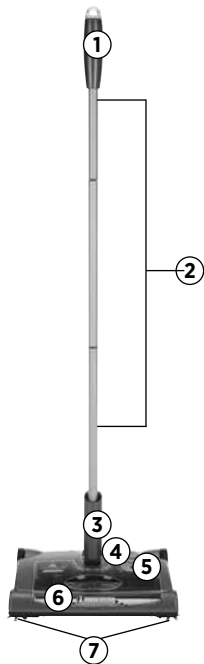


Mark J. Bissell  
Elnök és vezérigazgató

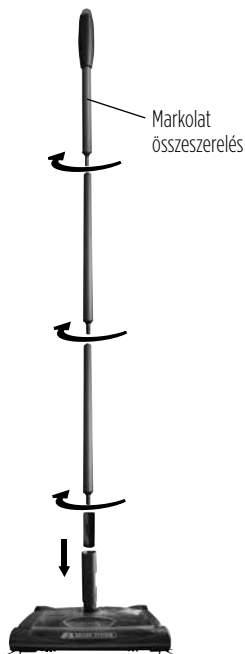
Biztonsági utasítások . . . . .	82
Terméknézet . . . . .	84
Összeszerelés. . . . .	84-85
Műveletek . . . . .	85
Karbantartás és ápolás. . . . .	86
Fogyasztói garancia . . . . .	87
Vevőszolgálat . . . . .	87

	<b>FIGYELMEZTETÉS</b>	TŰZ-, ÁRAMÜTÉS- VAGY SÉRÜLÉS VESZÉLY.
	<b>TIPP</b>	MEGJEGYZÉS VAGY TIPP, AMELY NEM SZÜKSÉGES, DE JAVÍTHATJA A HASZNÁLHATÓSÁGOT.
	<b>KÉZIKÖNYV</b>	OLVASSA EL A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT A TELJES BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKÉRT.
	<b>ELEKTRONIKAI HULLADÉK</b>	A KÉSZÜLÉKET AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN NE DOBJA KI A HÉTKÖZNAPI HULLADÉKKAL, HANEM ADJA ÁT EGY HIVATALOS GYŰJTŐHELYEN ÚJRAHASZNOSÍTÁS CÉLJÁBÓL. EZZEL A TETTÉVEL SEGÍT A KÖRNYEZETE MEGÓVÁSÁBAN.

# Terméknézet



- 1 Markolat
- 2 Fémkar
- 3 Nyélkapocs
- 4 Bekapcsoló gomb
- 5 Portár
- 6 Forgókefe
- 7 Dupla élű tisztítókefék
- 8 Töltőkábel egyenáramú adapterrel
- 9 Töltőcsatlakozás
- 10 Töltésjelző



## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A műanyag fólia veszélyes lehet. A fulladásveszély elkerülésének érdekében tartsa távol a csecsemőktől és a gyerekektől.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt karbantartási vagy hibaelhárítási ellenőrzéseket végezne, az áramütés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki és húzza ki a polarizált dugót a konnektorból.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne csatlakoztassa a seprőgépet, amíg meg nem ismerkedett az összes utasítással és üzemeltetési eljárással.

## Összeszerelés

A seprőgép nagyon kevés összeszerelést igényel. Vegye ki a dobozból, majd hasonlítsa össze az illusztrációval, hogy megismerkedjen a listán szereplő alkatrészekkel. Az alkatrészek neveivel ellátott robbantott ábra is hasznos lesz, ha egy későbbi időpontban pótalkatrészek rendelésére lesz szükség.

**1.** Szerelje össze a kart a két fém nyél fogantyú összcavazásával. Helyezze a színes markolatot az összeszerelt fém nyél fogantyúra, majd csavarja az óramutató járásával megegyező irányba, amíg szorosan nem illeszkedik. Csavarja a nyélkapcsot az összeszerelt fém nyél aljára.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos / elektronikus készülékeket nem szabad extrém hőmérsékletnek vagy magas páratartalomnak kitenni. Ne tárolja az EasySweepet fürdőhelyen, illetve kályhák, kazánok vagy radiátorok közelében.

# Összeszerelés

2. Helyezze a nyélkapocs alját a seprőgép tetején található nyílásába. Nyomja erősen, amíg az alul található gomb nem "pattan" be a helyére a nyílásban..

3. A seprőgépet használat előtt teljesen fel kell tölteni. A készülék feltöltéséhez dugja be az egyenáramú adaptert egy konnectorba (220-240 V - 50/60 Hz), majd a vezeték másik végét a seprőgép hátoldalán található töltőcsatlakozásba. A töltést jelző lámpa kivilágít, ha megfelelően lett csatlakoztatva, viszont akkor se alszik ki, ha a készülék már teljesen fel lett töltve. A seprőgép most már tölt.

**MEGJEGYZÉS: A tápkapcsolónak töltés alatt KIKAPCSOLT helyzetben kell lennie.**



A töltőcsatlakozót a Supreme Sweep Turbo motor felőli oldalán dugja be.

## Az akkumulátor töltése

1. A seprőgép teljesen feltöltött állapotban 60 percnyi takarítási időt nyújt.

2. Első alkalommal töltsen a gépet megszakítás nélkül 16 órán keresztül. Majd használat után az akkumulátor teljes megújításához újból töltsen legalább 12 óráig. A töltést jelző lámpa kivilágít, ha megfelelően lett csatlakoztatva, és akkor sem alszik ki, ha már teljesen fel lett töltve.

**MEGJEGYZÉS: A TÁPKAPCSOLÓNAK TÖLTÉS ALATT KIKAPCSOLT HELYZETBEN KELL LENNIE.**

3. A csökkent üzemidő azt jelezheti, hogy az akkumulátor töltésellenállást épített ki. Az akkumulátor újratöltéséhez először teljesen merítse le azt, majd töltsen fel, és ismételtlen merítse le teljesen, mielőtt újból feltöltené. Erre az eljárásra lehet, hogy többször is szükség lesz.

4. A töltés befejeztével húzza ki a töltőt.

# Műveletek

## A seprőgép használata

A seprőgépjével gyorsan és egyszerűen feltakaríthatja a padlóját és szőnyegét.

1. Billentse hátra a kart a tipikus használati helyzetbe, majd a lábával finoman nyomja le a bekapcsoló gombot a seprőgépen.

**MEGJEGYZÉS: Az egység nem kapcsol be, ha a portár nem illeszkedik biztonságosan.**

2. Kis területek feltakarításához válassza le a kart a nyélkapocs lenyomásával azon a helyen, ahol a kar alja becsúszik a seprőgépbe, majd húzza ki az egész nyélszerkezetet. Használja a seprőgépet a beépített fogantyúval

3. Ha végzett, akkor helyezze vissza a nyelet (ha szét lett szedve), majd tárolja a készüléket a következő használatig.

## FIGYELEM

Ha az akkumulátor még mindig nem tud feltöltődni, vagy nem képes feltölteni maradni átlagos ideig. Látogassa meg honlapunkat:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A seprőgép nem szívja fel a zsírkéregét, márványt és egyéb nagyobb vagy kemény tárgyakat.

# Karbantartás és ápolás

## Portár kiürítése

1. Győződjön meg arról, hogy a seprőgép KIKAPCSOLT állapotban van.
2. Emelje ki a portárat, amikor a seprőgép szembe van Önnel.
3. Űritse ki a portárat a szemetesbe.
4. Helyezze vissza a portárat úgy, hogy finoman belenyomja a seprőgép alsó részébe. Győződjön meg arról, hogy biztonságosan illeszkedik.
5. A külső felületeket megnedvesített puha ruhával tisztítsa. Ne használjon erős mosogatószeret vagy más tisztítószeret - ezek károsíthatják a felületet. Mielőtt belekezdene a felülete tisztításába, a seprőgépet mindig húzza ki a töltőből.

## FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt karbantartási vagy hibaelhárítási ellenőrzéseket végezne, az áramütés kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki és húzza ki a polarizált dugót a konnektorból.

2.



## Az akkumulátor eltávolítása és ártalmatlanítása

**MEGJEGYZÉS: Az akkumulátort szükséges eltávolítani a seprőgépből, mielőtt azt kidobná.**

1. Fontos: húzza ki a töltőt.
2. Távolítsa el a nyelet és a portárat.
3. Távolítsa el a (10) Philips csavart az alsó borításról, mint ahogy az ábrán látható
4. Különítse el a felső és az alsó borítást.
5. Az akkumulátorcsomagról távolítsa el a vezetékes csatlakozókat.
6. Tartsa együtt az akkumulátorcsomagot - NE válaszsa külön az egyes akkumulátorokat. Kérjük lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal a biztonságos ártalmatlanítással kapcsolatos követelmények és előírások vagy a területén található újrahasznosítási létesítmények végett.
7. Dobja el a termékek fennmaradó részeit.

3.



10 csavar

## FIGYELMEZTETÉS

Ez a termék egy újratölthető nikkell-kadmium (Ni-Cd) akkumulátor csomagot tartalmaz. A szövetségi és állami szabályozás értelmében szükséges a Ni-Cd akkumulátorok eltávolítása és megfelelő ártalmatlanítása.

# Fogyasztói garancia

Ez a garancia csakis az Egyesült Államokban és Kanadán kívül érvényes. A BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL") biztosítja.

Ezt a garanciát a BISSELL biztosítja. Különleges jogokkal ruhazza fel Önt. Ez a törvény által biztosított jogokon felül van ajánlva. Ezen kívül más jogokkal is rendelkezik, melyek országról országra változhatnak. Többet tudhat meg a törvényes jogairól és jogorvoslati lehetőségeiről, ha kapcsolatba lép a helyi fogyasztóvédelmi tanácsadási szolgálatással. Az alábbi garanciában semmi se fogja lecsérlni vagy csokkenteni az Ön törvényes jogait vagy jogorvoslati lehetőségeit. Ha további utasításokra van szüksége a garanciát illetően, vagy kérdései vannak arról, hogy mit is fedez, akkor kérjük lépjen kapcsolatba a BISSELL ügyfélszolgálatl vagy a helyi forgalmazóval.

Ez a garancia a termék eredeti vásárlójának szól és nem ruházható át. A jótállás igénylésének az érdekében bizonyítania kell a vásárlás napját.

## Korlátozott egy éves garancia

Figyelemmel a lent említett \*KIVÉTELEKRE ÉS KIZÁRÁSOKRA, a BISSELL a saját belátása szerint megjavít vagy kicserél (új vagy felújított alkatrészekből vagy eszközökből), ingyenesen az eredeti vásárló vásárlási napjától egy évig bármely hibás vagy meghibásodott alkatrészt.

A BISSELL javasolja az eredeti csomagolás és a vásárlási időt igazoló bizonylat megőrzését a jótállási idő lejártáig arra az esetre, ha szükség merülne fel a garancia igénylésére a határidőn belül. Az eredeti csomagolás megőrzése segít a szükséges újrcsomagolásban és szállításban, de nem feltétele a garanciának.

Ha a BISSELL a jótállás értelmében kicseréli a terméket, akkor az új termék a garancia hátralévő időszakában fog részesülni (az eredeti vásárlás napjától számítva). A jótállási időszak nem hosszabbítható meg a termék javítása vagy cseréje esetén sem.

### \*KIVÉTELEK ÉS KIZÁRÁSOK A KORLÁTOZOTT GARANCIA FELTÉTELEIBŐL

Ez a garancia az eszköz személyes otthoni használatára vonatkozik, nem kereskedelmi vagy bérbeadási szolgáltatásra. Nem érvényes a garancia az olyan fogóeszközökre, mint a szűrők, szalagok, felmosó párnák, amelyeket időről időre a felhasználónak kell kicserélnie vagy megjavítania.

A garancia nem vonatkozik semmiféle olyan hiányosságra, amely a valós kopásból származik. A garancia nem fed semmilyen olyan a felhasználótól vagy bármely harmadik féltől származó kárt vagy meghibásodást, amely balesetnek, hanyagságnak, visszaélésnek,

elhanyagolásnak vagy bármely más tevékenységnek az eredménye, amely nincs összhangban a felhasználói kézi könyvvel.

Az illetéktelen javítás (vagy javítási kísérlet) érvényteleníti a jótállást akkor is, ha nem is maga a javítás/kísérlet okozta a kárt.

A termék besorolási címkéjének az eltávolítása, felsértése, vagy olvashatatlaná tévése érvényteleníti a garanciát.

AZ ALÁBBIK SZERINT A BISSELL ÉS FORGALMAZÓI NEM TARTOZNAK FELELŐSÉGGEL SEMMILYEN NEM ELŐRELÁTHATÓ KÁRÉRT, TOVÁBBÁ NEM TARTOZNAK FELELŐSÉGGEL BÁRMELY TERMÉSZETŰ VÉLETLENSZERŰ VAGY KÖVETKEZETES KÁROKÉRT, AMELYEK A TERMÉK HASZNÁLATÁVAL FÜGGNEK ÖSSZE, TOVÁBBÁ NEM TARTOZNAK FELELŐSÉGGEL AZ ELMARADT HASZONÉRT, AZ ELMARADT ÜZLETÉRT, AZ ÜZEMSZÜNETÉRT, AZ ELMARADT LEHETŐSÉGÉRT, SZORONGÁSÉRT, KELLEMETLENSÉGÉRT VAGY CSALÓDÁSÉRT. AZ ALÁBBIK SZERINT A BISSELL FELELŐSÉGE NEM HALADJA MEG A TERMÉK BESZERZÉSI ÁRÁT.

A BISSELL SEMMILYEN MÓDON SEM ZÁRJA KI, VAGY KORLÁTOZZA A FELELŐSÉGÉT (A) HALÁL VAGY SZEMÉLYES SÉRÜLÉS ESETÉN, AMELYET A BISSELL HANYAGSÁGA VAGY AZ ALKALMAZOTTAI, ÜGYNÖKEI VAGY ALVÁLLALKOZÓI GONDATLANSÁGA OKOZOTT; (B) CSALÁS VAGY MEGTÉVEZTŐ VISELKEDÉS ESETÉN; (C) VAGY BÁRMELY MÁS KÉRDÉSBEN, AMELYET NEM LEHET KIZÁRNI VAGY KORLÁTOZNI A TÖRVÉNY ALAPJÁN.

## Vevőszolgálat

**Ha a BISSELL terméke javításra szorul, vagy jótállást igényel a korlátozott egy éves garancia alatt, akkor látogasson el:**

Honlap:  
[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Tartozékok vásárolhatók. A vásárláshoz látogasson el a**

**[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com) honlapra**

Látogassa meg a BISSELL honlapját: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Az eszköz típus száma legyen elérhető, mielőtt kapcsolatba lépne a BISSELL-el. Kérjük, jegyezze fel a típus számát: \_\_\_\_\_ Kérjük, jegyezze fel a vásárlás idejét: \_\_\_\_\_

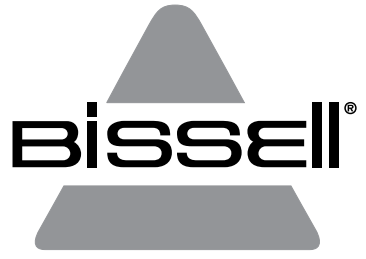
**MEGJEGYZÉS: Kérjük, tartsa meg az eredeti vásárlási nyugtát. Ez igazolja a vásárlás idejét jótállási igény esetén. A részletekért tekintse meg a garanciát.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Minden jog fenntartva. Kínában nyomtatva.  
Alkatrész száma 160-6019 Rev 05/15  
Látogasson el honlapunkra: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO

4105



# IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE LO SPAZZOLONE.

Quando si utilizza uno strumento elettronico, bisogna osservare precauzioni elementari tra cui le seguenti:

### **ATTENZIONE** PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, FOLGORAZIONE O INFORTUNIO:

- » Non usare all'esterno o su superfici bagnate.
- » Non farlo usare come giocattolo a bambini. È necessaria una particolare attenzione quando viene utilizzata da o nei pressi di bambini.
- » Non usare per nessuna ragione che non sia descritta nel Manuale dell'Utente. Usare solamente le parti consigliate dal produttore.
- » Non usare con cavo o spina danneggiate. Se l'elettrodomestico non funziona correttamente, è caduto, danneggiato o lasciato all'aperto o caduto in acqua deve essere riparata da un centro assistenza autorizzato.
- » Non tirare o trasportare usando il cavo elettrico, non usare il filo come manico, non tirare il cavo su angoli o bordi appuntiti, far passare l'elettrodomestico sul cavo o esporre il filo su una superficie calda. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.

» Non far passare l'elettrodomestico sul cavo elettrico. Non tirare dal cavo, ma dalla presa.

- » Usare il caricatore solamente in presa elettrica standard (120v - 60hz).
- » Non utilizzare caricatori, inclusa la presa e il morsetto con mani bagnate.
- » Scollegare dal caricatore prima della manutenzione o della pulizia.
- » Non caricare l'unità all'aperto.
- » Usare solamente il caricatore fornito dal produttore.
- » Non bruciare lo strumento anche se danneggiato in maniera grave. Le batterie possono esplodere a contatto con il fuoco.
- » Non metter alcun oggetto nella cavità.
- » Non usare nel caso di cavità bloccate.
- » Mantenere la cavità libera da polvere, garze, peli e qualsiasi cosa che possa ridurre il getto d'aria. Tenere capelli, vestiti, dita e qualsiasi altra parte del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
- » Avere attenzione particolare quando si puliscono le scale.
- » Non usare per raccogliere materiali infiammabili o combustibili (liquidi per accendini, cherosene, ecc.) o usare in aree dove potrebbero essere presenti.
- » Non raccogliere materiale tossico (candeggina, ammoniaca, detersivi a secco, ecc.) Non usare l'aspirapolvere in luoghi chiusi con presenza di gas derivanti da pittura a base d'olio, diluente nitro, alcune sostanze a prova di muffa, polvere infiammabile o altri gas esplosivi o

tossici. Non usare per raccogliere oggetti duri o taglienti come vetro, chiodi, viti, monete, ecc.

- » Non raccogliere qualsiasi cosa che sta bruciando o fumando come sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- » Usare solamente su superfici asciutte e piatte.

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili al nickel e cadmio. Non bruciare le batterie, in caso di esposizione ad alte temperature esplodono. Perdite delle cellule della batteria possono avvenire in caso di condizioni estreme. Se il contenuto delle batterie vengono a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone e acqua e neutralizzare con acido delicato come aceto o succo di limone.

Se il contenuto delle batterie vengono a contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per almeno 15 minuti. Chiedere aiuto di un medico.

## MANTENERE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI

Questo modello è progettato per uso esclusivamente domestico.

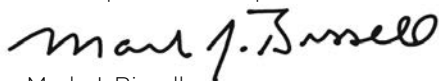
# Grazie di aver acquistato uno spazzolone BISSELL

Siamo lieti che abbia acquistato un nostro elettrodomestico. In questo elettrodomestico completo e di ultima generazione abbiamo racchiuso tutte le nostre conoscenze su come mantenere puliti i pavimenti domestici e abbiamo anche aggiunto un tocco di design moderno.

Il pulitore per macchie portatile BISSELL è solido ed è venduto assieme a una garanzia limitata di due anni. In qualsiasi momento è comunque possibile prendere contatto con il nostro dipartimento di Consumer Care per ottenere un'assistenza veloce e attenta nel caso in cui abbia un problema.





Fu mio nonno nel 1876 a inventare lo spazzolone per pavimenti e oggi BISSELL può vantarsi di essere un leader a livello mondiale nel design, nella produzione e nei servizi di alta qualità nel settore dei prodotti per la pulizia domestica come d'altronde le è chiaro avendo acquistato il nostro spazzolone BISSELL.

Tutta la BISSELL la ringrazia nuovamente per il suo acquisto.



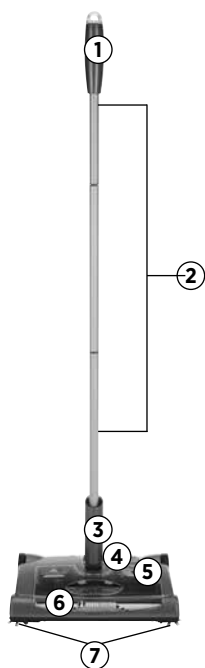
Mark J. Bissell  
Presidente & CEO

Istruzioni di sicurezza . . . . .	90
Informazioni generali. . . . .	92
Montaggio . . . . .	92-93
Operazioni . . . . .	93
Manutenzione . . . . .	94
Garanzia . . . . .	95
Consumer Care. . . . .	95

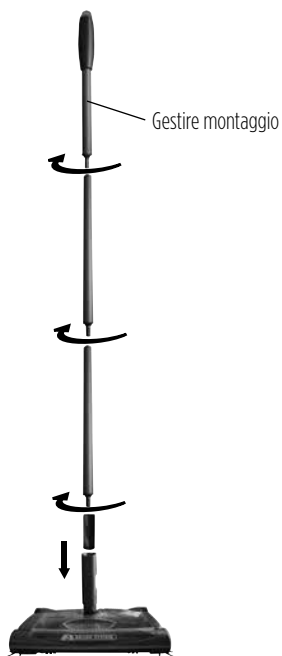
	<b>ATTENZIONE</b>	<b>RISCHIO D'INCENDIO, DI FOLGORAZIONE O DI INFORTUNIO.</b>
	<b>CONSIGLIO</b>	<b>LE NOTE O I CONSIGLI POSSONO NON ESSERE ESSENZIALI, MA POSSONO MIGLIORARE L'USABILITÀ.</b>
	<b>GUIDA</b>	<b>LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE PER ISTRUZIONI COMPLETE SULLA SICUREZZA.</b>
	<b>WEEE</b>	<b>NON GETTARE VIA L'ELETTRODOMESTICO INSIEME AI RIFIUTI DOMESTICI GENERICI ALLA CONCLUSIONE DEL SUO CICLO VITALE, MA SMALTIRLO AD UN DISCARICA O CENTRO DI RICICLAGGIO INCARICATO. QUESTO AIUTERÀ A MANTENERE PULITO L'AMBIENTE.</b>



# Informazioni generali



- 1 Manico antiscivolo
- 2 Manico estensibile
- 3 Clip per il manico
- 4 Interruttore
- 5 Contenitore
- 6 Spazzola rotante
- 7 Spazzole Dual Edge Cleaning
- 8 Cavo con adattatore
- 9 Supporto di caricamento
- 10 Indicatore caricamento



## ⚠ ATTENZIONE

La pellicola di plastica potrebbe essere pericolosa. Tenere lontano da neonati e bambini per evitare il rischio di soffocamento.

## ⚠ ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrico spegnere la corrente e sconnettere la spina polarizzata dalla presa elettrica prima di fare la manutenzione o risolvere problemi.

## ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare lo spazzolone fino a quando non sono state lette tutte le istruzioni e procedure di funzionamento.

## Montaggio

Lo spazzolone richiede un montaggio molto semplice. Togliere dall'imballaggio e controllare l'illustrazione per familiarizzare con la componentistica. Il diagramma esploso con i nomi delle parti sarà utile nel caso in cui si abbia la necessità di sistemare una parte in un secondo momento.

**1.** Montare il manico avvitando insieme due pezzi dell'estensione del manico in metallo. Posizionare il manico colorato sulla parte superiore dell'estensione metallica e girare in senso orario per bloccare. Avvitare il manico nella parte inferiore dell'estensione del manico in metallo.

## ⚠ ATTENZIONE

Strumenti elettrici/elettronici non dovrebbero essere tenuti vicino a temperature estreme o alta umidità. Non tenere in bagno o vicino a forni, fornaci e caloriferi.

# Montaggio

2. Posizionare la parte inferiore del manico nella cavità nella parte superiore dello spazzolone. Premere fino a quando non si sente un click.
3. Lo spazzolone deve essere caricato prima di essere utilizzato. Per caricare l'unità attaccare l'adattato a una presa elettrica standard (200-240V - 50/60 Hz); attaccare l'estremità opposta nella stazione di caricamento sul lato posteriore dello spazzolone. L'indicatore di caricamento si illuminerà quando è collegato in maniera corretta e non si spegnerà quando è completamente caricato. Lo spazzolone è ora in carica.

**ATTENZIONE: L'interruttore deve essere in posizione OFF durante la fase di caricamento.**

## Caricare la batteria

1. Quando l'elettrodomestico è completamente carico lo spazzolone ha un'autonomia di 60 minuti.
2. Quando viene caricato per la prima volta lasciare in carica ininterrottamente per almeno 16 ore. In seguito caricare almeno 12 ore per rinnovare la batteria. L'indicatore di caricamento si illuminerà quando è collegato in maniera corretta e non si spegnerà quando è completamente caricato.

**ATTENZIONE: L'interruttore deve essere in posizione OFF durante la fase di caricamento.**

3. Nel caso in cui la batteria duri di meno la batteria ha accumulato resistenza. Per ricaricare, esaurire completamente la carica della batteria, ricaricare e poi far esaurire completamente di nuovo prima di ricaricare una seconda volta. Può essere necessario ripetere questa procedura più di una volta.

4. Quando la ricarica è completa assicurarsi di staccare il caricatore.

# Operazioni

## Utilizzare lo spazzolone

Lo spazzolone è uno strumento rapido e semplice per pulire i vostri pavimenti senza moquette e tappeti.

1. Inclinare il manico nella posizione d'utilizzo e premere delicatamente con il piede sull'interruttore.

**ATTENZIONE: L'unità non si accenderà se il contenitore non è inserito correttamente.**

2. Per pulire piccole aree staccare il manico premendo sul pulsante della manichetta dove si sfilava la parte più bassa dello spazzoone e tirare il manico per smontarlo. Usare lo spazzolone tenendo la parte antiscivolo.

3. Quando si è finito, sostituire il manico (se è stato tolto) e mettere via per il prossimo utilizzo.



Attaccare al stazione di caricamento sul lato del motore del Supreme Sweep Turbo.

## ATTENZIONE

Se la batteria non si ricarica o non mantiene una durata normale o visitare il sito:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)



## ATTENZIONE

Lo spazzolone non raccoglie matite, marmi e altri oggetti duri e grossi.

## **ATTENZIONE**

Per ridurre il rischio di shock elettrico spegnere la corrente e sconnettere la spina polarizzata dalla presa elettrica prima di fare la manutenzione o risolvere problemi.

### **Svuotare il contenitore dello sporco**

1. Assicurarsi che l'interruttore sia posizionato su OFF.
2. Con lo spazzolone verso il proprio corpo, tirare fuori il contenitore.
3. Svuotare il contenitore in un bidone dei rifiuti.
4. Rimetterlo nella posizione corretta premendo gentilmente. Assicurarsi che sia fissato in maniera sicura.
5. Pulire le superfici esterni con un panno soffice inumidito con acqua. Non usare un detergente forte o altri detersivi che possono danneggiare lo strumento. Scollegare sempre lo spazzolone dalla presa elettrica prima di pulire il pavimento.

2.



### **Rimozione e smaltimento della batteria**

**ATTENZIONE: La batteria deve essere rimossa dallo spazzolone prima di smaltirla.**

1. Importante: Staccare il caricatore
2. Rimuovere manico e contenitore
3. Rimuovere (10) viti Philips sulla parte inferiore come mostrato nell'immagine.
4. Separare la copertura della parte superiore da quella inferiore.
5. Rimuovere il filo dalla batteria.
6. Mantenere la batteria attaccata - NON separare le batterie individualmente. Per istruzioni specifiche, contattare le autorità locali per regolamentazioni sullo smaltimento sicuro o le strutture per il riciclaggio nelle vicinanze.
7. Smaltimento del prodotto.

3.



10 viti

## **ATTENZIONE**

Questo prodotto contiene batterie ricaricabili al nickel e cadmio (Ni-Cd). È richiesta la rimozione e lo smaltimento delle batterie Ni-Cd, secondo la regolamentazione federale e statale,

# Garanzia

Questa Garanzia si applica solamente fuori dai confini di Stati Uniti d'America e Canada ed è fornita da BISSELL International Trading Company BV ('BISSELL') e offre diritti specifici.

Viene offerta come indennità aggiuntiva ai diritti previsti dalla legge. Il cliente ha diritti aggiuntivi a seconda della nazione di residenza. Il cliente può contattare l'associazione consumatori nazionale per conoscere i propri diritti. Nessun punto di questa garanzia può sostituire o diminuire qualsiasi diritto legale o intervento. Nel caso il cliente abbia bisogno di istruzioni aggiuntive riguardo la Garanzia o ha domande riguardo le parti coperte da essa, può contattare il Consumer Care di BISSELL o contattare il distributore nazionale.

Questa Garanzia è data al compratore originale del prodotto e non può essere trasferita a un nuovo proprietario. Il cliente deve essere in grado di presentare prove della data d'acquisto per potere chiedere l'attivazione di questa Garanzia.

## Un anno di Garanzia limitata

Soggetta a \* ECCEZIONI E ESCLUSIONI mostrate di seguito, BISSELL riparerà o sostituirà (con componenti nuovi o ricostruiti o prodotti) per due anni dalla data d'acquisto da parte del compratore originale e in maniera completamente gratuita ogni prodotto o articolo difettoso o mal funzionante.

BISSELL consiglia di tenere l'imballaggio originale e una prova della data d'acquisto per la durata della garanzia nel caso in cui ci sia bisogno di utilizzarla. L'imballaggio originale aiuterà a reimballare il prodotto e facilitare il trasporto, ma non è comunque una condizione della garanzia.

Se il prodotto del cliente viene sostituito da BISSELL, il nuovo articolo beneficerà di una garanzia per il restante periodo di validità (calcolata dalla data dell'acquisto originale). Il periodo di validità di questa garanzia non può essere estesa nel caso in cui il prodotto venga riparato o sostituito.

### \*ECCEZIONI E ESCLUSIONI DAI TERMINI DELLA GARANZIA

Questa garanzia si applica a prodotti utilizzati per uso domestico personale e non per scopi commerciali o servizio a nolo. I componenti consumabili come i filtri, le cinghie e i mop pad che devono essere sostituiti o mantenuti dal cliente durante il ciclo vitale dell'elettrodomestico non sono coperti da questa garanzia.

Questa garanzia non si applica a difetti che possono essere ricondotti da normale usura o strappi. Danni o malfunzionamenti causati dall'utente o da terze parti sia che siano il risultato di un incidente, negligenza, abuso, trascuratezza o qualsiasi altro uso che non sia concorde con

il manuale dell'utente non è coperto da questa garanzia.

Una riparazione non autorizzata o un tentativo di riparazione annullerà i termini di questa garanzia sia che il danno sia stato causato dalla riparazione o dal suo tentativo. La rimozione o la manomissione dell'etichetta d'identificazione del prodotto o la sua illeggibilità annullerà i termini di questa garanzia.

ECCEETTO PER LE CONDIZIONI ELENCAE SOPRA BISSELL E I SUOI DISTRIBUTORI NON POSSONO ESSERE RITENUTI RESPONSABILI DI ALCUNA PERDITA O DANNO CHE NON SIA PREVEDIBILE O DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI DI QUALSIASI NATURA RICONDUCIBILI ALL'USO DEL PRODOTTO SENZA LIMITAZIONE ALLA PERDITA DI PROFITTO O DI COMMERCIO, INTERRUZIONE D'ATTIVITÀ, PERDITA DI OPPORTUNITÀ, DIFFICOLTÀ, INCONVENIENTI O DELUSIONE. ECCEETTO PER LE CONDIZIONI ELENCAE SOPRA LA RESPONSABILITÀ DI BISSELL NON POTRÀ ESSERE SUPERIORE AL PREZZO D'ACQUISTO DEL PRODOTTO.

BISSELL NON ESCLUDE O LIMITA IN ALCUN MODO LA SUA RESPONSABILITÀ IN CASO DI (A) MORTE O INFORTUNIO PERSONALE CAUSATO DA PROPRIA NEGLIGENZA DEI SUOI LAVORATORI AGENTI O SUBAPPALTATORI, (B) FRODE O TRAVISAMENTO FRAUDOLENTO, (C) O PER QUALSIASI ALTRA RAGIONE CHE NON PUÒ ESSERE ESCLUSA O LIMITATA DALLA LEGGE.

## Consumer Care

**Se il suo prodotto BISSELL ha bisogno di manutenzione o avete bisogno di chiedere l'attivazione della garanzia di due anni limitata visiti il nostro sito: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

**Accessori sono disponibili per l'acquisto. Visiti il nostro sito: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Visiti il sito BISSELL: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Quando si contatta BISSELL tenere a portata di mano il numero del modello.

Scriva il numero del modello: \_\_\_\_\_ Scriva la data d'acquisto: \_\_\_\_\_

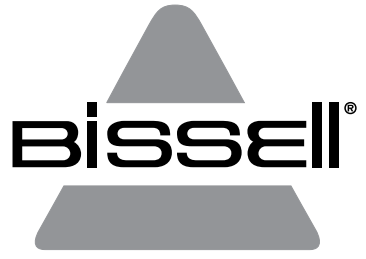
**NOTA: Tenga la ricevuta originale dell'acquisto per fornire una prova della data d'acquisto nel caso in cui si abbia bisogno di utilizzare la garanzia. Vedi garanzia per dettagli**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Tutti i diritti riservati. Stampato in Cina  
Numero 160-6019 Rev 05/15  
Visiti il nostro sito: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







SUPREME SWEEP™ TURBO  
4105



# VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

## LES ALLE INSTRUKSJONER FØR DU BRUKER DIN GULVFEIER.

Når du bruker et elektrisk apparat, skal grunnleggende forholdsregler være ivare tatt, inkludert følgende:

### **ADVARSEL** FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE:

- » Må ikke brukes utendørs eller på våte flater.
- » Ikke la den bli brukt som et leketøy. Vær ekstra oppmerksom når den brukes av eller i nærheten av barn.
- » Ikke bruk for noe annet formål enn hva som er beskrevet i denne bruker-veiledningen. Bruk kun produsentens anbefalte tilbehør.
- » Må ikke brukes med skadet kabel eller støpsel. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har blitt mistet, skadet, stått ute, eller mistet i vann, få det reparert av et autorisert servicesenter.
- » Ikke trekk eller bær etter kabelen, bruk kabelen som håndtak, lukke en dør på kabelen eller trekk kabelen rundt skarpe kanter eller hjørner. Kjør ikke apparatet over kabelen. Hold kabelen unna varme overflater.
- » Ikke plugg fra ved å dra i kabelen. Ta fatt i støpselet, ikke i kabelen.

- » Bruk laderen kun i standard stikkontakt (120V - 60Hz).
- » Ikke ta i laderen, inkludert laderpluggen og laderterminalen med våte hender.
- » Koble fra laderen før vedlikehold eller rengjøring.
- » Ikke lad enheten utendørs.
- » Bruk kun laderen som følger med fra produsenten for å lade.
- » Ikke brenn apparatet, selv om det er alvorlig skadet. Batteriene kan eksplodere i en brann.
- » Ikke putt gjenstander inn i åpningene.
- » Ikke bruk når en åpning er blokkert.
- » Hold åpninger fri for støv, lo, hår og annet som kan redusere luftstrømmen.
- » Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.
- » Vær ekstra forsiktig ved rengjøring av trapper.
- » Ikke bruk for å plukke opp brennbare eller lettantennelige materialer (tennvaske, bensin, parafin, etc.) eller i områder der de kan være til stede.
- » Ikke plukk opp giftig materiale (klor, ammoniakk, avløpsrens etc.).
- » Ikke bruk apparatet i et lukket rom fylt med damper avgitt fra oljebasert maling, malingstynner, noen møllstoffer, brannfarlig støv eller andre eksplosive eller giftige damper.
- » Ikke plukk opp harde eller skarpe gjenstander som glass, spiker, skruer, mynter, etc.

- » Ikke plukk opp noe som brenner eller ryker, for eksempel sigaretter, fyrstikker eller varm aske.
- » Brukes kun på tørre overflater innendørs. Dette produktet inneholder oppladbare nikkel-kadmium-batterier. Ikke brenn batteriene, da de vil eksplodere hvis de utsettes for høye temperaturer.

Battericellekkasjer kan oppstå under ekstreme forhold. Hvis battericelleinnholdet kommer i kontakt med huden, vask straks med såpe og vann, deretter nøytraliser med en mild syre som eddik eller sitronsaft. Hvis battericelleinnholdet kommer inn i øynene, må du skylle grundig med rent vann i minst 15 minutter. Oppsøk lege.

## OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK

Denne modellen er kun for husholdningsbruk.

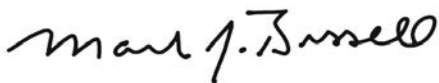
# Takk for at du kjøper en BISSELL gulvfeier.

Vi er glad for at du har kjøpt en BISSELL gulvfeier. Alt vi vet om gulvpleie, er ilagt designet og konstruksjonen av dette komplette, høyteknologiske rengjøringsssystemet for hjemmet.

Din BISSELL gulvfeier er profesjonelt konstruert, og den leveres med en begrenset ett-års garanti. Vi står også til din tjeneste med en kunnskapsrik, dedikert kundeserviceavdeling, så om du har et problem, vil du motta rask, hensynsfull assistanse.





Min oldefar oppfann gulvfeieren i 1876. I dag er BISSELL en global leder innen design, produksjon og service av høykvalitets husholdningsprodukter, som eksempelvis din BISSELL gulvfeier.

Takk igjen, fra alle oss ved BISSELL.



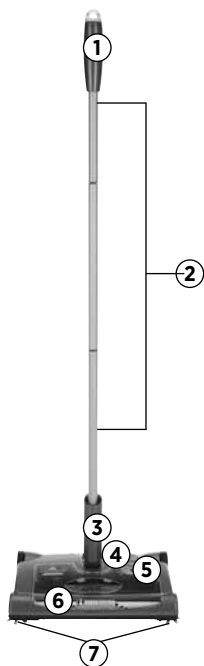
Mark J. Bissell  
Styreformann og konsernsjef

Sikkerhetsinstruksjoner . . . . .	98
Produktoversikt. . . . .	100
Montering . . . . .	100-101
Drift. . . . .	101
Vedlikehold og stell . . . . .	102
Begrenset garanti. . . . .	103
Kundeservice. . . . .	103

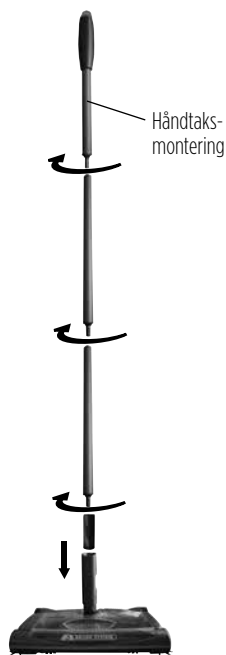
	<b>ADVARSEL</b>	<b>BRANNFARE, ELEKTRISK STØT ELLER SKADE.</b>
	<b>TIPS</b>	<b>MERKNAD ELLER HINT SOM IKKE ER VIKTIG, MEN SOM KAN FORBEDRE BRUKERVENNLIGHETEN.</b>
	<b>VEILEDNING</b>	<b>LES BRUKERVEILEDNINGEN FOR FULLSTENDIGE SIKKERHETS- OG BRUKSINSTRUKSJONER.</b>
	<b>WEEE</b>	<b>IKKE KASSER APPARATET SOM VANLIG HUSHOLDNINGSAVFALL VED SLUTTEN AV DETS LEVETID, MEN LEVER DET PÅ ET ANVIST OPPSAMLINGSSTED FOR RESIRKULERING. SLIK VIL DU BIDRA TIL Å BEVARE MILJØET.</b>



# Produktoversikt



- 1 Håndtere
- 2 Forlengelseshåndtak i metall
- 3 Håndtakslemme
- 4 Strømbryter
- 5 Smusskopp
- 6 Roterende børste
- 7 Dobbelkantede rengjøringsbørster
- 8 Ladekabel med DC adapterplugg
- 9 Ladeport
- 10 Lading Indikatorlys



## ⚠ ADVARSEL

Plastfibre kan være farlige. For å unngå fare for kvelling, hold gulvfeieren unna babyer og barn.

## ⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du slå av strømbryteren og koble polarisert støpsel fra stikkkontakten før du utfører vedlikehold eller feilsøking.

## ⚠ ADVARSEL

Ikke koble til gulvfeieren før du er kjent med alle instruksur og driftsprosedyrer.

# Montering

Gulvfeieren krever svært lite montering. Fjern den fra boksen og sjekk den med illustrasjonen for å bli kjent med de oppførte komponentene. Deletegningsdiagrammet med delenavn vil også være nyttig hvis du skulle ha behov for å bestille en del på et senere tidspunkt.

**1.** Monter håndtaket ved å skru sammen de to stykkene av forlengelseshåndtaket i metall. Plasser det fargede håndtaket på toppen av metallforlengelsen og vri med klokken inntil det sitter godt. Skru håndtakslemmen inn i bunnen av forlengelseshåndtaket i metall.

## ⚠ ADVARSEL

Elektriske/elektroniske apparater bør ikke utsettes for ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet. Ikke oppbevar EasySweep i badeområder eller nær ovner, peiser eller radiatorer.

# Montering

2. Plasser bunnen av håndtaks-klemmen inn i åpningen øverst på gulvfeieren. Trykk hardt inntil knappen nederst "klikker" på plass i åpningen.

3. Gulvfeieren må lades fullstendig før bruk. For å lade enheten, koble DC-adapteret i en vanlig stikkontakt (220-240 V - 50/60 Hz); kople den andre enden i ladeporten på baksiden av gulvfeieren. Ladeindikatoren vil lyse når riktig tilkoblet og vil ikke slå seg av når batteriet er fulladet. Nå lades gulvfeieren.

**NOTAT: Strømbryteren må være i AV-stilling ved lading.**



Plugg inn i ladeporten på motorsiden av Supreme Sweep Turbo.

## Lade batteriet

1. Når den er fullstendig oppladet, gir gulvfeieren opptil 60 minutter med full rengjøringskraft.

2. Når du lader for første gang, la den lade uavbrutt i minst 16 timer. Deretter, lade i minst 12 timer for å fornye batteriet. Ladeindikatoren vil lyse når riktig tilkoblet og vil ikke slå seg av når batteriet er fulladet.

**NOTAT: Strømbryteren må være i AV-stilling ved lading.**

3. Redusert driftstid kan indikere at batteriet har bygget opp en lademotstand. For å lade opp, anbefales det først å tømme batteriet fullstendig, lade det opp, og deretter tømme det igjen før du lader for andre gang. Denne prosedyren må du kanskje utføre mer enn én gang.

4. Når ladingen er fullført, kobler du gulvfeieren fra laderen.

## OPPMERKSOMHET

Hvis batteriet fremdeles ikke klarer å lade eller ikke holder en lading for normal varighet besøk vår nettside på:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Drift

## Bruke gulvfeieren

Din gulvfeier er en rask og enkel måte å rengjøre dine bare gulv og tepper på.

1. Vipp tilbake håndtaket til vanlig bruk-posisjon og trykk forsiktig på gulvfeierens strømbryter med foten.

**NOTAT: Enheten vil ikke slå seg på hvis smusskoppen ikke er godt festet.**

2. For å rengjøre små områder, løsne håndtaket ved å trykke inn håndtaks-klemme-knappen der bunnen av håndtaket glir inn i gulvfeieren og trekk ut hele håndtaket. Bruk gulvfeieren ved å holde det innebygde håndtaket.

3. Når du er ferdig, bytt ut håndtaket (hvis frakoblet) og oppbevar det for neste gangs bruk.



## ADVARSEL

Gulvfeieren vil ikke plukke opp fargestifter, klinkekuler, og andre store eller harde gjenstander.

# Vedlikehold og stell

## **ADVARSEL**

For å redusere risikoen for elektrisk støt, må du slå av strømbryteren og koble polarisert støpsel fra stikkkontakten før du utfører vedlikehold eller feilsøking.

## **Tømme smusskoppen**

1. Sørg for at gulvfeieren er i "AV"-stilling.
2. Med gulvfeieren vendt mot deg, løfter du ut smusskoppen.
3. Bær smusskoppen til en avfallsbeholder og tøm.
4. Sett på smusskoppen igjen ved å trykke den forsiktig inn i foten på gulvfeieren. Påse at den passer godt.
5. Rengjør utvendige flater med en myk klut fuktet med kun vann. Ikke bruk et sterkt vaske-middel eller annet rengjøringsmiddel - dette kan skade overflaten. Trekk alltid gulvfeieren ut fra det elektriske støpselet før rengjøring av overflaten.

2.



## **Fjerning av batteri og kassering n**

**NOTAT: Du må fjerne batteriet fra gulvfeieren før den kastes.**

1. Viktig: Koble fra laderen.
2. Fjern håndtaket og smusskoppen.
3. Fjern (10) Phillips-skruer på bunndekselet som vist på bildet.
4. Separer topp- og bunndekselet.
5. Fjern ledningstilkoblinger fra batteripakken.
6. Hold batteripakken sammen - IKKE skill individuelle batterier. For spesifikk kassering, ta kontakt med lokale myndigheter for krav og forskrifter for sikker kassering eller gjenvinnings-stasjoner i ditt område..
7. Kast resten av produktet.

3.



10 skrue

## **ADVARSEL**

Dette produktet inneholder en oppladbar batteri-pakke av nikkel-kadmium (Ni-Cd). Ifølge føderale og statlige forskrifter, kreves det fjerning og kassering av Ni-Cd-batterier.

# Begrenset garanti

Denne garantien er kun gyldig utenfor USA og Canada. Den er levert av BISSELL International Trading Company BV ('BISSELL').

Denne garantien er levert av BISSELL. Den gir deg spesifikke rettigheter. Det tilbys som en ekstra fordel til dine rettigheter etter loven. har også andre rettigheter i henhold til lov som kan variere fra land til land. Du kan finne ut om dine rettigheter og rettsmidler ved å kontakte din lokale forbrukertjeneste. Ingenting i denne

garantien vil erstatte eller minske noen av dine rettigheter eller rettsmidler. Hvis du trenger ekstra undervisning vedrørende denne garantien eller har spørsmål om hva den kan dekke, kontakt BISSELL kundeservice eller din lokale forhandler.

Denne garantien gis til den første kjøperen av nytt produkt og kan ikke overføres. Du må være i stand til å dokumentere kjøpsdato for å kreve erstatning i henhold til denne garantien.

## Begrenset ett-års garanti

I henhold til UNNTAKENE OG UTELUKKELENE identifisert nedenfor, vil BISSELL i ett år fra kjøpsdatoen til den opprinnelige kjøperen reparere eller erstatte (med nye eller reproduerte komponenter eller produkter), på BISSELLs forgodtbefinnende, uten omkostninger, noen defekt eller feil del eller produkt.

BISSELL anbefaler at originalemballasjen og bevis på kjøpsdato oppbevares for varigheten av garantiperioden i tilfelle behovet oppstår innen fristen for å gjøre krav på garantien. Det å oppbevare den originale emballasjen vil hjelpe med noen

nødvendig ompakking og transport, men er ikke en garantibe- tingelse.

Hvis produktet er erstattet av BISSELL under denne garantien, vil det nye elementet være underlagt den gjenværende garantipe- rioden.

(Beregnet fra datoen for det opprinnelige kjøpet). Garantiperioden skal ikke forlenges, uavhengig av om produktet er reparert eller erstattet.

### \*UNNTAK OG UTELUKKELSER FRA GARANTIVILKÅRENE

Denne Garantien gjelder for produkter som benyttes til personlig bruk i hjemmet og ikke for kommersielt eller utleie-formål. Forbrukskomponenter som filtre, belter og mopper som må skiftes ut eller repareres av brukeren fra tid til annen, er ikke dekket av denne Garantien.

Denne garantien gjelder ikke for eventuelle feil som oppstår fra normal bruk og slitasje. Skader eller feil forårsaket av brukeren eller

treddjepart enten som følge av ulykke, uaktsomhet, misbruk, van- skjøtsel eller annen bruk ikke i samsvar med brukerveiledningen, dekkes ikke av denne garantien.

Uautorisert reparasjon (eller forsøk på reparasjon) vil oppheve denne garantien uansett om skaden er forårsaket av reparasjonen / forsøket eller ikke.

Fjerning eller tukling med produktmerking på produktet eller å gjøre slik uleselig vil oppheve garantien.

UNNTATT SOM SPESIFISERT NEDENFOR ER IKKE BISSELL ELLER DISTRIBUTØR ANSVARLIGE FOR UFORUTSIGBARE SKADER ELLER FOR DIREKTE ELLER INDIREKTE SKADER AV NOE SLAG ASSOSIERT MED BRUKEN AV DETTE PRODUKTET, INKLUDERT OG UTEN BEGRENSNING TAP AV FORTJENESTE, TAP AV FORRETNINGER, FORRETNINGSAVBRUDD TAP AV MULLIGHET, NØD, ULEMPER ELLER SKUFFELSE. UNNTATT SOM SPESIFISERT NEDENFOR VIL BISSELLS ANSVAR IKKE OVERSTIGE KJØPSPRISEN FOR PRODUKTET.

BISSELL EKSKLUDERER ELLER BEGRENSER IKKE PÅ NOEN MÅTE SITT ANSVAR FOR (A) DØD ELLER PERSONSKADE FORÅRSAKET AV VÅR UAKTSOMHET ELLER UAKTSOMHET UTVIST AV VÅRE ANSATTE; AGENTER ELLER UNDERLEVERANDØRER, (B) SVINDEL ELLER URIKTING REPRESENTASJON, (C) ELLER ANDRE FORHOLD SOM IKKE KAN UTELUKKES ELLER BEGRENSSES UNDER LOV.

## Kundeservice

**Hvis BISSELL-produktet skal ha service eller det skal kreves erstatning fra vår begrensede ett-års garanti, kan du gå til:**

### Nettsted

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Tilbehør er tilgjengelig for kjøp.

For å kjøpe besøk [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

## Besøk BISSELLs hjemmeside: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Når du kontakter BISSELL, ha modellnummeret til rengjøreren klart.

Vennligst noter modellnummeret ditt: \_\_\_\_\_ Vennligst noter kjøpsdatoen din: \_\_\_\_\_

**NOTAT: Ta vare på den originale kvitteringen din. Det gir bevis på kjøpsdato ved eventuelle garantikrav. Se Garanti for detaljer.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Med enerett. Trykket i Kina  
Delenummer 160-6019 Rev 05/15  
Besøk nettsidene våre: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)





**Bissell®**

SUPREME SWEEP™ TURBO  
4105



# WAŻNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZENSTWA

## PRZED UŻYCIEM ZAMIATARKI NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Używając urządzenia elektrycznego, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

### OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORĄŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ:

- » Nie używać urządzenia na zewnątrz budynków ani na mokrych powierzchniach.
- » Nie należy pozwalać dzieciom na zabawy zamiatarką. Jeśli zamiatarkę obsługują dzieci lub jest używana w obecności dzieci, wymagana jest duża ostrożność.
- » Nie używać do celów innych niż opisane w Instrukcji użytkownika. Stosować wyłącznie części zalecane przez producenta.
- » Nie należy korzystać z zamiatarki, jeżeli przewód lub wtyczka są uszkodzone. Nie używać, jeśli urządzenie nie działa jak należy, zostało upuszczone z wysokości, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz budynku lub zanurzone w wodzie, oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- » Nie ciągnąć ani nie przenosić urządzenia za przewód, nie używać przewodu jako uchwytu, nie przyciskać go drzwiami ani nie załamywać go na ostrych

krawędziach i narożnikach. Nie najeżdżać urządzeniem na przewód. Nie zbliżać przewodu do gorących powierzchni.

- » Nie wyłączać wtyczki, ciągnąc za przewód.
- » Aby wyłączyć, chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
- » Ładowarkę włączać wyłącznie do standardowych gniazdek elektrycznych (120 V - 60 Hz).
- » Nie dotykać ładowarki, jej wtyczki i terminala mokrymi rękami.
- » Przed konserwacją lub czyszczeniem odłączyć ładowarkę.
- » Nie ładować urządzenia na zewnątrz budynku.
- » Do ładowania używać wyłącznie ładowarki dostarczonej przez producenta.
- » Nie podpalać urządzenia, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone. Akumulatory mogą eksplodować w ogniu.
- » Nie wkładać żadnych obcych ciał do otworów.
- » Nie używać, jeśli któryś z otworów urządzenia jest zablokowany.
- » Usuwać z otworów kurz, drobiny, włosy i wszystko, co może ograniczać przepływ powietrza.
- » Włosy, luźne elementy garderoby, palce i wszystkie części ciała trzymać z dala od otworów i wirujących części.
- » Ostrożnie używać urządzenia na schodach.
- » Nie używać do zbierania łatwopalnych ani materiałów palnych (gazu do zapalniczek, benzyny, nafty itp.), ani nie używać urządzenia w rejonach,

gdzie powyższe materiały są składowane.

- » Nie zbierać urządzeniem materiałów toksycznych (takich jak wybielacz, amoniak, soda kaustyczna itp.).
- » Nie używać odkurzacza w pomieszczeniach wypełnionych oparami oleju, farb podkładowych, rozcieńczalników lub substancji trujących čmy, a także łatwopalnym kurzem bądź innymi wybuchowymi czy toksycznymi oparami.
- » Nie zbierać twardych ani ostrych przedmiotów, takich jak szkło, gwoździe, wkręty, monety itp.
- » Nie zbierać niczego, co pali się lub dymi, jak papierosy, zapalki czy gorący popiół.
- » Używać wyłącznie do sprzątania suchych powierzchni w pomieszczeniach.

Niniejszy produkt zawiera akumulatory niklowo-kadmowe. Nie podpalać akumulatorów ani nie wrzucać do ognia. Mogą eksplodować w wysokiej temperaturze.

W wyjątkowych warunkach może nastąpić wyciek z akumulatorów. W przypadku kontaktu ze skórą, zawartość akumulatora należy zmyć wodą z mydłem i zneutralizować za pomocą łagodnych kwasów, takich jak ocet lub sok z cytryny.

Jeśli zawartość akumulatora dostanie się do oka, natychmiast przemyć czystą wodą przez 15 minut. Skorzystać z pomocy medycznej.

## NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań domowych.

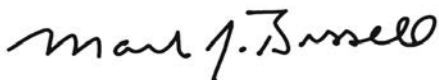
# Dziękujemy za zakup zamiatarki BISSELL

Cieszymy się, że zakupili Państwo zamiatarkę BISSELL. Jej konstrukcja i zaawansowana technologia zawiera całą naszą wiedzę o pielęgnacji podłóg.

Zamiatarka BISSELL jest dobrze skonstruowana i posiada jednoroczną gwarancję. Producent zapewnia również profesjonalny, pełen zaangażowania dział obsługi klienta, aby klient mógł otrzymać natychmiastową pomoc w razie jakichkolwiek problemów.





Mój dziadek wynalazł zamiatarkę do podłogi w 1876 roku. Dzisiaj firma BISSELL jest globalnym liderem w dziedzinie projektowania, produkcji i serwisu jakościowych produktów AGD, jak ta zamiatarka BISSELL.

Jeszcze raz składamy podziękowania za zakup od całego personelu firmy BISSELL.



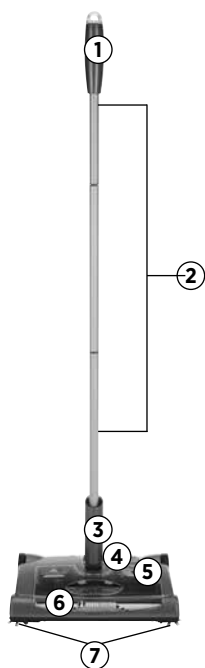
Mark J. Bissell  
Prezes i dyrektor naczelny

Instrukcja bezpieczeństwa . . .	106
Wygląd produktu . . . . .	108
Montaż . . . . .	108-109
Operacje . . . . .	109
Konserwacja i pielęgnacja . . .	110
Gwarancja dla konsumenta . . .	111
Obsługa klienta . . . . .	111

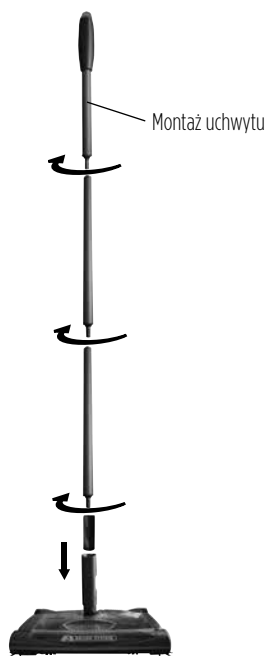
	<b>OSTRZEŻENIE</b>	RYZIKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ CIAŁA.
	<b>WSKAZÓWKA</b>	UWAGA LUB PODPOWIEDŹ, KTÓRA NIE JEST BARDZO WAŻNA, ALE MOŻE ZWIĘKSZYĆ FUNKCJONALNOŚĆ URZĄDZENIA.
	<b>PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA</b>	NALEŻY PRZECZYTAĆ PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA, ABY ZAPEWNIĆ CAŁKOWITE BEZPIECZEŃSTWO I ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.
	<b>DYREKTYWA WEEE</b>	PO ZAKOŃCZENIU ŻYWOTNOŚCI URZĄDZENIA NIE NALEŻY WYRZUCAĆ GO WRAZ Z NORMALNYMI ODPADAMI Z GOSPODARSTWA DOMOWEGO, ALE PRZEKAZAĆ DO PUNKTU ODBIORU CELEM RECYKLINGU. DZIĘKI TEMU MOŻNA PRZYCZYNIĆ SIĘ DO OCHRONY ŚRODOWISKA NATURALNEGO.



# Wygląd produktu



- 1 Bezpoślizgowy uchwyt
- 2 Metalowy uchwyt teleskopowy
- 3 Zatrask uchwytu
- 4 Włącznik/wyłącznik zasilania
- 5 Zbiornik na kurz
- 6 Szczotka obrotowa
- 7 Dwustronne szczotki czyszczące
- 8 Przewód ładowania z wtyczką adaptera prądu stałego
- 9 Port ładowania
- 10 Wskaźnik ładowania akumulatora



## ⚠️ OSTRZEŻENIE

Drobiny plastikowe mogą stanowić zagrożenie. Aby uniknąć ryzyka uduszenia, urządzenie należy trzymać z dala od dzieci i niemowląt.

## ⚠️ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed konserwacją lub naprawą należy wyłączyć przełącznik zasilania i odłączyć polaryzowaną wtyczkę z gniazdka.

## ⚠️ OSTRZEŻENIE

Nie włączać zamiatarki przed wcześniejszym zapoznaniem się ze wszystkimi instrukcjami i procedurami obsługi.

## Montaż

Zamiatarka nie wymaga wiele montażu. Należy wyjąć ją z pudełka i sprawdzić wszystkie elementy wg rysunku części. W przypadku konieczności zamówienia części zapasowych, pomocny również będzie rysunek elementów w rozrzucie.

1. Zmontować uchwyt, łącząc śrubami dwa elementy metalowego uchwytu teleskopowego. Kolorowy uchwyt zamocować na górze metalowego przedłużenia i przekręcić w prawo aż do zablokowania. Zatrask uchwytu wkręcić w dole metalowego uchwytu teleskopowego.

## ⚠️ OSTRZEŻENIE

Urządzenia elektryczne/elektroniczne nie powinny być narażane na nadmierne wysokie temperatury oraz wilgotność. Nie przechowywać zamiatarki EasySweep w łazience ani w pobliżu piecyków, palenisk czy grzejników.

# Montaż

2. Umieścić zatrzask uchwytu w otworze w górnej części zmiatarki. Wcisnąć solidnie, aż kliknie zatrzask na dole zmiatarki.

3. Przed użyciem zmiatarkę należy w pełni naładować. Aby ją naładować, należy włożyć ładowarkę do zwykłego gniazdka (220-240 V – 50/60 Hz); drugi koniec włożyć do gniazda ładowarki z tyłu zmiatarki. Jeśli połączenie jest prawidłowe, wskaźnik ładowania zaświeci się i zgaśnie dopiero po całkowitym naładowaniu. Teraz urządzenie jest ładowane.

**UWAGA: Podczas ładowania włącznik/wyłącznik zasilania musi być wyłączony (w pozycji OFF).**



Włożyć wtyczkę do portu ładowania po stronie silnika zmiatarki Supreme Sweep Turbo.

## Ładowanie akumulatora

1. Po całkowitym naładowaniu zmiatarka powinna działać przez 60 minut z pełną wydajnością.

2. Przy pierwszym ładowaniu nieprzerwane ładowanie powinno trwać przez 16 godzin. Później akumulator należy ładować przynajmniej przez 12 godzin, aby w go pełni naładować. Jeśli połączenie jest prawidłowe, wskaźnik ładowania zaświeci się i zgaśnie dopiero po całkowitym naładowaniu.

**UWAGA: Podczas ładowania włącznik/wyłącznik zasilania musi być wyłączony (w pozycji OFF).**

3. Zmniejszony czas działania naładowanego urządzenia oznacza, że akumulator zwiększył swój opór. Aby ponownie naładować akumulator, należy najpierw zupełnie go rozładować, naładować i znowu rozładować, aby przystąpić do ładowania po raz drugi.

Może istnieć konieczność powtórzenia tej procedury więcej niż jeden raz.

4. Po zakończonym ładowaniu należy pamiętać, żeby odłączyć zmiatarkę od ładowarki.

# Operacje

## Korzystanie z komputera

Zmiatarka służy do szybkiego i łatwego zmiatania gładkich powierzchni podłogowych i dywanów.

1. Wyregulować uchwyt do typowej wysokości i delikatnie włączyć stopą przycisk zasilania.

**UWAGA: Urządzenie nie włączy się w przypadku niezamkniętego zbiornika na kurz.**

2. Aby zamieść niewielkie powierzchnie należy odłączyć uchwyt, wciskając zatrzask, który znajduje się tam, gdzie uchwyt wchodzi do zmiatarki, a następnie wyciągnąć cały uchwyt. Zmiatarki należy używać, trzymając za wbudowany uchwyt.

3. Po skończeniu zmiatania, należy ponownie zamocować uchwyt (jeśli został odłączony) i umieścić zmiatarkę w miejscu przechowywania.

## UWAGA

Jeśli akumulator nie ładuje się lub szybko się rozładowuje, odwiedź naszą stronę internetową:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)



## OSTRZEŻENIE

Zmiatarka nie zmiata kredek, kulek ani innych dużych przedmiotów.

# Konserwacja i Pielęgnacja

## **!** OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed konserwacją lub naprawą należy wyłączyć przełącznik zasilania i odłączyć polaryzowaną wtyczkę z gniazdka.

## Opróżnianie zbiornika na kurz

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (w pozycji OFF).
2. Stojąc twarzą w kierunku zamiatarki, należy wyjąć zbiornik na kurz.
3. Przenieść zbiornik go do kosza i opróżnić go.
4. Założyć zbiornik z powrotem, dociskając go do podstawy zamiatarki. Upewnić się, że jest dobrze zamocowany.
5. Oczyszczyć zewnętrzną powierzchnię miękką ściereczką zwilżoną wyłącznie wodą. Nie używać żrących detergentów ani innych środków myjących - mogą one uszkodzić powierzchnię. Przed czyszczeniem powierzchni zawsze należy odłączyć zamiatarkę od gniazdka elektrycznego.

2.



## Usuwanie i wyrzucanie akumulatora

**UWAGA:** Przed wyrzuceniem urządzenia należy wcześniej koniecznie usunąć z niego akumulator.

1. Ważna informacja: Wyłączyć ładowarkę.
2. Wyjąć uchwyt i zbiornik na kurz.
3. Usunąć wkręty gwiazdkowe (10) z pokrywy dolnej, jak na rysunku.
4. Oddzielić górną część od dolnej.
5. Usunąć złącza przewodów z obudowy akumulatora.
6. Zachować akumulator w jednej części – NIE rozdzielać poszczególnych elementów.

W kwestii procedur pozbywania się zużytych urządzeń, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami i znaleźć miejsce składowania i recyklingu w swojej okolicy.

7. Przypomnienie o sposobach pozbywania się produktu.

3.



10 wkrętów

## **!** OSTRZEŻENIE

To urządzenie zawiera akumulator nikielowo-kadmowy (Ni-Cd). Przepisy federalne i stanowe wymagają przestrzegania odpowiedniego sposobu postępowania w celu usuwania i pozbywania się akumulatorów Ni-Cd.

# Gwarancja dla konsumenta

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie poza granicami Stanów Zjednoczonych i Kanady. Gwarancja udzielana jest przez firmę BISSELL International Trading Company BV (zwaną dalej 'BISSELL').

Niniejszą gwarancję zapewnia firma BISSELL. Zapewnia ona określone prawa. Są to prawa dodatkowe w stosunku do praw przysługujących na mocy przepisów prawa. Konsument posiada również prawa, które różnią się od siebie w zależności od danego kraju. O przysługujących klientowi prawach można dowiedzieć się w biurze ochrony interesów klienta. Żadne zapisy niniejszej gwarancji nie mogą zastąpić ani pomniejszyć praw wynikających z przepisów prawa. W przypadku pytań dotyczących niniejszej Gwarancji lub jej zakresu, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta firmy BISSELL lub lokalnym sprzedawcą produktów tej firmy.

Niniejsza gwarancja jest udzielana pierwotnemu nabywcy i jest niezbywalna. Aby mieć prawo do roszczeń na mocy tej gwarancji, należy przedstawić dowód zakupu wraz z datą.

## Jednoročna gwarancja ograniczona

Uwzględniając "WYJĄTKI I WYKLUCZENIA" określone poniżej, firma BISSELL, w okresie jednego roku od daty zakupu przez pierwszego nabywcę, naprawi lub wymieni nieodpłatnie (na nowe lub odnowione części lub produkty) wedle własnego uznania wszelkie uszkodzone bądź wadliwe części lub produkty.

BISSELL zaleca, aby oryginalne opakowanie przechowywać przez cały okres gwarancyjny w razie konieczności złożenia reklamacji produktu. Zachowanie oryginalnego opakowania umożliwi zapakowanie i wysłanie produktu, jednak nie jest warunkiem zachowania gwarancji.

W przypadku wymiany produktu przez firmę BISSELL, klient zachowa w ten sposób warunki gwarancji (liczonej zawsze od daty oryginalnego zakupu). W razie wymiany lub naprawy, okres gwarancji nie ulega przedłużeniu.

### \*WYJĄTKI I WYKLUCZENIA DOTYCZĄCE WARUNKÓW GWARANCJI

Niniejsza gwarancja obejmuje produkty zakupione na użytek domowy i wyklucza produkty zakupione do celów komercyjnych lub do wypożyczenia. Komponenty zużywalne, takie jak filtry, paski i wykładziny mopa, które podlegają okresowej wymianie przez użytkownika, nie są objęte tą gwarancją.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnych usterek wynikających z normalnego zużycia. Uszkodzenia i awarie spowodowane przez użytkownika lub strony trzecie, bez względu na to, czy wynikłe z wypadku,

zaniedbania, nadużycia lub jakiegokolwiek innej przyczyny niezgodnej z Instrukcją użytkownika, również nie będą objęte tą gwarancją.

Nieupoważnione naprawy (lub próby naprawy) spowodują unieważnienie tej gwarancji, bez względu na to, czy na skutek tych napraw powstaną jakiegokolwiek uszkodzenia czy nie.

Usunięcie tabliczki znamionowej produktu lub jakakolwiek ingerencja skutkująca brakiem czytelności tabliczki również spowodują unieważnienie niniejszej gwarancji.

NA MOCY PONIŻSZYCH ZAPISÓW, FIRMA BISSELL I JEJ DYSTRYBUTORZY NIE ODPOWIADAJĄ ZA ŻADNE NIEPRZEWIDYWALNE STRATY I SZKODY PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE, JAKIEKOLWIEK NATURY, WYNIKŁE NA SKUTEK UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO PRODUKTU, WŁĄCZNIE Z UTRATĄ DOCHODÓW, SPOSOBNOŚCI GOSPODARZYCH, PRZESTOJÓW PRODUKCJI, UTRATY MOŻLIWOŚCI, ZAJĘCIA SĄDOWEGO LUB ROZCZAROWANIA. NA MOCY PONIŻSZYCH ZAPISÓW WŚSELKA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BISSELL NIE PRZEKRACZA WARTOŚCI PRODUKTU.

FIRMA BISSELL W ŻADEN SPOŚÓB NIE WYKLUCZA ANI NIE OGRANICZA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA (A) ŚMIERĆ LUB OBRAŻENIA CIAŁA SPOWODOWANE ZANIEDBANIAMI PRODUCENTA LUB JEGO PRACOWNIKÓW, POŚREDNIKÓW PODWYKONAWCÓW; (B) DEFRAUDACJI LUB BRAKU STOSOWANEJ REPREZENTACJI; (C) ANI INNYCH PRZYCZYNN, KTÓRYCH NIE WYKLUCZAJĄ ANI NIE OGRANICZAJĄ PRZEPISY PRAWA KRAJOWEGO.

## Obsługa klienta

**Jeśli zakupiony przez klienta produkt BISSELL wymaga serwisu lub reklamacji na mocy ograniczonej gwarancji jednorocznej, należy odwiedzić stronę internetową:**

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Istnieje możliwość kupna różnych akcesoriów. W celu dokonania zakupu, należy odwiedzić stronę internetową [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

## Zapraszamy do odwiedzenia strony internetowej: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Kontaktując się z firmą BISSELL, należy przygotować numer modelu danego urządzenia.

W tym miejscu należy zapisać numer modelu: \_\_\_\_\_ Data zakupu urządzenia: \_\_\_\_\_

**UWAGA: Należy zachować oryginalny paragon zakupu. Zawiera on datę zakupu, która może być potrzebna w razie reklamacji. Szczegóły w Gwarancji.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan

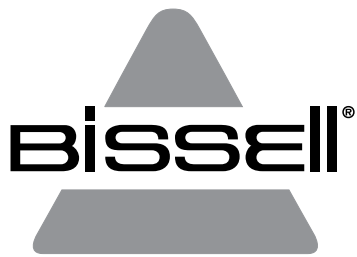
Wszystkie prawa zastrzeżone. Wydrukowano w Chinach

Numer części: 160-6019 Wersję poprawiono: 05/15

Zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)







# SUPREME SWEEP™ TURBO 4105

# VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

## LÄS ALLA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER DIN SOPMASKIN.

När du använder elektriska apparater bör, grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

### **VARNING** FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER SKADOR:

- » Använd inte utomhus eller på våta ytor
- » Får inte användas som leksak. Stor uppmärksamhet krävs när den används av eller i närheten av barn.
- » Använd inte för något annat syfte än vad som beskrivs i den här användarhandboken. Använd endast tillverkarens rekommenderade tillbehör.
- » Använd inte med skadad nätsladd eller kontakt. » Om apparaten inte fungerar som den borde, har tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats i vatten, få den reparerad hos en auktoriserad serviceverkstad.
- » Dra inte i eller bär med sladden, använd inte sladden som handtag, stäng inte en dörr på sladden eller dra inte sladden runt skarpa kanter eller hörn. Kör inte apparaten över nätsladden. Håll sladden borta från uppvärmda ytor.
- » Koppla inte ur genom att dra i sladden. För att koppla ur, ta tag i kontakten, inte i sladden.
- » Använd laddaren endast i standard eluttag (120V - 60Hz).
- » Hantera inte laddaren, inklusive laddarens kontakt och laddarterminalen med våta händer.
- » Koppla ur laddaren innan underhåll eller rengöring.
- » Ladda inte enheten utomhus.
- » Använd endast laddaren från tillverkaren för att ladda.
- » Bränn inte apparaten även om den är allvarligt skadad. Batterierna kan explodera vid brand.
- » Placera inte några föremål i öppningarna.
- » Använd inte med någon öppning blockerad.
- » Håll öppningarna fria från damm, ludd, hår och annat som kan minska luftflödet.
- » Håll hår, löst sittande kläder, fingrar, och alla delar av kroppen borta från öppningar och rörliga delar.
- » Var extra försiktig vid rengöring av trappor.
- » Använd inte för att ta upp lättantändliga eller brännbara material (tändvätska, bensin, fotogen, etc.) eller användning i områden där de kan förekomma.
- » Ta inte upp giftiga material (klorin, ammoniak, avloppsrensare etc.)
- » Använd inte dammsugaren i ett slutet utrymme fyllt med ångor som avges från oljebasfärg, thinner, vissa malskyddsämnen, brandfarligt

damm eller andra explosiva eller giftiga ångor.

» Ta inte upp hårda eller vassa föremål som glas, spikar, skruvar, mynt etc.

» Ta inte upp någonting som brinner eller ryker, såsom cigaretter, tändstickor eller het aska.

» Använd endast på torra ytor inomhus.

Denna produkt innehåller pladdningsbara nickell-kadmiumbatterier. Bränn inte batterierna, då kommer de att explodera när de utsätts för höga temperaturer.

Läckor från battericeller kan uppstå under extrema förhållanden. Om battericellinnehåll kommer i kontakt med huden, tvätta genast med tvål och vatten, neutralisera sedan med en mild syra, såsom vinäger eller citronsaft.

Om battericellinnehåll kommer i ögonen, spola genast med rent vatten i minst 15 minuter. Sök läkarhjälp.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING

Denna modell är endast avsedd för hushållsbruk.

# Tack för att du köpt en BISSELL sopmaskin

Vi är glada över att du har köpt en BISSELL sopmaskin. Allt vi vet om golvvård gick in i formgivningen

och konstruktionen av detta kompletta, högteknologiska hemstädningssystem.

Din BISSELL sopmaskin är välgjord, och vi backar upp den med en begränsad ettårsgaranti. Vi står också bakom den med en kunnig, engagerad kundtjänstavdelning, så skulle du någonsin få problem, kommer du att få snabb, omtänksam hjälp.

Min farfarsfar uppfann golvsoparen 1876. Idag är BISSELL världsledande inom design, tillverkning och service av högkvalitativa hemvårdsprodukter som din BISSELL sopmaskin.

Tack igen, från alla oss på BISSELL.

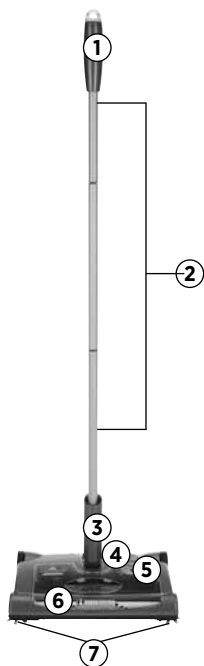
Mark J. Bissell  
Ordförande och VD

Säkerhetsanvisningar . . . . .	114
Produktöversikt. . . . .	116
Montering . . . . .	116-117
Användning . . . . .	117
Underhåll och skötsel . . . . .	118
Konsumentgaranti . . . . .	119
Kundtjänst . . . . .	119

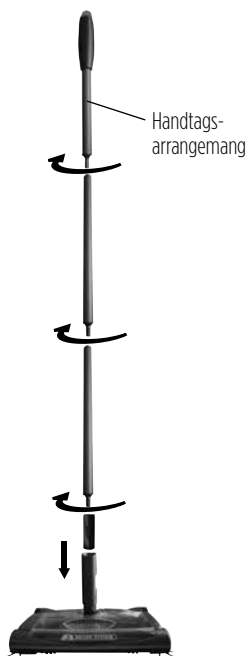
	<b>VARNING</b>	RISK FÖR BRAND, ELEKTRISKA STÖTAR ELLER SKADOR.
	<b>TIPS</b>	NOTERING ELLER ANTYDAN SOM INTE ÄR NÖDVÄNDIG MEN KAN FÖRBÄTTRA ANVÄNDBARHETEN.
	<b>GUIDE</b>	LÄS ANVÄNDARHANDBOKEN FÖR FULLSTÄNDIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDARINSTRUKTIONER.
	<b>WEEE</b>	KASTA INTE APPARATEN I DE VANLIGA HUSHÅLLSSOPORNA NÄR DEN ÄR FÖRBRUKAD. LÄMNA IN DEN PÅ EN OFFICIELL ÅTERVINNINGSSTATION. GENOM ATT GÖRA DETTA HJÄLPER DU TILL ATT BEVARA MILJÖN.



# Produktöversikt



- 1 Hålfritt handtagsgrepp
- 2 Förlängningshandtag i metall
- 3 Handtagsklämma
- 4 Strömbrytare
- 5 Dammbehållare
- 6 Roterande borste
- 7 Dubbelkantade rengöringsborstar
- 8 Laddningskabel med DC adapterkontakt
- 9 Laddningsuttag
- 10 Laddningsindikatorlampa



## ⚠ VARNING

Plastfilm kan vara farligt. För att undvika kvävningsrisk, håll borta från spädbarn och barn.

## ⚠ VARNING

För att minska risken för elektriska stötar, stäng strömbrytaren och koppla bort polariserad kontakt från eluttaget innan du utför underhåll eller felsökningskontroller.

## ⚠ VARNING

Anslut inte din sopmaskin förrän du är bekant med alla instruktioner och arbetsrutiner.

## Montering

Din sopmaskin kräver väldigt lite montering. Ta bort den från kartongen och kontrollera den mot bilden för att bekanta dig med de komponenter som visas. Sprängskissen med delarnas namn kommer också att vara till hjälp om du skulle behöva beställa en del vid ett senare tillfälle.

**1.** Montera handtaget genom att skruva ihop två bitar förlängningshandtag av metall. Placera det färgade handtagsgreppet ovanpå metallförlängningsenheten och vrid medurs tills det sitter fast. Skruva fast handtagsklämman i botten av metallförlängningshandtagsenheten.

## ⚠ VARNING

Elektriska/elektroniska apparater bör inte utsättas för extrema temperaturer eller hög luftfuktighet. Förvara inte EasySweep i badutrymmen eller nära spisar, ugnar eller element.

# Montering

2. Placera botten av handtagsklämman i öppningen på toppen av sopmaskinen. Tryck bestämt tills knappen längst ner "klickar" på plats i öppningen.
3. Din sopmaskin måste vara fulladdad före användning. För att ladda enheten, anslut DC-adaptorn till ett vanligt eluttag (220-240 V - 50/60 Hz); anslut den andra änden i laddningsuttaget på baksidan av din sopmaskin. Laddningsindikatorn tänds när den är korrekt ansluten och stängs inte av när den är fulladdad. Sopmaskinen laddas nu.

**OBS: Strömbrytaren måste vara i läge AV vid laddning.**



Koppla in i laddningsuttaget på motorsidan av Supreme Sweep Turbo.

## Laddning av batteriet

1. När det är fulladdat, ger din sopmaskin upp till 60 minuter fullständig rengöringskraft.
2. När du laddar för första gången, låt det ladda oavbrutet i minst 16 timmar. Därefter, ladda minst 12 timmar att förnya batteriet. Laddningsindikatorn tänds när den är korrekt ansluten och stängs inte av när den är fulladdad.

**OBS: Strömbrytaren måste vara i läge AV vid laddning.**

3. Minskad drifttid kan indikera att batteriet har byggt upp ett laddningsmotstånd. För att ladda, töm först batteriet fullständigt, ladda det, töm det sedan igen innan du laddar en andra gång. Detta förfarande kan krävas mer än en gång.
4. När laddningen är klar, se till att koppla ur din sopmaskin från laddaren.

## OBSERVERA

Om batteriet fortfarande inte laddas eller inte håller en laddning av normal längd, besök vår webbplats på:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

# Användning

## Att använda din sopmaskin

Din sopmaskin är ett snabbt och enkelt sätt att rengöra dina kala golv och mattor.

1. Luta tillbaka handtaget till typiskt användningsläge och tryck försiktigt på strömbrytaren på sopmaskinen med foten.

**OBS: Enheten startar inte om dammbehållaren inte sitter fast.**

2. För att rengöra små ytor, lossa handtaget genom att trycka på handtagsklämmans knapp där botten av handtaget glider in i sopmaskinen och dra ut hela handtagsenheten. Använd sopmaskinen genom att hålla i det inbyggda handgreppet.
3. När du är klar, sätt tillbaka handtaget (om det är avtaget) och förvara till nästa användning.

## ⚠ VARNING

Sopmaskinen kommer inte plocka upp kriter, kulor och andra stora eller hårda föremål.

# Underhåll och skötsel

## **VARNING**

För att minska risken för elektriska stötar, stäng strömbrytaren och koppla bort polariserad kontakt från eluttaget innan du utför underhåll eller felsökningskontroller.

## Att tömma dammbehållaren

1. Se till att sopmaskinen är i läge "AV".
2. Med sopmaskinen vänd mot dig, lyft ut dammbehållaren.
3. Bär dammbehållaren till en avfallsbehållare och töm.
4. Sätt tillbaka dammbehållaren genom att försiktigt trycka in den i foten av sopmaskinen. Se till att den sitter ordentligt.
5. Rengör utvändiga ytor med en mjuk trasa fuktad med enbart vatten. Använd inte ett starkt rengöringsmedel eller andra rengöringsmedel - det kan skada ytbehandlingen. Koppla alltid ur sopmaskinen från eluttaget innan du rengör ytan.

2.



## Borttagning av batteri och kassering

**OBS: Det krävs att batteriet tas bort från sopmaskinen innan det kasseras.**

1. Viktigt: Koppla ur laddaren.
2. Ta bort handtaget och dammbehållaren.
3. Ta bort (10) stjärnsskruvarna på det nedersta höljet som visas i bilden.
4. Skilj åt topp- och bottenhöljat.
5. Ta bort ledningskontaktarna från batteripaketet.
6. Håll ihop batteripaketet - separera INTE enskilda batterier. För specifika instruktioner för kassering, kontakta lokala myndigheter för krav och regler för säker kassering eller återvinningsanläggningar i ditt område.
7. Kassera resten av produkten

3.



10 skruvar

## **VARNING**

Denna produkt innehåller ett nickelkadmium (Ni-Cd) laddningsbart batteripaket. Enligt federala och statliga bestämmelser, krävs borttagning och korrekt kassering av Ni-Cd batterier.

# Konsumentgaranti

Denna garanti gäller endast utanför USA och Kanada. Den tillhandahålls av BISSELL International Trading Company BV ('BISSELL').

Denna garanti tillhandahålls av BISSELL. Den ger dig specifika rättigheter. Den erbjuds som en extra förmån för dina rättigheter enligt lag. Du har även andra rättigheter enligt lag som kan variera från land till land. Du kan ta reda på om dina juridiska rättigheter och rättsmedel genom att kontakta din lokala konsumentrådgivning. Ingenting i denna garanti kommer att ersätta eller minska dina juridiska rättigheter eller rättsmedel. Om du vill ha ytterligare instruktioner beträffande denna garanti eller har frågor angående vad den kan täcka, kontakta BISSELL kundtjänst eller kontakta din lokala återförsäljare.

Den här garantin ges till den ursprungliga köparen av produkten från att den är ny och kan inte överlåtas. Du måste kunna bevisa inköpsdatum för att utnyttja den här garantin.

## Begränsad ett års garanti

Med förbehåll för de \*UNDANTAG OCH UTESLUTANDEN som anges nedan, kommer BISSELL under ett år från inköpsdatum av den ursprungliga köparen reparera eller byta ut (med nya eller renoverade delar eller produkter), enligt BISSELLS gottfinnande, utan kostnad, varje defekt eller felaktig del eller produkt.

BISSELL rekommenderar att originalförpackningen och bevis för inköpsdatum bevaras under hela garantiperioden ifall behov uppstår inom den tiden för anspråk på ersättning från garantin. Att behålla den ursprungliga förpackningen kommer att hjälpa till med eventuell nödvändig ompaketering och transport men är inte ett villkor för garantin.

Om din produkt ersätts av BISSELL enligt denna garanti, kommer den nya artikeln att dra nytta av återstoden av perioden för denna garanti (räknat från datum för det ursprungliga inköpet). Perioden för denna garanti skall inte förlängas även om din produkt har eller inte har reparerats eller bytts ut.

### \*UNDANTAG OCH UTESLUTANDEN FRÅN VILLKOREN I GARANTIN

Denna garanti gäller för produkter som används för personlig hemanvändning och inte för kommersiella eller uthyrningssyften. Förbrukningskomponenter såsom filter, remmar och moppdynor, som måste bytas eller servas av användaren från tid till annan, omfattas inte av denna garanti.

En obehörig reparation (eller försök till reparation) upphäver denna garanti huruvida skada har eller inte har orsakats av denna reparation/försök.

Att ta bort eller manipulera produktmärkningsetiketten på produkten eller att göra den oläslig upphäver denna garanti.

FÖRUTOM VAD SOM ANGES NEDAN ÄR BISSELL OCH DESS DISTRIBUTÖRE R INTE ANSVARIGA FÖR NÅGON FÖRLUST ELLER SKADA SOM INTE ÄR FÖRUTSEBAR ELLER FÖR TILLFÄLLIGA ELLER BETYDELSEFULLA SKADOR AV NÅGON NATUR SOM ÄR ASSOCIERADE MED ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT DÄRIBLAND

UTAN BEGRÄNSNING FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV VERKSAMHET, VERKSAMHETSAVBROTT, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER, NÖDLÄGE, OLAGENHET ELLER BESVIKELSE. FÖRUTOM VAD SOM ANGES NEDAN, BISSELLS ANSVAR KOMMER INTE ATT ÖVERSTIGA INKÖPSPRISET FÖR PRODUKTEN.

BISSELL UTESLUTER INTE ELLER BEGRÄNSAR PÅ NÅGOT SÄTT SITT ANSVAR FÖR (A) DÖD ELLER PERSONLIG SKADA SOM ORSAKAS AV VÅR FÖRSUMMELSE ELLER FÖRSUMMELSE FRÅN VÅRA ANSTÄLLDA, AGENTER ELLER UNDERLEVERANTÖRE R; (B) BEDRÅGERI ELLER BEDRÅGLIGT BETEENDE; (C) ELLER FÖR NÅGOT ANNAT ÄRENDE SOM INTE KAN VARA UTESLUTET ELLER BEGRÄNSAS ENLIGT LAG.

## Kundtjänst

**Om din BISSELL-produkt skulle kräva service eller för att begära anspråk enligt vår begränsade ett års garanti, vänligen besök:**

**webbplatsen:**

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Tillbehör finns att köpa.**

**För att köpa besök [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Besök BISSELL:s webbplats: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

När du kontaktar BISSELL, ha modellnummer för dammsugaren tillgängligt.

Vänligen registrera ditt modellnummer: \_\_\_\_\_ Vänligen registrera ditt inköpsdatum: \_\_\_\_\_

**OBS: Vänligen behåll ditt ursprungliga inköpskvitto. Det utgör bevis på inköpsdatum i händelse av ett garantianspråk. Se Garanti för mer information.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Alla rättigheter förbehålles. Tryckt i Kina  
Artikelnummer 160-6019 Rev 05/15  
Besök vår webbplats på: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)





**Bissell®**

SUPREME SWEEP™ TURBO  
4105



# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

## LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR A SUA SABRINA.

Quando usa um dispositivo elétrico, precauções básicas devem ser tomadas, incluindo o seguinte:

### **AVISO** PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU DANOS:

- » Não use ao ar livre ou em superfícies molhadas.
- » Não permita que seja usada como um brinquedo. É necessário muita atenção quando usado por ou perto de crianças.
- » Não use para qualquer outra finalidade que não as descritas no Manual do Utilizador. Use somente os acessórios recomendados pelo fabricante.
- » Não use o fio ou fichas danificadas. Se o aparelho não estiver a funcionar como deveria, se tiver caído, sido danificado, deixado ao ar livre, ou caído na água, deve ser reparado num centro de serviço autorizado.
- » Não puxe ou transporte pelo fio, não use o fio como uma alça, não entale o fio numa porta, não puxe o fio perto de arestas cortantes ou cantos. Não pise o fio com aparelhos ou objetos. Mantenha o fio longe de superfícies quentes.

- » Não desligue puxando pelo fio. Para desligar, segure na ficha, não no fio.
- » Use o carregador apenas em tomadas elétricas padrão (120v - 60Hz).
- » Não manuseie o carregador, incluindo a ficha do carregador e o terminal do carregador com as mãos molhadas.
- » Desligue o carregador, antes da manutenção ou da limpeza.
- » Não carregue o aparelho ao ar livre.
- » Use apenas o carregador fornecido pelo fabricante para recarregar.
- » Não queime o aparelho mesmo que esteja severamente danificado. As baterias podem explodir em caso de incêndio.
- » Não coloque qualquer objeto na abertura.
- » Não use com qualquer abertura bloqueada.
- » Mantenha as aberturas livres de poeira, pelos, cabelos ou qualquer coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
- » Mantenha os cabelos, as roupas largas, os dedos e todas as partes do corpo longe das aberturas e partes móveis.
- » Redobre o cuidado quando limpar escadas.
- » Não use para apanhar materiais inflamáveis ou combustíveis (fluido de isqueiro, gasolina, querosene, etc.) ou use em áreas onde estes possam estar presentes.
- » Não apanhe material tóxico (lixívia, amônia, líquidos de limpeza, etc.).
- » Não use a sabrina num espaço

fechado preenchido com os vapores emitidos por tintas à base de óleo, solventes de tinta, algumas substâncias anti traças, poeira inflamável ou outros vapores explosivos ou tóxicos.

- » Não apanhar objetos duros ou pontiagudos, como vidros, pregos, parafusos, moedas, etc.
- » Não apanhe nada que estiver a arder ou a fumar, tais como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- » Use apenas em superfícies interiores secas. Este produto contém pilhas recarregáveis de níquel-cádmio. Não queime as baterias pois estas irão explodir quando expostas a altas temperaturas.

O vazamento de células das baterias pode ocorrer sob condições extremas. Se o conteúdo das células da bateria entrar em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão e, em seguida, neutralize com um ácido suave, como o vinagre ou sumo de limão.

Se o conteúdo das células da bateria entrar nos olhos, lave imediatamente com água limpa durante um mínimo de 15 minutos. Procure ajuda médica.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA USO FUTURO

Este modelo é para uso doméstico apenas.

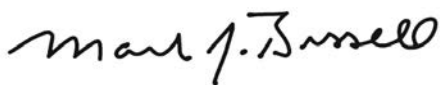
# Obrigado por comprar uma sabrina BISSELL

Estamos felizes pela sua compra de uma sabrina BISSELL. Tudo o que sabemos sobre cuidados com pisos está no projeto e construção deste sistema avançado completo de limpeza da casa.

A sua sabrina BISSELL é de boa qualidade, e oferecemos uma garantia limitada de um ano. Nós também o apoiamos com um experiente e dedicado Serviço de Atendimento ao Consumidor, por isso, se tiver um problema, vai receber uma assistência rápida e atenciosa.





O meu bisavô inventou a sabrina em 1876. Hoje, a BISSELL é líder mundial na conceção, fabrico e serviço de produtos de cuidados domiciliários de alta qualidade como a sua sabrina BISSELL.

Obrigado mais uma vez, de todos nós da BISSELL.



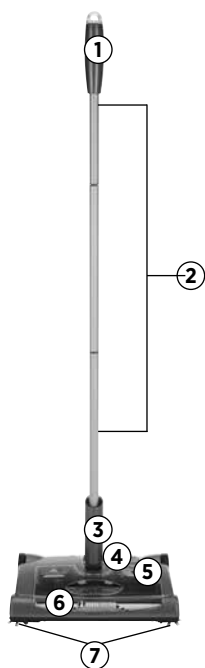
Mark J. Bissell  
Presidente do Conselho de  
Administração

Instruções de segurança . . .	122
Vista do produto . . . . .	124
Montagem . . . . .	124-125
Operações . . . . .	125
Manutenção e Cuidados . . .	126
Garantia do Consumidor . . .	127
Apoio ao Consumidor . . . . .	127

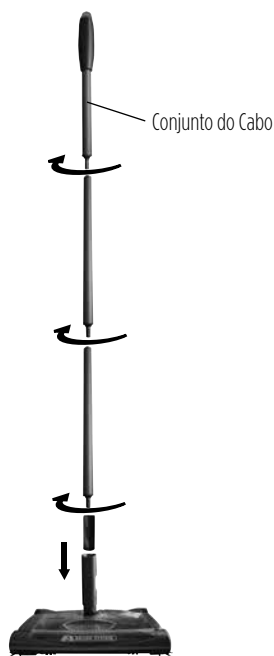
	<b>AVISO</b>	<b>RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU LESÃO.</b>
	<b>DICA</b>	<b>NOTA OU SUGESTÃO QUE NÃO É ESSENCIAL, MAS PODE MELHORAR A USABILIDADE.</b>
	<b>GUIA</b>	<b>LEIA O GUIA DO UTILIZADOR PARA INSTRUÇÕES COMPLETAS DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO.</b>
	<b>REEE</b>	<b>NÃO DEITE FORA O APARELHO JUNTO COM O LIXO DOMÉSTICO NO FINAL DA SUA VIDA, ENTREGUE-O NUM PONTO DE RECOLHA OFICIAL PARA RECICLAGEM. AO FAZER ISSO AJUDA A PRESERVAR O MEIO AMBIENTE.</b>



# Vista do Produto



- 1 Pega do Cabo
- 2 Alça de Extensão de Metal
- 3 Ligação do Cabo
- 4 Interruptor de Corrente
- 5 Copo do Lixo
- 6 Escova Rotativa
- 7 Escovas Rotativas Duplas
- 8 Carregador com Adaptador DC
- 9 Porta de Carga
- 10 Luz Indicadora de Carga



## ⚠ AVISO

O filme de plástico pode ser perigoso. Para evitar risco de sufocação, mantenha longe de bebês e crianças.

## ⚠ AVISO

Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue e tire da tomada elétrica antes de realizar manutenções ou resolução de problemas.

## ⚠ AVISO

Não ligue a sua sabrina até estar familiarizado com todas as instruções e procedimentos operacionais.

# Montagem

A sua sabrina requer muito pouca montagem. Remova-a da caixa e verifique contra a ilustração para se familiarizar com os componentes listados. O diagrama de vista detalhada com os nomes das peças também será útil se precisar de encomendar uma peça no futuro.

**1.** Monte o cabo aparafusando duas partes da alça extensão metálica. Coloque o aperto da alça colorida na parte superior do conjunto de extensão metálica e torça no sentido horário até estar seguro. Aparafuse o clipe da alça na parte inferior do conjunto de extensão metálica.

## ⚠ AVISO

Os aparelhos elétricos/eletrônicos não devem ser submetidos a temperaturas extremas ou humidade elevada. Não guarde a sabrina em zonas balneares ou perto de fogões, fornos ou radiadores.

# Montagem

2. Coloque a parte inferior do cabo na abertura no topo da vassoura. Empurre com firmeza até que o botão faça 'clique' no fundo da abertura.
3. A sua sabrina deve ser totalmente carregada antes de usar. Para carregar o aparelho, ligue o adaptador DC numa tomada elétrica padrão (220-240 V - 50/60 Hz); ligue a extremidade oposta na porta de carga na parte de trás da sua sabrina. O indicador de carga acende quando ligado corretamente e não se desliga quando totalmente carregado. A sabrina está agora a carregar.

**NOTA: O interruptor de corrente deve estar na posição OFF durante o carregamento.**

## Carregar a bateria

1. Quando completamente carregada, a sua sabrina fornece até 60 minutos de tempo de limpeza.
2. Quando carregar pela primeira vez, permita que carregue ininterruptamente durante pelo menos 16 horas. A partir daí, carregue pelo menos 12 horas para renovar completamente a bateria. O indicador de carga acende-se quando ligado corretamente e não se desliga quando carregado totalmente.

**NOTA: O interruptor de corrente deve estar na posição OFF durante o carregamento.**

3. A diminuição do tempo de funcionamento pode indicar que a bateria construiu uma resistência. Para recarregar, primeiro esgote completamente a bateria, recarregue-a, e depois descarregue-a novamente antes de recarregar uma segunda vez. Este procedimento pode ser necessário mais do que uma vez.
4. Quando a carga estiver completa, não se esqueça de desligar do carregador.

# Operações

## Usando a sua sabrina

A sua sabrina é uma maneira rápida e fácil de limpar o chão e as carpetes.

1. Coloque o cabo na posição de uso típico e bata suavemente no interruptor de alimentação na sabrina com o pé.

**NOTA: A unidade continuará a funcionar mesmo se o copo do lixo não estiver seguro.**

2. Para limpar áreas pequenas, retire o cabo pressionando o botão onde o cabo liga à sabrina e puxe o cabo para fora. Use a sabrina segurando no cabo incorporado.
3. Quando terminar, encaixe o cabo (se retirado) e arrume até à próxima utilização.



Ligue à porta de carga no lado do motor da sabrina Supreme Turbo.

## ATENÇÃO

Se a recarga da sua bateria falha ou não mantém a carga por uma duração normal, visite o nosso sítio em:

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

## AVISO

A sabrina não apanha lápis, berlindes ou outros objetos grandes ou duros.



[www.BISSELL.com](http://www.BISSELL.com)

# Manutenção e Cuidado

## **AVISO**

Para reduzir o risco de choque elétrico, desligue e tire da tomada elétrica antes de realizar manutenções ou resolução de problemas.

## **Esvaziar o copo do lixo**

**1.** Certifique-se de que a sabrina está na posição 'OFF'.

**2.** Com a sabrina virada para si, tire o copo do lixo para fora.

**3.** Leve o copo do lixo ao caixote do lixo e esvazie-o.

**4.** Introduza o copo do lixo, pressionando-o suavemente para dentro do pé da sabrina. Certifique-se de que ele se encaixa de forma segura.

**5.** Limpe as superfícies externas com um pano macio humedecido apenas com água. Não utilize detergentes fortes ou outro produto de limpeza - que podem danificar o acabamento. Desligue sempre a sabrina do carregador antes de limpar a superfície.

**2.**



## **Remoção e descarte da bateria**

**NOTA: É necessário que a bateria seja removida da sabrina antes de ser descartada.**

**1.** Importante: desligue o carregador.

**2.** Retire o cabo e o copo do lixo.

**3.** Remova os parafusos de cabeça Philips (10) na tampa inferior, como mostrado na imagem.

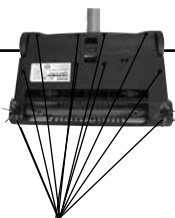
**4.** Separe a tampa superior da inferior.

**5.** Retire os conectores de fio da bateria.

**6.** Mantenha as baterias juntas - NÃO separe as baterias individuais. Para obter instruções específicas de eliminação, entre em contacto com as autoridades locais, para obter os requisitos e regulamentos sobre a eliminação segura ou de reciclagem na sua área.

**7.** Descarte o restante do produto.

**3.**



10 Parafusos

## **AVISO**

Este produto contém uma bateria de hidreto metálico de níquel recarregável (por vezes referida como bateria "NiMH"). A vida média de uma bateria NiMH é de 5 a 7 anos, dependendo da frequência de uso. É necessária a remoção adequada e reciclagem das baterias NiMH.

# Garantia do consumidor

Esta garantia aplica-se apenas fora dos EUA e Canadá. Ela é fornecida pela BISSELL International Trading Company BV ("BISSELL").

Esta garantia é fornecida pela BISSELL. Dá-lhe direitos específicos. Ela é oferecida como um benefício adicional aos seus direitos nos termos da lei. Também tem outros direitos ao abrigo da legislação que podem variar de país para país. Pode descobrir mais sobre os seus direitos legais e recursos entrando em contacto com o serviço local de orientação ao consumidor. Nada na presente garantia irá substituir ou diminuir qualquer dos seus direitos legais ou recursos. Se precisar de instruções adicionais sobre esta Garantia ou tiver dúvidas sobre o que pode abranger, por favor, entre em contacto com o Apoio ao Consumidor da BISSELL ou entre em contacto com o seu distribuidor local.

Esta garantia é dada ao comprador original do produto novo e não é transferível. Você deve ser capaz de provar a data da compra, a fim de reclamar nos termos desta garantia.

## Garantia limitada de um ano

Sujeito às \*EXCEÇÕES E EXCLUSÕES abaixo identificadas, a BISSELL vai, durante um ano a partir da data da compra pelo comprador original, reparar ou substituir (com componentes novos ou reconicionados ou com produtos), a critério da BISSELL, gratuitamente, qualquer peça com defeito ou mau funcionamento ou produto.

A BISSELL recomenda que a embalagem original e a prova da data da compra sejam mantidas durante a duração do período de garantia, para reclamar em caso de necessidade sobre a Garantia dentro do prazo. Manter a embalagem original vai ajudar com qualquer embalagem e transporte necessário, mas não é uma condição da garantia.

Se o seu produto for substituído pela BISSELL nos termos desta garantia, o novo item irá beneficiar do restante período de vigência desta Garantia (calculado a partir da data da compra original). O período desta Garantia não será prorrogado se o seu produto for reparado ou substituído.

### \*EXCEÇÕES E EXCLUSÕES DOS TERMOS DA GARANTIA

Esta garantia aplica-se a produtos utilizados para uso doméstico pessoal e não fins comerciais ou de aluguer. Componentes consumíveis, tais como filtros, correias e mopas, devem ser substituídas ou consertadas pelo utilizador ao longo do tempo, e não estão cobertos por esta garantia.

Esta garantia não se aplica a qualquer defeito decorrente do desgaste natural. Danos ou defeitos causados pelo utilizador ou por terceiros,

como resultado de acidente, negligência, abuso ou qualquer outra utilização que não esteja de acordo com o Manual do Utilizador não estão cobertos pela garantia.

Uma reparação não autorizada (ou tentativa de reparação) anulará esta Garantia quer o dano tenha sido ou não causado por essa reparação/tentativa.

A remoção ou adulteração da Etiqueta de Classificação do Produto no produto tornando-a ilegível anulará esta garantia.

SALVO O ESTABELECIDO ABAIXO, A BISSELL E SEUS DISTRIBUIDORES NÃO SE RESPONSABILIZAM POR QUAISQUER PERDA OU DANO QUE NÃO SEJA PREVISÍVEL OU POR DANOS CONSEQUENTES DE QUALQUER NATUREZA ASSOCIADAS AO USO DESTE PRODUTO INCLUINDO SEM LIMITAÇÃO, PERDA DE LUCROS, PERDA DE NEGÓCIOS, PERDA DE OPORTUNIDADES, ANGÚSTIA, INONVENIÊNCIA OU DESAPONTAMENTO. SALVO CONFORME ESTABELECIDO ABAIXO A RESPONSABILIDADE DA BISSELL NÃO PODE EXCEDER O PREÇO DE COMPRA DO PRODUTO.

A BISSELL NÃO EXCLUI OU LIMITA DE FORMA ALGUMA A SUA RESPONSABILIDADE POR (A) MORTE OU DANOS PESSOAIS CAUSADOS POR NOSSA NEGLIGÊNCIA OU NEGLIGÊNCIA DOS NOSSOS FUNCIONÁRIOS, AGENTES OU SUBCONTRATADOS; (B) FRAUDE OU DETURPAÇÃO FRAUDOLENTA; (C) OU POR QUALQUER OUTRO ASSUNTO QUE NÃO PODE SER EXCLUÍDO OU LIMITADO PELA LEGISLAÇÃO.

## Apoio ao Consumidor

**Se o seu produto BISSELL exigir serviços ou reclamações ao abrigo da nossa Garantia Limitada de um ano, por favor visite:**

### Website

[www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

**Acessórios estão disponíveis para compra. Para adquirir visite [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)**

## Visite o sítio Web: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

Quando contactar a BISSELL, tenha do modelo da sabrina à mão. Por favor guarde o seu

Número de Modelo: \_\_\_\_\_ Por favor guarde a sua Data de Compra: \_\_\_\_\_

**NOTA: Por favor guarde o seu recibo original. Este fornece prova da data de compra caso acione a Garantia. Veja a Garantia para detalhes.**



©2015 BISSELL Homecare, Inc  
Grand Rapids, Michigan  
Todos os direitos reservados. Impresso na China  
Peça Número 160-6019 Rev 05/15  
Visite o nosso sítio web em: [www.Bissell.com](http://www.Bissell.com)

